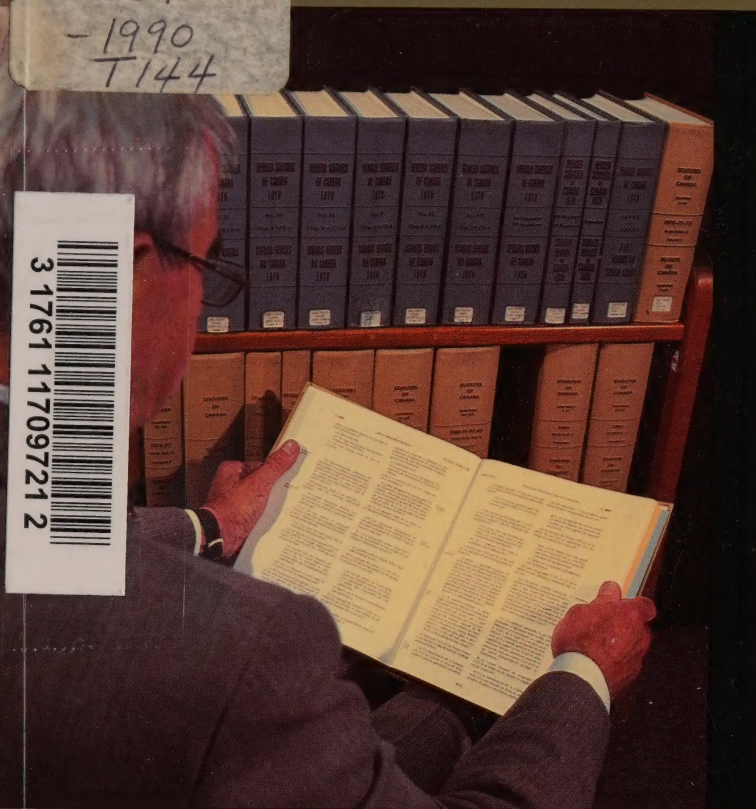


Répertoire alphabétique de titres de lois fédérales

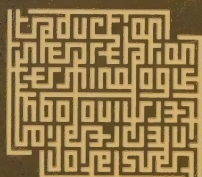
Alphabetical List of Titles of Federal Statutes

144

CA1
SS1
-1990
T144



Terminologie
Terminology



Canada



**Répertoire alphabétique de
titres de lois fédérales**

**Alphabetical List of Titles
of Federal Statutes**

**Bulletin de terminologie 144
(5^e édition)**

**Terminology Bulletin 144
(5th Edition)**

Cyrille Goulet, c.r. (Q.C.)

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des
Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue S52-2/144-1990
ISBN 0-660-55843-2

© Minister of Supply and Services
Canada 1990

Available in Canada through
Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. S52-2/144-1990
ISBN 0-660-55843-2



Données de catalogage avant publication (Canada)

Goulet, Cyrille.

Répertoire alphabétique de titres
de lois fédérales = Alphabetical
list of titles of federal statutes

(Bulletin de terminologie =
Terminology Bulletin ; 144)
Texte en français et en anglais.
Publ. par le Bureau de la traduction,
Direction de la terminologie et des
services linguistiques.
ISBN: 0-660-55843-2

1. Canada. Lois, etc.-Index.
2. Législation-Canada-Index.
I. Canada. Secrétariat d'État du
Canada. II. Canada. Bureau de la
traduction. Direction de la
terminologie et des services
linguistiques. III. Titre. IV. Titre:
Alphabetical list of titles of
federal statutes. V. Coll: Bulletin
de terminologie (Canada. Bureau de la
traduction. Direction de la
terminologie et des services
linguistiques) ; 144.

KE107.G64 1990
C90-099029-5F

348.71'0028

Canadian Cataloguing in Publication Data

Goulet, Cyrille.

Répertoire alphabétique de titres
de lois fédérales = Alphabetical
list of titles of federal statutes

(Bulletin de terminologie =
Terminology bulletin ; 144)
Text in English and French.
Issued by the Translation Bureau,
Terminology and Linguistic Services
Directorate.
ISBN: 0-660-55843-2

1. Canada. Laws, etc.-Indexes.
2. Legislation-Canada-Indexes.
I. Canada. Dept. of the Secretary of
State of Canada. II. Canada.
Translation Bureau. Terminology and
Linguistic Services Directorate.
III. Title. IV. Title: Alphabetical
list of titles of federal statutes.
V. Series: Bulletin de terminologie
(Canada. Translation Bureau.
Terminology and Linguistic Services
Directorate) ; 144.

KE107.G64 1990
C90-099029-5E

348.71'0028



Table des matières

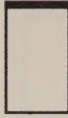
Avant-propos	vii
Introduction	ix
Guide d'utilisation	xi
Répertoire alphabétique anglais-français	1
Répertoire alphabétique français-anglais	127

Table of Contents

Foreword	vii
Introduction	ix
User's Guide	xi
English-French Alphabetical List	1
French-English Alphabetical List	127



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto



Avant-propos

Cette cinquième édition du *Répertoire alphabétique de titres de lois fédérales* est tirée non seulement des Lois révisées du Canada (1985), en vigueur depuis le 12 décembre 1988, mais aussi de lois et de documents constitutionnels publiés au 7 novembre 1989.

L'édition précédente avait été compilée à partir des Statuts révisés du Canada de 1970 et des Statuts du Canada édictés entre le 31 décembre 1969 et le 29 juin 1984.

On verra que le travail de révision et l'évolution de la rédaction législative au Canada, en vue de reformuler le texte français surtout, ont valu à un certain nombre de lois un changement de titre, soit dans l'une des deux langues officielles, soit dans les deux.

Réalisé lui aussi dans le cadre du Programme national d'administration de la justice dans les deux langues officielles, à titre de complément au *Lexique juridique des lois fédérales* et au *Recueil des définitions des lois fédérales* parus en 1989, ce nouveau répertoire servira d'outil de travail très utile à tous ceux qui doivent faire référence à la législation fédérale.

Foreword

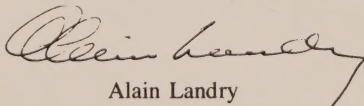
This fifth edition of the *Alphabetical List of Titles of Federal Statutes* is based not only on the Revised Statutes of Canada, 1985, which came into force on December 12, 1988, but also on the acts and constitutional documents in force on November 7, 1989.

The previous edition was based on the Revised Statutes of Canada, 1970 and the Statutes of Canada enacted between December 31, 1969 and June 29, 1984.

Users will note that some of the statutes have been renamed in one or both of the official languages, as a result of the evolution in legislative drafting in Canada and the process of revision, the main purpose of which was to rework the French version of the statutes.

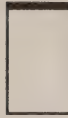
This new edition, which was prepared under the National Program for the Integration of the Two Official Languages in the Administration of Justice as a companion to the *Legal Glossary of Federal Statutes* and the *Collection of Definitions in Federal Statutes* published in 1989, will be a very useful reference tool for all those who deal with federal legislation.

Le sous-secrétaire d'État adjoint
(Langues officielles et Traduction),



Alain Landry

Assistant Under Secretary of State
(Official Languages and Translation)



Introduction

Cet ouvrage constitue d'abord un répertoire alphabétique des titres abrégés, le cas échéant, des lois et des documents constitutionnels reproduits dans les Lois révisées du Canada (1985), leurs suppléments et leurs appendices.

Le point de départ en est donc la codification au 31 décembre 1984 des lois fédérales, qui est en vigueur depuis le 12 décembre 1988. On y a cependant ajouté les titres des lois d'intérêt public et général qui étaient en vigueur au 31 décembre 1984 ou qui ont été édictées entre cette date et le 7 novembre 1989 mais qui ne sont pas comprises dans la révision de 1985.

Ce répertoire n'est toutefois pas un texte juridique officiel; il faut par conséquent se référer aux sources habituelles pour le libellé officiel, la date d'entrée en vigueur ou d'abrogation, etc.

Nous invitons le lecteur à faire parvenir ses observations à l'adresse suivante :

Direction de la terminologie et des
services linguistiques
Secrétariat d'État du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Introduction

This publication is first and foremost an alphabetical listing of the short titles of acts and constitutional documents contained in the Revised Statutes of Canada, 1985 and in the supplements and appendices thereto.

The starting point, then, was the consolidation of federal statutes as at December 31, 1984, which came into force on December 12, 1988. Added to this were the titles of public general acts in force on December 31, 1984, and those enacted between that date and November 7, 1989, but not included in the 1985 revision.

Since this listing is not an official legal document, users must refer to the customary sources for official wordings, effective or repeal dates and so forth.

Users of this listing are asked to send any comments they may have to:

Terminology and Linguistic Services
Directorate
Department of the Secretary of State
of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5



Guide d'utilisation

On trouvera dans ce répertoire alphabétique, sous les titres des lois et des documents constitutionnels, l'équivalent dans l'autre langue officielle ainsi qu'une référence en français et en anglais à la source législative ou exécutive.

Exemple :

gestion des finances publiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-11

Un index incorporé au répertoire permet d'apprendre le titre correct des lois à partir de mots-clés. On trouvera donc également à sa place alphabétique, mais sans équivalent ni référence, l'entrée suivante :

finances publiques, Loi sur la gestion des

Quant aux lois qui ont pour objet d'autres lois, elles ne figurent que sous les titres corrects de ces dernières.

User's Guide

By simply consulting the titles of the acts and constitutional documents appearing in this alphabetical listing, users can find the equivalent in the other official language as well as a reference in English and French to the legislative or executive source.

Example:

Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11

The index which is incorporated with the alphabetical listing can be used to find the correct title of an act from the appropriate key words. For example, the following entry is listed in the alphabetical listing, but with no equivalent or reference:

Administration Act, Financial

Acts that deal with other acts are listed only under the correct titles of the latter.

Abréviations

ann.	annexe
app.	appendice
art.	article
ch.	chapitre
L.C.	Lois du Canada
L.R.C.	Lois révisées du Canada
R.-U.	Royaume-Uni*
S.C.	Statuts du Canada
S.R.C.	Statuts révisés du Canada
suppl.	supplément

* Les lois et documents constitutionnels répertoriés se trouvent tous à l'app. II des L.R.C. (1985).

Abbreviations

App.	Appendix
c.	chapter
R.S.C.	Revised Statutes of Canada
s.	section
S.C.	Statutes of Canada
Sch.	Schedule
Supp.	Supplement
U.K.	United Kingdom*

* The constitutional acts and documents listed are all reproduced in R.S.C. 1985, App. II.



(ARDA), Agricultural and Rural
Development Act

Access to Information Act, R.S.C.
1985, c. A-1

accès à l'information, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. A-1

Accident Investigation and Safety
Board Act, Canadian Transportation

Accord Implementation Act,
Canada-Newfoundland Atlantic

Accord Implementation Act,
Canada-Nova Scotia Offshore
Petroleum Resources

acquisition of Marine Atlantic Inc.,
An Act to amend certain legislative
provisions in consequence of the

Additional Financial Assistance Act,
Newfoundland

Adjacent Territories Order (July 31,
1880), U.K.; new title; see next
item

territoires adjacents (31 juillet
1880), Décret en conseil sur les;
R.-U.; nouveau titre

adjacent thereto into the Union,
Order of Her Majesty in Council
admitting all British Territories
and Possessions in North America and
Islands; former title

Adjustment Benefits Act, Labour

Adjustments (Pension Payments) Act,
Unemployment Insurance Benefit
Entitlement

Administration Act, Energy

Administration Act, Financial

Advance Payments Act, Prairie Grain

Advance Payments for Crops Act,
R.S.C. 1985, c. C-49

paiement anticipé des récoltes, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. C-49

Advance Payments for Crops Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38
(1st Suppl.)

paiement anticipé des récoltes, Loi
modifiant la Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 38 (1^{er} suppl.)

Advisory Council Act, Canada
Employment and Immigration

Advisory Council Act, Fisheries and
Oceans Research

Aeronautics Act, R.S.C. 1985,
c. A-2

aéronautique, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. A-2

Aeronautics Act, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 33 (1st Suppl.)

aéronautique, Loi modifiant la Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. 33
(1^{er} suppl.)

Affairs Act, Department of Consumer
and Corporate

Affairs Act, Department of External

Affairs Act, Department of Veterans
(sic)

Affairs and Northern Development
Act, Department of Indian

Age Security Act, Old

Agencies Act, Farm Products
Marketing

Agreement Act, Canada-Nova Scotia
Oil and Gas

Agreement (1986) Act, Indian Lands

Agreement Implementation Act,
Canada-United States Free Trade

Agreements Act, An Act to amend
the Bretton Woods and Related

Agreements Act, Bretton Woods
(former title; see next item)

Agreements Act, Bretton Woods and
Related (new title; see previous item)

Agreements Enforcement Assistance
Act, Family Orders and

Agricultural and Rural Development
Act (ARDA), R.S.C. 1985, c. A-3

aménagement rural et le développement
agricole (ARDA), Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. A-3

Agricultural Products Act, Canada

Agricultural Products Board Act,
R.S.C. 1985, c. A-4

Office des produits agricoles, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. A-4

Agricultural Products Cooperative
Marketing Act, R.S.C. 1985, c. A-5
(see also next item)

vente coopérative des produits
agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. A-5 (v. entrée suivante)

Agricultural Products Marketing Act,
R.S.C. 1985, c. A-6 (see also
previous item)

commercialisation des produits
agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. A-6 (v. entrée précédente)

Agricultural Products Standards Act,
Canada (repealed)

Agricultural Stabilization Act,
R.S.C. 1985, c. A-8

stabilisation des prix agricoles, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. A-8

Agricultural Stabilization Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 40
(1st Supp.)

stabilisation des prix agricoles, Loi
modifiant la Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 40 (1^{er} suppl.)

Agriculture Act, Department of

Agriculture Organization of the
United Nations Act, Food and

Air Act, Carriage by

Air Act, Clean (repealed)

Air Canada Act, R.S.C. 1985,
c. A-10

Air Canada, Loi sur, L.R.C. (1985),
ch. A-10

Air Canada Public Participation Act,
R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)

participation publique au capital
d'Air Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 35 (4^e suppl.)

Air Services Act, Prohibition of
International

Alberta Act (1905), S.C. 1905, c. 3

Alberta (1905), Loi sur l', S.C.
1905, ch. 3

Alberta Act, The, S.C. 1905, c. 3

Alberta, Acte de l', S.C. 1905,
ch. 3

Allegiance Act, Oaths of

Allowance Act, War Veterans (*sic*)

Allowances Act, Civilian War
Pensions and

Allowances Act, Family

Allowances Act, Members of
Parliament Retiring

Amateur Sport Act, Fitness and

America Act, The British North

America and Islands adjacent thereto
into the Union, Order of Her Majesty
in Council admitting all British
Territories and possessions in North

Animal Disease and Protection Act,
R.S.C. 1985, c. A-11

maladies et la protection des
animaux, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. A-11

Animal Pedigree Act, R.S.C. 1985,
c. 8 (4th Supp.); s. 76 repeals
Livestock Pedigree Act, c. L-11

généalogie des animaux, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. 8 (4^e suppl.);
art. 76 abroge Loi sur les
associations de race, ch. L-11

Animals Act, Humane Slaughter of
Food

Annuities Act, Government

Annuities Improvement Act,
Government

Annulment of Marriages (Ontario)
Act, R.S.C. 1970, c. A-14

annulation du mariage (Ontario), Loi
sur l', S.R.C. 1970, ch. A-14

anomalies, inconsistencies,
archaisms and errors and to deal
with other matters of a
non-controversial and uncomplicated
nature in the Statutes of Canada,
An Act to correct certain

Anthem Act, National

Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76,
c. 75

Loi anti-inflation, S.C. 1974-75-76,
ch. 75

Appeal Board Act, Veterans (*sic*)

Application Act, Customs and Excise
Offshore

(Appointment of Deputy) Act, 1895,
Canadian Speaker; repealed

Appropriation Act No. 1, 1987-88,
S.C. 1987, c. 10

crédits n° 1 de 1987-88, Loi de, L.C.
1987, ch. 10

Appropriation Act No. 1, 1988-89,
S.C. 1988, c. 10

crédits n° 1 de 1988-89, Loi de, L.C.
1988, ch. 10

Appropriation Act No. 1, 1989-90,
S.C. 1989, c. 1

crédits n° 1 de 1989-90, Loi de, L.C.
1989, ch. 1

Appropriation Act No. 2, 1987-88,
S.C. 1987, c. 11

crédits n° 2 de 1987-88, Loi de, L.C.
1987, ch. 11

Appropriation Act No. 2, 1988-89,
S.C. 1988, c. 25

crédits n° 2 de 1988-89, Loi de, L.C.
1988, ch. 25

Appropriation Act No. 2, 1989-90,
S.C. 1989, c. 16

crédits n° 2 de 1989-90, Loi de, L.C.
1989, ch. 16

Appropriation Act No. 3, 1987-88,
S.C. 1987, c. 20

crédits n° 3 pour (*sic*) 1987-1988,
Loi de, L.C. 1987, ch. 20

Appropriation Act No. 3, 1989-90,
S.C. 1989, c. 21

crédits n° 3 de 1989-90, Loi de,
L.C. 1989, ch. 21

Appropriation

Appropriation Act No. 4, 1987-88,
S.C. 1987, c. 54

crédits n° 4 de 1987-88, Loi de, L.C.
1987, ch. 54

Appropriation Act No. 5, 1986-87,
S.C. 1987, c. 6

crédits n° 5 de 1986-87, Loi de, L.C.
1987, ch. 6

Appropriation Act No. 5, 1987-88,
S.C. 1988, c. 3

crédits n° 5 de 1987-88, Loi de, L.C.
1988, ch. 3

Appropriation Act No. 6, 1987-88,
S.C. 1988, c. 9

crédits n° 6 de 1987-88, Loi de, L.C.
1988, ch. 9

Arbitral Awards Convention Act,
United Nations Foreign

Arbitration Act, Commercial

archaisms and errors and to deal
with other matters of a
non-controversial and uncomplicated
nature in the Statutes of Canada,
An Act to correct certain anomalies,
inconsistencies,

Archives Act, Public (repealed, see
next item)

Archives of Canada Act, National
(see previous item)

Arctic (Inuvialuit) Claims
Settlement Act, An Act to amend the
Western

Arctic Waters Pollution Prevention
Act, R.S.C. 1985, c. A-12

prévention de la pollution des eaux
arctiques, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. A-12

Arctic Waters Pollution Prevention
Act and the Oil and Gas Production
and Conservation Act in consequence
thereof, An Act to amend the Canada
Shipping Act and to amend the

Arctic Waters Pollution Prevention
Act, the Maritime Code Act and the
Oil and Gas Production and
Conservation Act in consequence
thereof, An Act to amend the Canada
Shipping Act and to amend the

Areas Act, Special

Army Benevolent Fund Act, R.S.C.
1970, c. A-16

Fonds de bienfaisance de l'armée, Loi
sur le, S.R.C. 1970, ch. A-16

Arrangement Act, Companies'
Creditors (*sic*)

Arrangement Act, Farmers' Creditors
(*sic*)

arrangements entre cultivateurs et
créanciers, Loi sur les, S.R.C. 1970,
ch. F-5

Arrangements and Federal
Post-Secondary Education and Health
Contributions Act,
Federal-Provincial Fiscal

Arsenals Limited, An Act to amend
certain legislative provisions in
consequence of the divestiture of
Canadian

Arts Centre Act, National

Asia-Pacific Foundation of Canada
Act, R.S.C. 1985, c. A-13

Fondation Asie-Pacifique du Canada,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-13

Assets Act, Surplus Crown

Assets Disposal Authorization Act,
Northern Canada Power Commission
Yukon

Assistance Act, Atlantic Region
Freight

Assistance) Act, Children of War
Dead (Education

Assistance Act, Emergency Gold
Mining

Assistance Act, Family Orders and
Agreements Enforcement

Assistance Act, International
Development (Financial Institutions)

Assistance Act, Livestock Feed

Assistance Act, Newfoundland
Additional Financial

Assistance Act, Prairie Farm

Assistance Act, Unemployment

Assistance Debts Act, Forgiveness of
Certain Official Development

Assistance in Criminal Matters Act,
Mutual Legal

Assistance Plan, Canada

Association Act, Canadian Payments

Association Act, International
Development

Associations Act, Canada Cooperative

Associations Act, Cooperative Credit

Athletic Contests and Events Pools
Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 161;
repealed, Sports Pool and Loto
Canada Winding-Up Act, 1985, c. 22,
s. 5

manifestations sportives et les paris
collectifs, Loi sur les, S.C. 1980-
81-82-83, ch. 161; abrogée, Loi
liquidant Sport Sélect et Loto
Canada, 1985, ch. 22, art. 5

Atlantic Accord Implementation Act,
Canada-Newfoundland

Atlantic Canada, 1987, Government
Organization Act

Atlantic Fisheries Restructuring
Act, R.S.C. 1985, c. A-14

restructuration du secteur des pêches
de l'Atlantique, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. A-14

Atlantic Region Freight Assistance
Act, R.S.C. 1985, c. A-15

subventions au transport des
marchandises dans la Région (*sic*)
atlantique, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. A-15

Atlantic Treaty Organisation) Act,
Privileges and Immunities (North

Atomic Energy Control Act, R.S.C.
1985, c. A-16

contrôle de l'énergie atomique, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. A-16

Attachment and Pension Diversion
Act, Garnishment

Auditor General Act, R.S.C. 1985,
c. A-17

vérificateur général, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. A-17

Authority Act, 1986-87 (No. 2),
Borrowing

Authority Act, 1987-88, Borrowing

Authority Act, 1988-89, Borrowing

Authority Act, 1989-90, Borrowing

Authority Act, St. Lawrence Seaway

Authorization) Act, Northern Canada
Power Commission (Share Issuance
and Sale

Authorization Act, Northern Canada
Power Commission Yukon Assets
Disposal

authorization to sell those shares
to the Government of the Northwest
Territories and to repeal the
Northern Canada Power Commission
Act, An Act to amend certain Acts in
consequence of the enabling of the
Northern Canada Power Commission to
issue shares and the

Aviation Safety Board Act, Canadian

Aviation War Risks Act, Marine and

Awards Convention Act, United
Nations Foreign Arbitral



Bank Act, R.S.C. 1985, c. B-1

banques, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. B-1

Bank Act and other Acts in
consequence thereof, An Act to
establish the Competition Tribunal
and to amend the Combines
Investigation Act and the

Bank Act, Federal Business
Development

Bank of Canada Act, R.S.C. 1985,
c. B-2

Bankruptcy Act, R.S.C. 1985, c. B-3

Banks Act, Quebec Savings

Benefit Act, Veterans'

Benefit Entitlement Adjustments
(Pension Payments) Act,
Unemployment Insurance

Benefits Act, Labour Adjustment

Benefits Act, Supplementary
Retirement

Benefits Standards Act, Pension
(repealed; see next item)

Benefits Standards Act, 1985,
Pension (see previous item)

Benevolent Fund Act, Army

betting), An Act to amend the
Criminal Code (pari-mutuel

Bills of Exchange Act, R.S.C. 1985,
c. B-4

Bills of Lading Act, R.S.C. 1985,
c. B-5

Birds Convention Act, Migratory

Board Act, Agricultural Products

Banque du Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. B-2

faillite, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. B-3

lettres de change, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. B-4

connaissances, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. B-5

Board Act, Canadian Aviation Safety

Board Act, Canadian Transportation
Accident Investigation and Safety

Board Act, Canadian Wheat

Board Act, National Energy

Board Act, Tariff

Board Act, Textile and Clothing

Board Act, Veterans (*sic*) Appeal

Boards of Trade Act, R.S.C. 1985,
c. B-6

chambres de commerce, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. B-6

Borrowing Authority Act, 1986-87
(No. 2), S.C. 1987, c. 5, Part I

pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de
1986-87 sur le, L.C. 1987, ch. 5,
partie I

Borrowing Authority Act, 1987-88,
S.C. 1987, c. 5, Part II

pouvoir d'emprunt, Loi de 1987-88 sur
le, L.C. 1987, ch. 5, partie II

Borrowing Authority Act, 1988-89,
S.C. 1988, c. 7

pouvoir d'emprunt, Loi de 1988-89 sur
le, L.C. 1988, ch. 7

Borrowing Authority Act, 1989-90,
S.C. 1989, c. 4

pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-90 sur
le, L.C. 1989, ch. 4

Boundaries Readjustment Act,
Electoral

Boundary) Act, 1889, Canada (Ontario

Boundary Commission Act,
International

Boundary Waters Treaty Act,
International

Bretton Woods Agreements Act, now
Bretton Woods and Related Agreements
Act (see next item, s. 3), R.S.C.
1985, c. B-7

accords de Bretton Woods, Loi sur
les, maintenant Loi sur les accords
de Bretton Woods et des accords
connexes (v. entrée suivante,
art. 3), L.R.C. (1985), ch. B-7

Bretton Woods Agreements Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (1st Supp.)	accords de Bretton Woods et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (1 ^{er} suppl.)
Bretton Woods and Related Agreements Act (formerly Bretton Woods Agreements Act, see previous item, s. 3), R.S.C. 1985, c. B-7	accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi sur les (anciennement Loi sur les accords de Bretton Woods, v. entrée précédente, art. 3), L.R.C. (1985), ch. B-7
Bretton Woods and Related Agreements Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (3rd Supp.); c. 34 (4th Supp.)	accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (3 ^e suppl.); ch. 34 (4 ^e suppl.)
Bridges Act, R.S.C. 1985, c. B-8	ponts, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-8
British Columbia into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.)	Colombie-Britannique, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la (R.-U.)
British Columbia Terms of Union (May 16, 1871) (U.K.)	Colombie-Britannique, Conditions de l'adhésion de la (16 mai 1971) (R.-U.)
British Insurance Companies Act, Canadian and	
British North America Act, 1867, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1867, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1871, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1871, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1886, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1886, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1907, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1907, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1915, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1915, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1916, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1916, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1930, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1930, Acte de l' (R.-U.)

British North America Act, 1940, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1940, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1943, The (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 19	Amérique du Nord britannique, 1943, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 19
British North America Act, 1946 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 20	Amérique du Nord britannique, 1946, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 20
British North America Act, 1949 (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1949, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1951 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 23	Amérique du Nord britannique, 1951, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 23
British North America Act, 1952, R.S.C. 1952, c. 304; repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 24	Amérique du Nord britannique, 1952, Acte de l', S.R.C. 1952, ch. 304; abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 24
British North America Act, 1960 (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1960, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1964 (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1964, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1965, S.C. 1965, c. 4	Amérique du Nord britannique, 1965, Acte de l', S.C. 1965, ch. 4
British North America Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13	Amérique du Nord britannique, 1974, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 13
British North America Act, 1975, S.C. 1974-75-76, c. 28	Amérique du Nord britannique, 1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 28
British North America (No. 2) Act, 1949 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 22	Amérique du Nord britannique (n° 2), 1949, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 22
British North America Act, (No. 2) 1975, S.C. 1974-75-76, c. 53	Amérique du Nord britannique, n° 2, 1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 53

British Territories and Possessions in North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all (U.K.); former title	territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa majesté admettant dans l'Union tous les (R.-U.); ancien titre
--	---

Broadcasting Act, R.S.C. 1985, c. B-9	radiodiffusion, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-9
---------------------------------------	--

Bureau Act, Translation

Business Corporations Act, Canada

Business Development Bank Act, Federal

Businesses Loans Act, Small



Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11	Canada, Loi de 1982 sur le (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. A and B)
-------------------------------------	--

Canada Agricultural Products Act, R.S.C. 1985, c. 20 (4th Supp.); s. 42 repeals Canada Agricultural Products Standards Act (see next item)	produits agricoles au Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20 (4 ^e suppl.); art. 42 abroge Loi sur les normes des produits agricoles canadiens (v. entrée suivante)
--	---

Canada Agricultural Products Standards Act, R.S.C. 1985, c. A-7; repealed, Canada Agricultural Products Act (see previous item)	normes des produits agricoles canadiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-7; abrogée, Loi sur les produits agricoles au Canada (v. entrée précédente)
---	--

Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1	assistance publique du Canada, Régime d', L.R.C. (1985), ch. C-1
---	--

Canada Business Corporations Act, R.S.C. 1985, c. C-44 (see also next item)	sociétés par actions, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-44 (v. aussi entrée suivante)
---	---

Canada Corporations Act, R.S.C. 1970, c. C-32 (still in force; see also previous item)	corporations canadiennes, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. C-32 (encore en vigueur; v. aussi entrée précédente)
Canada Cooperative Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-40	associations coopératives du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-40
Canada Council Act, R.S.C. 1985, c. C-2	Conseil des Arts du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-2
Canada Deposit Insurance Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-3	Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-3
Canada Deposit Insurance Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (2nd Supp.)	Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 18 (2 ^e suppl.)
Canada Development Corporation Act, S.C. 1970-71-72, c. 49; repealed, Canada Development Corporation Reorganization Act, 1985, c. 49, s. 14	corporation de développement du Canada, Loi sur la, S.C. 1970-71-72, ch. 49; abrogée, Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada, 1985, ch. 49, art. 14
Canada Elections Act, R.S.C. 1985, c. E-2	électorale du Canada, Loi, L.R.C. (1985), ch. E-2
Canada Employment and Immigration Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. C-4	Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-4
Canada Evidence Act, R.S.C. 1985, c. C-5	preuve au Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-5
Canada Evidence Act, An Act to amend the Criminal Code and the	
Canada Grain Act, R.S.C. 1985, c. G-10	grains du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-10
Canada Grain Act, An Act to amend the Seeds Act and the	
Canada Grain Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (4th Supp.)	grains du Canada et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. 1985, ch. 37 (4 ^e suppl.)
Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6	santé, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. C-6

Canada Labour Code, R.S.C. 1985,
c. L-2

Canada Labour Code, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 43 (3rd Supp.);
c. 26 (4th Supp.)

Canada Labour Code and the Financial
Administration Act, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 9 (1st Supp.)

Canada Labour Code, to enact the
Hazardous Materials Information
Review Act and to amend other Acts
in relation thereto, An Act to amend
the Hazardous Products Act and the

Canada Lands Surveys Act, R.S.C.
1985, c. L-6

Canada Mortgage and Housing
Corporation Act, R.S.C. 1985,
c. C-7

Canada Mortgage and Housing
Corporation Act, An Act to amend the
National Housing Act and the

Canada Mortgage and Housing
Corporation Act and to repeal
certain enactments in consequence
thereof, An Act to amend the
National Housing Act and the

Canada-Newfoundland Atlantic Accord
Implementation Act, S.C. 1987, c. 3

Canada-Nova Scotia Offshore
Petroleum Resources Accord
Implementation Act, S.C. 1988,
c. 28

Canada-Nova Scotia Oil and Gas
Agreement Act, S.C. 1984, c. 29

Code canadien du travail, L.R.C.
(1985), ch. L-2

Code canadien du travail, Loi
modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 43
(3^e suppl.); ch. 26 (4^e suppl.)

Code canadien du travail et la Loi
sur la gestion des finances
publiques, Loi modifiant le, L.R.C.
(1985), ch. 9 (1^{er} suppl.)

arpentage des terres du Canada, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. L-6

Société canadienne d'hypothèques et
de logement, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. C-7

Accord atlantique Canada-Terre-
Neuve, Loi de mise en oeuvre de l',
L.C. 1987, ch. 3

Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur
les hydrocarbures extracôtiers, Loi
de mise en oeuvre de l', L.C. 1988,
ch. 28

accord entre le Canada et la
Nouvelle-Écosse sur la gestion des
ressources pétrolières et gazières,
Loi sur l', S.C. 1984, ch. 29

Canada Oil and Gas Act, R.S.C. 1985, c. O-6; repealed, see next item, s. 130

pétrole et le gaz du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. O-6; abrogée, Loi fédérale sur les hydrocarbures, ch. 36 (2^e suppl.), art. 130

Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the (short title: Canada Petroleum Resources Act), R.S.C. 1985, c. 36; see previous item

Canada (Ontario Boundary) Act, 1889; U.K.

Loi de 1889 sur le Canada (frontières de l'Ontario); R.-U.; anciennement, Acte du Canada (limites d'Ontario) 1889

Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8

Régime de pensions du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-8

Canada Pension Plan, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (1st Suppl.)

Régime de pensions du Canada, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 6 (1^{er} suppl.)

Canada Pension Plan and the Federal Court Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (2nd Suppl.)

Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (2^e suppl.)

Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act, the

Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (3rd Suppl.)

pensions du Canada et la Loi sur l'assurance-chômage, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985), ch. 38 (3^e suppl.)

Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the Income Tax Act, a related Act, the

Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (4th Supp.)

Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the Income Tax Act, the

Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 5 (2nd Supp.)

Canada Petroleum Resources Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.); s. 130 repeals Canada Oil and Gas Act, c. O-6

Canada Ports Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-9

Canada Post Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-10

Canada Prize Act, R.S.C. 1970, c. P-24

Canada Shipping Act, R.S.C. 1985, c. S-9

Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (3rd Supp.)

pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985) ch. 46 (4^e suppl.)

Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 5 (2^e suppl.)

Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R.C. (1985), ch. 36 (2^e suppl.); art. 130 abroge Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ch. O-6

Société canadienne des ports, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-9

Société canadienne des postes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-10

prises, Loi canadienne sur les, S.R.C. 1970, ch. P-24

marine marchande du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-9

marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (3^e suppl.)

Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 7

Canada Student Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-23

Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgment Convention Act, R.S.C. 1985, c. C-30

Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 1988, c. 65

Canada Water Act, R.S.C. 1985, c. C-11

Canada Wildlife Act, R.S.C. 1985, c. W-9

Canadair Limited, An Act to amend the Municipal Grants Act in consequence of the divestiture of

Canadian and British Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-12

Canadian Arsenal Limited, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the divestiture of, R.S.C. 1985, c. 15 (2nd Suppl.)

Canadian Aviation Safety Board Act, R.S.C. 1985, c. C-12

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act, R.S.C. 1985, c. C-13

Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Suppl.)

marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1987, ch. 7

prêts aux étudiants, Loi fédérale sur les, L.R.C. (1985), ch. S-23

Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-30

mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, Loi de, L.C. 1988, ch. 65

ressources en eau du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-11

faune du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-9

compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-12

Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de la société Les (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 15 (2^e suppl.)

Bureau canadien de la sécurité aérienne, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-12

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-13

Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 49 (4^e suppl.)

Canadian Charter

(Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, Statute Law

Canadian Charter of Rights and Freedoms (Constitution Act, 1982, U.K., Part I)

Canadian Commercial Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-14

Canadian Dairy Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-15

Canadian Environment Week Act, R.S.C. 1985, c. E-11

Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.); s. 145 repeals Clean Air Act, c. C-32; s. 147 repeals Environmental Contaminants Act, c. E-12; s. 148 repeals Ocean Dumping Control Act, c. O-2

Canadian Environmental Protection Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 9

Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 15 (see also next item but one)

Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 19

Canadian Exploration Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 27 (4th Supp.) (see also previous item but one)

Charte canadienne des droits et libertés (Loi constitutionnelle de 1982, R.-U., partie I)

Corporation commerciale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-14

Commission canadienne du lait, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-15

semaine canadienne de l'environnement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-11

protection de l'environnement, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (4^e suppl.); art. 145 abroge Loi sur la pollution atmosphérique, ch. C-32; art. 147 abroge Loi sur les contaminants de l'environnement, ch. E-12; abroge Loi sur l'immersion de déchets en mer, L.R.C. (1985), ch. O-2

protection de l'environnement, Loi modifiant la Loi canadienne sur la, L.C. 1989, ch. 9

programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 15 (v. aussi deux entrées plus bas)

programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1989, ch. 19

programme de stimulation de l'exploration minière au Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 27 (4^e suppl.) (v. aussi deux entrées plus haut)

Canadian Film Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-16	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-16
Canadian Forces Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. C-17	pension de retraite des Forces canadiennes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-17
Canadian Home Insulation Program Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 57	programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Loi sur le, S.C. 1980-81-82-83, ch. 57
Canadian Human Rights Act, R.S.C. 1985, c. H-6	droits de la personne, Loi canadienne sur les, L.R.C. (1985), ch. H-6
Canadian Institute for International Peace and Security Act, R.S.C. 1985, c. C-18	Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-18
Canadian Institute for International Peace and Security Act and certain other Acts in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (1st Suppl.)	Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales et certaines autres lois connexes, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 46 (1 ^{er} suppl.)
Canadian International Trade Tribunal Act, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Suppl.)	Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 47 (4 ^e suppl.)
Canadian Multiculturalism Act, R.S.C. 1985, c. 24 (4th Suppl.)	multiculturalisme canadien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 24 (4 ^e suppl.)
Canadian National Railways Act, R.S.C. 1985, c. C-19	Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-19
Canadian Ownership and Control Determination Act, R.S.C. 1985, c. C-20	détermination de la participation et du contrôle canadiens, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-20
Canadian Payments Association Act, R.S.C. 1985, c. C-21	Association canadienne des paiements, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-21
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-22	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-22
Canadian Security Intelligence Service Act, R.S.C. 1985, c. C-23	Service canadien du renseignement de sécurité, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-23

Canadian Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 11

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3

Canadian Wheat Board Act, R.S.C. 1985, c. C-24

Canadian Wheat Board Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (4th Supp.)

Canagrex Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 152 (repealed, see following item but one)

Canagrex, An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of, R.S.C. 1985, c. 31 (3rd Supp.)

Canagrex Dissolution Act, S.C. 1987, c. 38; s. 6 repeals Canagrex Act (see preceding item but one)

Canned Foods Act, Meat and

Cape Breton Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-25

Cape Breton Development Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (4th Supp.)

Capital Act, National

Carriage by Air Act, R.S.C. 1985, c. C-26

Carriage of Goods by Water Act, R.S.C. 1985, c. C-27

Orateur canadien (nomination d'un suppléant) 1895, Acte concernant l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 11

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi sur le, L.C. 1989, ch. 3

Commission canadienne du blé, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-24

Commission canadienne du blé, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 38 (4^e suppl.)

société Canagrex, Loi sur la, S.C. 1980-81-82-83, ch. 52 (abrogée, v. deux entrées plus bas)

Canagrex, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de la société, L.R.C. (1985), ch. 31 (3^e suppl.)

Canagrex, Loi sur la dissolution de la société, L.C. 1987, ch. 38; art. 6 abroge Loi sur la société Canagrex (v. deux entrées plus haut)

Société de développement du Cap-Breton, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-25

Société de développement du Cap-Breton, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 13 (4^e suppl.)

transport aérien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-26

transport des marchandises par eau, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-27

Centre Act, International
Development Research

Centre Act, National Arts

Centre for Human Rights and
Democratic Development Act,
International

Centre for Occupational Health and
Safety Act, Canadian

Centre for Ocean Development Act,
International

Centre on Substance Abuse Act,
Canadian

Charge Act, Softwood Lumber Products
Export

Charter of Rights and Freedoms)
Amendment Act, Statute Law
(Canadian

Charter of Rights and Freedoms,
Canadian

Children of War Dead (Education
Assistance) Act, R.S.C. 1985,
c. C-28

Children of War Dead (Education
Assistance) Act, the Compensation
for Former Prisoners of War Act, the
Pension Act and the War Veterans
Allowance Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 12 (2nd Suppl.)

Citizenship Act, R.S.C. 1985,
c. C-29

Citizenship Act, An Act to amend
the Criminal Code, the Immigration
Act and the

aide aux enfants des morts de la
guerre (Éducation), Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. C-28

aide aux enfants des morts de la
guerre (Éducation), la Loi sur
l'indemnisation des anciens
prisonniers de guerre, la Loi sur les
pensions et la Loi sur les
allocations aux anciens combattants,
Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. 12 (2^e suppl.)

citoyenneté, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. C-29

Citizenship

Citizenship Act (period of residence), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 44 (3rd Supp.)

citoyenneté (période de résidence), Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 44 (3^e suppl.)

Civil and Commercial Judgment Convention Act, Canada-United Kingdom

Civilian War Pensions and Allowances Act, R.S.C. 1985, c. C-31

pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-31

Claims Settlement Act, An Act to amend the Western Arctic (Inuvialuit)

Clean Air Act, R.S.C. 1985, c. C-32; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.)

lutte contre la pollution atmosphérique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-32; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4^e suppl.)

Clothing Board Act, Textile and

Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33

protection des pêches côtières, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-33

Coastal Fisheries Protection Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (2nd Supp.)

protection des pêches côtières, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 39 (2^e suppl.)

Code Act, Maritime

Code, Canada Labour

Code, Criminal

Code (lotteries), An Act to amend the Criminal

Code (pari-mutuel betting), An Act to amend the Criminal

Code (prostitution), An Act to amend the Criminal

(code 9956), An Act to amend the Customs Tariff

Combines Investigation Act, now
Competition Act (see next item,
s. 19), R.S.C. 1985, c. C-34

enquêtes sur les coalitions, Loi
relative aux, maintenant Loi sur la
concurrence (v. L.R.C. (1985), ch. 19
(2^e suppl.), art. 19), ch. C-34

Combines Investigation Act and the
Bank Act and other Acts in
consequence thereof, An Act to
establish the Competition Tribunal
and to amend the

Commercial Arbitration Act, R.S.C.
1985, c. 17 (2nd Supp.)

arbitrage commercial, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. 17 (2^e suppl.)

Commercial Corporation Act, Canadian

Commercial Judgment Convention Act,
Canada-United Kingdom Civil and

Commission Act, Canadian Dairy

Commission Act, Canadian
Radio-television and
Telecommunications

Commission Act, Employment and
Immigration Department and

Commission Act, International
Boundary

Commission Act, Law Reform

Commission Act, Northern Canada
Power (repealed)

Commission (Share Issuance and Sale
Authorization) Act, Northern Canada
Power

Commission Yukon Assets Disposal
Authorization Act, Northern Canada
Power

Commissions Act, Harbour

Communications Act, Department of

Companies Act, Canadian and British
Insurance

Companies

Companies Act, Foreign Insurance

Companies Act, Investment

Companies Act, Loan

Companies Act, Trust

Companies' Creditors Arrangement
Act, R.S.C. 1985, c. C-36

arrangements avec les créanciers des
compagnies, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. C-36

Company Limited, An Act to amend
certain provisions of law in
consequence of the disposal of the
Northern Transportation

Compensation Act, Government
Employees

Compensation Act, Merchant Seamen

Compensation Act, Pesticide Residue

Compensation for Former Prisoners of
War Act, R.S.C. 1985, c. F-31;
repealed, see next item, c. 37
(3rd Supp.), s. 20

indemnisation des anciens prisonniers
de guerre, Loi sur l', L.R.C. (1985),
ch. F-31; abrogée, Loi modifiant la
Loi sur les pensions, (*sic*) la Loi
sur les anciens combattants,
abrogeant la Loi sur l'indemnisation
des anciens prisonniers de guerre et
modifiant une autre loi en
conséquence, ch. 37 (3^e suppl.),
art. 20

Compensation for Former Prisoners of
War Act and to amend another Act in
relation thereto, An Act to amend
the Pension Act, (*sic*) the War
Veterans Allowance Act, to repeal
the

Compensation for Former Prisoners of
War Act, the Pension Act and the War
Veterans Allowance Act, An Act to
amend the Children of War Dead
(Education Assistance) Act, the

Compensation Restraint Act, Public
Sector

Competition Act, R.S.C. 1985, c. C-34; formerly Combines Investigation Act (see next item, s. 19)

Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to establish the, R.S.C. 1985, c. 19 (2nd Suppl.)

Conferences Exemption Act, Shipping (repealed; see next item)

Conferences Exemption Act, 1987, Shipping (see previous item)

Conservation Act, Oil and Gas Production and

Conservation Act, Oil Substitution and

consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Suppl.)

Constitution Act, 1867 (U.K.)

Constitution Act, 1871 (U.K.)

Constitution Act, 1886 (U.K.)

Constitution Act, 1907 (U.K.)

concurrence, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-34; anciennement Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (v. entrée suivante, art. 19)

Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (2^e suppl.)

Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, L.R.C. (1985), ch. 21 (2^e suppl.)

constitutionnelle de 1867, Loi (R.-U.)

constitutionnelle de 1871, Loi (R.-U.)

constitutionnelle de 1886, Loi (R.-U.)

constitutionnelle de 1907, Loi (R.-U.)

Constitution

Constitution Act, 1915 (U.K.)	constitutionnelle de 1915, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1930 (U.K.)	constitutionnelle de 1930, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1940 (U.K.)	constitutionnelle de 1940, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1960 (U.K.)	constitutionnelle de 1960, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1964 (U.K.)	constitutionnelle de 1964, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1965, S.C. 1965, c. 4	constitutionnelle de 1965, Loi, S.C. 1965, ch. 4
Constitution Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13	constitutionnelle de 1974, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 13
Constitution Act, 1982 (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. B)	constitutionnelle de 1982, Loi (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. B)
Constitution Act, 1982, Proclamation bringing into force the, SI/82-97	constitutionnelle de 1982, Proclamation d'entrée en vigueur de la Loi, TR/82-97
Constitution Act, 1985 (Representation), S.C. 1986, c. 8	constitutionnelle de 1985 (représentation électorale), Loi, S.C. 1986, ch. 8
Constitution Act (No. 1), 1975, S.C. 1974-75-76, c. 28	constitutionnelle n° 1 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 28
Constitution Act (No. 2), 1975, S.C. 1974-75-76, c. 53	constitutionnelle n° 2 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 53
Constitution Amendment Proclamation, 1983, SI/84-102	Proclamation de 1983 modifiant la Constitution, TR/84-102
Constitutional Act, 1791 (U.K.)	constitutionnel de 1791, Acte (R.-U.)
Consular Privileges and Immunities Act, Diplomatic and	
Consumer and Corporate Affairs Act, Department of	

Consumer Packaging and Labelling
Act, R.S.C. 1985, c. C-38

emballage et l'étiquetage des
produits de consommation, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. C-38

Consumption Standards Act, Motor
Vehicle Fuel

Containers Convention Act, Safe

Contaminants Act, Environmental
(repealed)

Contests and Events Pools Act,
Athletic (repealed)

Continuation Act, Postal Services

Contributions Act, Federal-
Provincial Fiscal Arrangements and
Federal Post-Secondary Education and
Health

Control Act, Atomic Energy

Control Act, Narcotic

Control Act, Ocean Dumping
(repealed)

Control Act, Tobacco Products

Control Determination Act, Canadian
Ownership and

Control Products Act, Pest

Controverted Elections Act, Dominion

Convention Act, Canada-United
Kingdom Civil and Commercial
Judgment

Convention Act, Great Lakes
Fisheries

Convention Act, Migratory Birds

Convention Act, North Pacific
Fisheries

Convention

Convention Act, Northern Pacific
Halibut Fisheries

Convention Act, Pacific Salmon
Fisheries

Convention Act, Safe Containers

Convention Act, United Nations
Foreign Arbitral Awards

Conventions Act, Geneva

Conventions Interpretation Act,
Income Tax

Cooperative Associations Act, Canada

Cooperative Credit Associations Act,
R.S.C. 1985, c. C-41

associations coopératives de crédit,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-41

Cooperative Energy Act, S.C.
1980-81-82-83, c. 108

coopératives de l'énergie, Loi sur
les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 108

Cooperative Marketing Act,
Agricultural Products

Cooperatives Loans Act, Farm
Improvement and Marketing

Copyright Act, R.S.C. 1985, c. C-42

droit d'auteur, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. C-42

Copyright Act and to amend other
Acts in consequence thereof, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 10
(4th Suppl.)

droit d'auteur et apportant des
modifications connexes et
corrélatives, Loi modifiant la Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. 10
(4^e suppl.)

Corporate Affairs Act, Department of
Consumer and

Corporation Act, Canada Deposit
Insurance

Corporation Act, Canada Development

Corporation Act, Canada Mortgage and
Housing

Corporation Act, Canada Ports

Corporation Act, Canada Post

Corporation Act, Canadian Commercial

Corporation Act, Canadian Film
Development

Corporation Act, Cape Breton
Development

Corporations Act, Canada (still in
force)

Corporations Act, Canada Business

corporations, An Act to amend
certain Acts in consequence of the
dissolution of certain Crown

Corporations (*sic*) and Labour Unions
(*sic*) Returns Act, R.S.C. 1985,
c. C-43

Corporations and Labour Unions
Returns Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 2 (4th Supp.)

Corporations Operation Act,
Government

correct certain anomalies,
inconsistencies, archaisms and
errors and to deal with other
matters of a non-controversial and
uncomplicated nature in the Statutes
of Canada, An Act to, R.S.C. 1985,
c. 10 (1st Supp.)

Corrupt Practices Inquiries Act,
R.S.C. 1985, c. C-45

Council Act, Canada

Council Act, Canada Employment and
Immigration Advisory

déclarations des personnes morales
et des syndicats, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. C-43

déclarations des corporations et des
syndicats ouvriers, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 2
(4^e suppl.)

Loi visant à corriger des anomalies,
incompatibilités, archaïsmes et
erreurs dans les Lois du Canada ainsi
qu'à y effectuer d'autres
modifications mineures et non
controversables, L.R.C. (1985),
ch. 10 (1^{er} suppl.)

enquêtes sur les manoeuvres
frauduleuses, Loi relative aux,
L.R.C. (1985), ch. C-45

Council Act, Fisheries and Oceans
Research Advisory

Council Act, Medical Research

Council Act, National Design

Council Act, National Research

Council Act, Natural Sciences and
Engineering Research

Council Act, Social Sciences and
Humanities Research

Council of Canada Act, Economic

Council of Canada Act, Science

Council of Canada Act, Standards

Court Act, Federal

Court Act, Supreme

Court of Canada Act, Tax

Courts Amendment Act, Quebec

courts in Ontario, An Act to amend
various Acts as a consequence of the
reconstitution of the

Credit Act, Farm

Credit Act, Farm Syndicates

Credit Associations Act, Cooperative

Creditors (*sic*) Arrangement Act,
Companies'

Creditors (*sic*) Arrangement Act,
Farmers'

crime), An Act to amend the Criminal
Code (victims of

Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46

Code criminel, L.R.C. (1985),
ch. C-46

Criminal Code, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 2 (1st Suppl.)

Code criminel, Loi modifiant le,
L.R.C. (1985), ch. 2 (1^{er} suppl.)

Criminal Code, An Act to amend the
Parole Act, the Penitentiary Act,
the Prisons and Reformatories Act
and the

Criminal Code and the Canada
Evidence Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 19 (3rd Suppl.)

Code criminel et la Loi sur la preuve
au Canada, Loi modifiant le, L.R.C.
(1985), ch. 19 (3^e suppl.)

Criminal Code in consequence
thereof, An Act to amend the
Immigration Act and the

Criminal Code (instruments and
literature for illicit drug use), An
Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 50 (4th Suppl.)

Code criminel (documentation et
instruments pour l'utilisation de
drogues illicites), Loi modifiant le,
L.R.C. (1985), ch. 50 (4^e suppl.)

Criminal Code (lotteries), An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 52
(1st Suppl.)

Code criminel (loteries), Loi
modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 52
(1^{er} suppl.)

Criminal Code (pari-mutuel betting),
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 47 (1st Suppl.); S.C. 1989, c. 2

Code criminel (pari mutuel), Loi
modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 47
(1^{er} suppl.); L.C. 1989, ch. 2

Criminal Code (prostitution), An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 51
(1st Suppl.)

Code criminel (prostitution), Loi
modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 51
(1^{er} suppl.)

Criminal Code, the Food and Drugs
Act and the Narcotic Control Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 42 (4th Suppl.)

Code criminel, la Loi des aliments et
drogues et la Loi sur les
stupéfiants, Loi modifiant le, L.R.C.
(1985), ch. 42 (4^e suppl.)

Criminal Code, the Immigration Act
and the Citizenship Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 30
(3rd Suppl.)

Code criminel, la Loi sur
l'immigration et la Loi sur la
citoyenneté, Loi modifiant le, L.R.C.
(1985), ch. 30 (3^e suppl.)

Criminal Code, the Penitentiary Act
and the Prisons and Reformatories
Act, An Act to amend the Young
Offenders Act, the

Criminal Code (torture), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (3rd Suppl.)

Criminal Code (victims of crime), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (4th Suppl.)

Criminal Law Amendment Act, 1985, R.S.C. 1985, c. 27 (1st Suppl.)

Criminal Matters Act, Mutual Legal Assistance in

Criminal Records Act, R.S.C. 1985, c. C-47

Criminals Act, Identification of

Crop Insurance Act, R.S.C. 1985, c. C-48

Crop Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (1st Suppl.)

Crops Act, Advance Payments for

Crossing Act, Railway Relocation and

Crown Assets Act, Surplus

Crown corporations, An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of certain, R.S.C. 1985, c. 44 (1st Suppl.)

Crown Liability Act, R.S.C. 1985, c. C-50

Cultural Property Export and Import Act, R.S.C. 1985, c. C-51

Currency Act, R.S.C. 1985, c. C-52

Code criminel (torture), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 10 (3^e suppl.)

Code criminel (victimes d'actes criminels), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (4^e suppl.)

droit pénal, Loi de 1985 modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 27 (1^{er} suppl.)

casier judiciaire, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-47

assurance-récolte, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-48

assurance-récolte, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (1^{er} suppl.)

sociétés d'État, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de certaines, L.R.C. (1985), ch. 44 (1^{er} suppl.)

responsabilité de l'État, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-50

exportation et l'importation de biens culturels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-51

monnaie, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-52

Currency Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 14 (1st Suppl.);
c. 22 (2nd Suppl.); c. 3 (4th Suppl.)

Currency Act, An Act to amend the
Royal Canadian Mint Act and the

Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1
(2nd Suppl.)

Customs Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 26 (3rd Suppl.)

Customs Act, to amend the Customs
Tariff and to repeal or revoke the
enactments so consolidated, An Act
to consolidate various enactments
that provide for drawbacks,
reductions, refunds and remissions
of duties, other than export
drawbacks for which provision is
made in sections 82 to 87 of the

Customs and Excise Offshore
Application Act, R.S.C. 1985,
c. C-53

Customs Orders Validation Act, Fruit
and Vegetable

Customs Tariff, R.S.C. 1985, c. 41
(3rd Suppl.); formerly c. C-54, which
s. 134 repeals

Customs Tariff, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, cc. 3, 12, 21, 45
(1st Suppl.); c. 9 (4th Suppl.); S.C. 1989,
c. 18

Customs Tariff and the Duties Relief
Act, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 23 (3rd Suppl.)

Customs Tariff and to amend An Act
to amend the Customs Tariff, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 29
(2nd Suppl.)

monnaie, Loi modifiant la Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. 14
(1^{er} suppl.); ch. 22 (2^e suppl.); ch. 3
(4^e suppl.)

Loi sur les douanes, L.R.C. (1985),
ch. 1 (2^e suppl.)

douanes, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 26
(3^e suppl.)

compétence extracôtière du Canada
pour les douanes et l'accise, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. C-53

Tarif des douanes, L.R.C. (1985),
ch. 41 (3^e suppl.); anciennement
ch. C-54, qu'abroge art. 134

Tarif des douanes, Loi modifiant le,
L.R.C. (1985), ch. 3, 12, 21, 45
(1^{er} suppl.); ch. 9
(4^e suppl.); L.C. 1989, ch. 18

Tarif des douanes et la Loi sur
l'exonération de droits, Loi
modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23
(3^e suppl.)

Tarif des douanes et la Loi modifiant
le Tarif des douanes, Loi modifiant
le, L.R.C. (1985), ch. 29
(2^e suppl.)

Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the

Customs Tariff (code 9956), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (4th Supp.)

Tarif des douanes (code 9956), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 18 (4^e suppl.)



Dairy Commission Act, Canadian

Dangerous Goods Act, Transportation of

Day Act, Lord's

(death rules), An Act to amend the Indian Act

Debt Review Act, Farm

Debts Act, Forgiveness of Certain Official Development Assistance

Defence Act, National

Defence Production Act, R.S.C. 1985, c. D-1

production de défense, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-1

Democratic Development Act, International Centre for Human Rights and

Department and Commission Act, Employment and Immigration, R.S.C. 1985, c. E-5

ministère et sur la Commission de l'emploi et l'immigration, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-5

Department of Agriculture Act, R.S.C. 1985, c. A-9

ministère de l'Agriculture, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. A-9

Department of Communications Act, R.S.C. 1985, c. C-35	ministère des Communications, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-35
Department of Consumer and Corporate Affairs Act, R.S.C. 1985, c. C-37	ministère des Consommateurs et des Sociétés, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-37
Department of Energy, Mines and Resources Act, R.S.C. 1985, c. E-7	ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-7
Department of External Affairs Act, R.S.C. 1985, c. E-22	ministère des Affaires extérieures, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-22
Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15	ministère des Pêches et des Océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-15
Department of Indian Affairs and Northern Development Act, R.S.C. 1985, c. I-6	ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-6
Department of Insurance Act, R.S.C. 1985, c. I-14; repealed, Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, c. 18 (3rd Supp.), Part I, s. 26	ministère des Assurances, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-14; abrogée, Loi sur le Bureau des institutions financières, ch. 18 (3 ^e suppl.), partie I, art. 26
Department of Justice Act, R.S.C. 1985, c. J-2	ministère de la Justice, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. J-2
Department of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-3	ministère du Travail, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. L-3
Department of Labour Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 5	ministère du Travail, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1989, ch.5
Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10	ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-10
Department of National Revenue Act, R.S.C. 1985, c. N-16	ministère du Revenu national, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-16
Department of Regional Industrial Expansion Act, R.S.C. 1985, c. R-5	ministère de l'Expansion industrielle régionale, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. R-5
Department of State (<i>sic</i>) Act, R.S.C. 1985, c. S-17	secrétariat d'État, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-17

Department

Department of Supply and Services
Act, R.S.C. 1985, c. S-25

ministère des Approvisionnements et
Services, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. S-25

Department of the Environment Act,
R.S.C. 1985, c. E-10

ministère de l'Environnement, Loi sur
le, L.R.C. (1985), ch. E-10

Department of the Solicitor General
Act, R.S.C. 1985, c. S-13

ministère du Solliciteur général, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. S-13

Department of Transport Act, R.S.C.
1985, c. T-18

ministère des Transports, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. T-18

Department of Veterans (*sic*) Affairs
Act, R.S.C. 1985, c. V-1

ministère des Anciens combattants,
Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. V-1

Deposit Insurance Corporation Act,
Canada

Deposit Insurance System Amendment
Act, Financial Institutions and

Deputy) Act, 1895, Canadian Speaker
(Appointment of; repealed

Design Act, Industrial

Design Council Act, National

(designated lands), An Act to amend
the Indian Act

Determination Act, Canadian
Ownership and Control

Development Act (ARDA),
Agricultural and Rural

Development Act, Department of
Indian Affairs and Northern

Development Act, Export

Development Act, Fisheries

Development Act, Industrial and
Regional

- Development Act, International
Centre for Human Rights and
Democratic
- Development Act, International
Centre for Ocean
- Development and Research Act,
Forestry
- Development Assistance Debts Act,
Forgiveness of Certain Official
- Development Association Act,
International
- Development Bank Act, Federal
Business
- Development Corporation Act, Canada
- Development Corporation Act,
Canadian Film
- Development Corporation Act, Cape
Breton
- Development (Financial Institutions)
Assistance Act, International
- Development Incentive Program Act,
Canadian Exploration and
- Development Incentives Act,
Industrial Research and
- Development Incentives Act, Regional
- Development Research Centre Act,
International
- Devices Act, Radiation Emitting
- Diplomatic and Consular Privileges
and Immunities Act, R.S.C. 1985,
c. P-22
- Diplomatic Service (Special)
Superannuation Act, R.S.C. 1985,
c. D-2
- privilèges et immunités diplomatiques
et consulaires, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. P-22
- pension spéciale du service
diplomatique, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. D-2

Disabled Persons Act, Vocational
Rehabilitation of

Discounting Act, Tax Rebate

Disease and Protection Act, Animal

Disfranchising Act, R.S.C. 1985,
c. D-3

privation du droit de vote, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. D-3

Disposal Authorization Act,
Northern Canada Power Commission
Yukon Assets

disposal of the Northern
Transportation Company Limited, An
Act to amend certain provisions of
law in consequence of the

Dissolution Act, Canagrex

dissolution of Canagrex, An Act to
amend certain Acts in consequence
of the

dissolution of certain Crown
corporations, An Act to amend
certain Acts in consequence of the

Diversification Act, Western
Economic

Diversion Act, Garnishment,
Attachment and Pension

Divestiture Act, Eldorado Nuclear
Limited Reorganization and

Divestiture Act, Teleglobe Canada
Reorganization and

divestiture and reorganization of
Teleglobe Canada, An Act to amend
certain legislative provisions in
consequence of the

divestiture of Canadair Limited, An
Act to amend the Municipal Grants
Act in consequence of the

divestiture of Canadian Arsenals
Limited, An Act to amend certain
legislative provisions in
consequence of the

divestiture of Eldorado Nuclear
Limited, An Act to amend certain
Acts in consequence of the
reorganization and

Divorce Act, R.S.C. 1985, c. 3
(2nd Supp.)

divorce, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. 3 (2^e suppl.)

Docks Subsidies Act, Dry

Documents Act, Public

Dominion Controverted Elections Act,
R.S.C. 1985, c. C-39

élections fédérales contestées, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. C-39

Dominion Water Power Act, R.S.C.
1985, c. W-4

forces hydrauliques du Canada, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. W-4

drawbacks, reductions, refunds and
remissions of duties, other than
export drawbacks for which provision
is made in sections 82 to 87 of the
Customs Act, to amend the Customs
Tariff and to repeal or revoke the
enactments so consolidated, An Act
to consolidate various enactments
that provide for

drug use), An Act to amend the
Criminal Code (instruments and
literature for illicit

Drugs Act, Food and

Dry Docks Subsidies Act, R.S.C.
1985, c. D-4

subventions aux bassins de radoub,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. D-4

Dumping Control Act, Ocean
(repealed)

Duties Act, Public Service
Rearrangement and Transfer of

duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of

Duties Relief Act, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Supp.); repealed, c. 41 (3rd Supp.), s. 135

Duties Relief Act, An Act to amend the Customs Tariff and the

exonération de droits, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 21 (2^e suppl.); abrogée, ch. 41 (3^e suppl.), art. 135

E

Economic Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. E-1

Economic Diversification Act, Western

Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary

(Education Assistance) Act, Children of War Dead

Eldorado Nuclear Limited, An Act to amend certain Acts in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 33 (4th Supp.)

Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1988, c. 41

Elections Act, Canada

Conseil économique du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-1

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 33 (4^e suppl.)

réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 41

Elections Act, Dominion Controverted

Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S.C. 1985, c. E-3

révision des limites des circonscriptions électorales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-3

Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (2nd Supp.)

révision des limites des circonscriptions électorales, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (2^e suppl.)

Electricity and Gas Inspection Act, R.S.C. 1985, c. E-4

inspection de l'électricité et du gaz, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-4

Emergencies Act, R.S.C. 1985, c. 22 (4th Supp.); s. 80 repeals War Measures Act, c. W-2

mesures d'urgence, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 22 (4^e suppl.); art. 80 abroge Loi sur les mesures de guerre, ch. W-2

Emergency Act, Energy Supplies

Emergency Gold Mining Assistance Act, R.S.C. 1970, c. E-5

aide à l'exploitation des mines d'or, Loi d'urgence sur l', S.R.C. 1970, ch. E-5

Emergency Preparedness Act, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)

protection civile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (4^e suppl.)

Emitting Devices Act, Radiation

Employees Compensation Act, Government

Employment Act, Public Service

Employment and Immigration Advisory Council Act, Canada

Employment and Immigration Department and Commission Act

Employment and Staff Relations Act, Parliamentary

Employment Equity Act, R.S.C. 1985, c. 23 (2nd Supp.)

équité en matière d'emploi, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 23 (2^e suppl.)

Employment Support Act, S.C. 1970-71-72, c. 56

soutien de l'emploi, Loi de, S.C. 1970-71-72, ch. 56

enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the, R.S.C. 1985, c. 7 (4th Supp.); s. 1 repeals Northern Canada Power Commission Act, c. N-24

Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la, L.R.C. (1985), ch. 7 (4^e suppl.); art. 1 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, ch. N-24

Energy Act, Cooperative

Energy Administration Act, R.S.C. 1985, c. E-6

administration de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-6

Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 31 (2nd Supp.)

administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 31 (2^e suppl.)

Energy Board Act, National

Energy Control Act, Atomic

Energy, Mines and Resources Act, Department of

Energy Monitoring Act, R.S.C. 1985, c. E-8

surveillance du secteur énergétique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-8

Energy Supplies Emergency Act, R.S.C. 1985, c. E-9

approvisionnements d'énergie, Loi d'urgence (*sic*) sur les, L.R.C. (1985), ch. E-9

Enforcement Assistance Act, Family Orders and Agreements

Engineering Research Council Act, Natural Sciences and

Enlistment Act, Foreign

Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, Unemployment Insurance Benefit

Environment Act, Department of the

Environment Week Act, Canadian

Environmental Contaminants Act,
R.S.C. 1985, c. E-12; repealed,
Canadian Environmental Protection
Act, c. 16 (4th Supp.), s. 147

contaminants de l'environnement, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. E-12;
abrogée, Loi canadienne sur la
protection de l'environnement, ch. 16
(4^e suppl.) art. 147

Environmental Protection Act,
Canadian

Equity Act, Employment

errors and to deal with other
matters of a non-controversial and
uncomplicated nature in the Statutes
of Canada, An Act to correct certain
anomalies, inconsistencies,
archaisms and

Escheats Act, R.S.C. 1985, c. E-13

biens en déshérence, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. E-13

establish the Competition Tribunal
and to amend the Combines
Investigation Act and the Bank Act
and other Acts in consequence
thereof, An Act to

Events Pools Act, Athletic Contests
and (repealed)

Evidence Act, Canada

Exchange Act, Bills of

Exchange Act, R.S.C. 1985, c. E-14

accise, Loi sur l'. L.R.C. (1985),
ch. E-14

Excise Act, An Act to amend the
Excise Tax Act and the

Excise Act and to amend other Acts
in consequence thereof, An Act to
amend the Excise Tax Act and the

Excise Offshore Application Act,
Customs and

Excise Tax

Excise Tax Act, R.S.C. 1985,
c. E-15

taxe d'accise, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. E-15

Excise Tax Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 42 (3rd Supp.)

taxe d'accise, Loi modifiant la Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. 42
(3^e suppl.)

Excise Tax Act and the Excise Act,
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 15 (1st Supp.); c. 42
(2nd Supp.); c. 12 (4th Supp.)

taxe d'accise et la Loi sur l'accise,
Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 15 (1^e suppl.);
ch. 42 (2^e suppl.); ch. 12
(4^e suppl.)

Excise Tax Act and the Excise Act
and to amend other Acts in
consequence thereof, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 7 (2nd Supp.)

taxe d'accise et la Loi sur l'accise
et modifiant d'autres lois en
conséquence, Loi modifiant la Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. 7
(2^e suppl.)

Exemption Act, Shipping Conferences
(repealed; see next item)

Exemption Act, 1987, Shipping
Conferences (see previous item)

Expansion Act, Department of
Regional Industrial

Experimental Farm Stations Act,
R.S.C. 1985, c. E-16

stations agronomiques, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. E-16

Exploration and Development
Incentive Program Act, Canadian (see
also next item)

Exploration Incentive Program Act,
Canadian (see also previous item)

Explosives Act, R.S.C. 1985,
c. E-17

explosifs, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. E-17

Export Act, R.S.C. 1985, c. E-18

exportations, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. E-18

Export Act, Game

Export and Import Act, Cultural
Property

Export and Import Permits Act,
R.S.C. 1985, c. E-19

licences d'exportation et
d'importation, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. E-19

Export and Import Permits Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 13 (3rd Suppl.)

licences d'exportation et
d'importation, Loi modifiant la Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. 13
(3^e suppl.)

Export Charge Act, Softwood Lumber
Products

Export Development Act, R.S.C. 1985,
c. E-20

expansion des exportations, Loi sur
l', L.R.C. (1985), ch. E-20

Export Tax Act, Oil

Expropriation Act, R.S.C. 1985,
c. E-21

expropriation, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. E-21

External Affairs Act, Department of

Extradition Act, R.S.C. 1985,
c. E-23

extradition, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. E-23

Extraterritorial Measures Act,
Foreign

F

Facilities Act, Public Harbours and
Port

Fair Wages and Hours of Labour Act,
R.S.C. 1985, c. L-4

justes salaires et les heures de
travail, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. L-4

Family Allowances Act, R.S.C. 1985,
c. F-1

allocations familiales, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-1

Family Allowances Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 9
(2nd Suppl.)

allocations familiales, Loi modifiant
la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 9
(2^e suppl.)

Family Orders

Family Orders and Agreements
Enforcement Assistance Act, R.S.C.
1985, c. 4 (2nd Supp.)

aide à l'exécution des ordonnances et
des ententes familiales, Loi d',
L.R.C. (1985), ch. 4 (2^e suppl.)

Farm Assistance Act, Prairie

Farm Credit Act, R.S.C. 1985,
c. F-2

crédit agricole, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. F-2

Farm Debt Review Act, R.S.C. 1985,
c. 25 (2nd Supp.)

examen de l'endettement agricole, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. 25
(2^e suppl.)

Farm Improvement and Marketing
Cooperatives Loans Act, R.S.C. 1985,
c. 25 (3rd Supp.)

prêts destinés aux améliorations
agricoles et à la commercialisation
selon la formule coopérative, Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 25
(3^e suppl.)

Farm Improvement Loans Act, R.S.C.
1985, c. F-3

prêts destinés aux améliorations
agricoles, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. F-3

Farm Improvement Loans Act, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 36
(1st Supp.); c. 40 (2nd Supp.)

prêts destinés aux améliorations
agricoles, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 36
(1^{er} suppl.); ch. 40
(2^e suppl.)

Farm Products Marketing Agencies
Act, R.S.C. 1985, c. F-4

offices de commercialisation des
produits de ferme, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-4

Farm Rehabilitation Act, Prairie

Farm Stations Act, Experimental

Farm Syndicates Credit Act, R.S.C.
1985, c. F-5

crédit aux groupements agricoles, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. F-5

Farmers' Creditors (*sic*)
Arrangement Act, R.S.C. 1970,
c. F-5

arrangements entre cultivateurs et
créanciers, Loi sur les, S.R.C. 1970,
ch. F-5

Federal Business Development Bank
Act, R.S.C. 1985, c. F-6

Banque fédérale de développement, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. F-6

Federal Court Act, R.S.C. 1985,
c. F-7

Cour fédérale, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. F-7

Federal Court Act, An Act to amend the Canada Pension Plan and the

Federal Court Act and the Tax Court of Canada Act, An Act to amend the Judges Act, the

Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the

Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (2nd Suppl.); c. 11 (3rd Suppl.)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-8

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (2^e suppl.); ch. 11 (3^e suppl.)

Feed Assistance Act, Livestock

Feeds Act, R.S.C. 1985, c. F-9

aliments du bétail, Loi relative aux,
L.R.C. (1985), ch. F-9

Fertilizers Act, R.S.C. 1985,
c. F-10

engrais, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. F-10

Film Act, National

Film Development Corporation Act,
Canadian

Financial Administration Act, R.S.C.
1985, c. F-11

gestion des finances publiques, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. F-11

Financial Administration Act, An Act
to amend the Canada Labour Code and
the

Financial Administration Act, and
the Petroleum and Gas Revenue Tax
Act, An Act to amend the Canada
Pension Plan, the Unemployment
Insurance Act, the

Financial Administration Act in
relation thereto, An Act to
establish the International Centre
for Ocean Development and to amend
the (short title: International
Centre for Ocean Development Act)

Financial Assistance Act,
Newfoundland Additional

financial institutions, An Act to
amend certain Acts relating to,
R.S.C. 1985, c. 21 (3rd Suppl.)

institutions financières, Loi
modifiant certaines lois concernant
les, L.R.C. (1985), ch. 21
(3^e suppl.)

Financial Institutions Act, Office
of the Superintendent of

Financial Institutions and Deposit
Insurance System Amendment Act,
R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Suppl.),
Part II

institutions financières et modifiant
le système d'assurance-dépôts, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. 18
(3^e suppl.), partie II

(Financial Institutions) Assistance
Act, International Development

Financing Act, Residential Mortgage

Fiscal Arrangements and Federal
Post-Secondary Education and Health
Contributions Act, Federal-Provincial

Fish Inspection Act, R.S.C. 1985,
c. F-12

inspection du poisson, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. F-12

Fish Marketing Act, Freshwater

Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14

pêches, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. F-14

Fisheries Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 35 (1st Supp.)

pêches, Loi modifiant la Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 35
(1^{er} suppl.)

Fisheries and Oceans Act, Department
of

Fisheries and Oceans Research
Advisory Council Act, R.S.C. 1985,
c. F-16

Conseil consultatif de recherches sur
les pêches et les océans, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. F-16

Fisheries Convention Act,
Great Lakes

Fisheries Convention Act, North
Pacific

Fisheries Convention Act, Northern
Pacific Halibut

Fisheries Convention Act, Pacific
Salmon

Fisheries Development Act, R.S.C.
1985, c. F-21

développement de la pêche, Loi sur
le, L.R.C. (1985), ch. F-21

Fisheries Improvement Loans Act,
R.S.C. 1985, c. F-22

prêts aux entreprises de pêche, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. F-22

Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (1st Supp.); c. 41 (2nd Supp.)

prêts aux entreprises de pêche, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (1^{er} suppl.); ch. 41 (2^e suppl.)

Fisheries Prices Support Act, R.S.C. 1985, c. F-23

soutien des prix des produits de la pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-23

Fisheries Protection Act, Coastal

Fisheries Restructuring Act, Atlantic

Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24

ports de pêche et de plaisance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-24

Fishing Zones Act, Territorial Sea and

Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25

condition physique et le sport amateur, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-25

Flag of Canada Manufacturing Standards Act, National

Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R.S.C. 1985, c. F-26

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-26

Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27

aliments et drogues, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-27

Food and Drugs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (3rd Supp.)

aliments et drogues, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (3^e suppl.)

Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act, An Act to amend the Criminal Code, the

Food Animals Act, Humane Slaughter of

Foods Act, Meat and Canned

Forces Act, Visiting

Forces Superannuation Act, Canadian

Foreign Arbitral Awards Convention Act, United Nations	
Foreign Enlistment Act, R.S.C. 1985, c. F-28	enrôlement à l'étranger, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-28
Foreign Extraterritorial Measures Act, R.S.C. 1985, c. F-29	mesures extraterritoriales étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-29
Foreign Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-13	compagnies d'assurance étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-13
Foreign Investment Review Act, S.C. 1973-74, c. 46; repealed, Investment Canada Act, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.), s. 46	examen de l'investissement étranger, Loi sur l', S.C. 1973-74, ch. 46; révoquée, Loi sur Investissement Canada, L.R.C. (1985), ch. 28 (1 ^{er} suppl.), art. 46
Forestry Development and Research Act, R.S.C. 1985, c. F-30	développement des forêts et la recherche sylvicole, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-30
Forgiveness of Certain Official Development Assistance Debts Act, S.C. 1987, c. 27	remise de certaines dettes liées à l'aide publique au développement, Loi sur la, L.C. 1987, ch. 27
Formaldehyde Insulation Act, Urea	
Former Prisoners of War Act, Compensation for (repealed)	
Foundation of Canada Act, Asia-Pacific	
Free Trade Agreement Implementation Act, Canada-United States	
Freedoms) Amendment Act, Statute Law (Canadian Charter of Rights and	
Freedoms, Canadian Charter of Rights and	
Freight Assistance Act, Atlantic Region	
Freight Rates Act, Inland Water	
Freight Rates Act, Maritime	

Freshwater Fish Marketing Act,
R.S.C. 1985, c. F-13

commercialisation du poisson d'eau
douce, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. F-13

frontier lands, to amend the Oil and
Gas Production and Conservation Act
and to repeal the Canada Oil and Gas
Act, An Act to regulate interests in
petroleum in relation to (short
title: Canada Petroleum Resources
Act)

Fruit and Vegetable Customs Orders
Validation Act, S.C. 1988, c. 5

ordonnances tarifaires sur les fruits
et légumes, Loi validant des, L.C.
1988, ch. 5

Fruit, Vegetables and Honey Act,
R.S.C. 1970, c. F-31

fruits, les légumes et le miel, Loi
sur les, S.R.C. 1970, ch. F-31

Fuel Consumption Standards Act,
Motor Vehicle

Fugitive Offenders Act, R.S.C. 1985,
c. F-32

criminels fugitifs, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-32

Fund Act, Army Benevolent

Fund Act, Health Resources

Fund Societies Act, Pension

Funds Act, Revolving

funds and surviving spouse's
preferential share), An Act to amend
the Indian Act (minors'

Fur Seals Convention Act, Pacific

Futures Act, Grain



Game Export Act, R.S.C. 1985,
c. G-1

exportation du gibier, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. G-1

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, R.S.C. 1985, c. G-2	saisie-arrêt et la distraction de pensions, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. G-2
Gas Act, Canada Oil and (repealed)	
Gas Act, Indian Oil and	
Gas Agreement Act, Canada-Nova Scotia Oil and	
Gas Inspection Act, Electricity and	
Gas Production and Conservation Act, Oil and	
Gas Revenue Tax Act, Petroleum and (repealed)	
Geneva Conventions Act, R.S.C. 1985, c. G-3	conventions de Genève, Loi sur les, S.R.C. (1985), ch. G-3
Gold Mining Assistance Act, Emergency	
Goods Act, Transportation of Dangerous	
Goods by Water Act, Carriage of	
Government Annuities Act, R.S.C. 1970, c. G-6	rentes sur l'État, Loi relative aux, S.R.C. 1970, ch. G-6
Government Annuities Improvement Act, S.C. 1974-75-76, c. 83	augmentation du rendement des rentes sur l'État, Loi sur l', S.C. 1974-75-76, ch. 83
Government Corporations Operation Act, R.S.C. 1985, c. G-4	fonctionnement des sociétés du secteur public, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. G-4
Government Employees Compensation Act, R.S.C. 1985, c. G-5	indemnisation des agents de l'État, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-5
Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the	

Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the

Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the

Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the

Government of Rupert's Land and the North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary

Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, R.S.C. 1985, c. 41 (4th Suppl.)

Government Property Traffic Act, R.S.C. 1985, c. G-6

Government Railways Act, R.S.C. 1985, c. G-7

Canada atlantique, Loi organique de 1987 sur le, L.R.C. (1985), ch. 41 (4^e suppl.)

circulation sur les terrains de l'État, Loi relative à la, L.R.C. (1985), ch. G-6

chemins de fer de l'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-7

Government Works Tolls Act, R.S.C.
1985, c. G-8

Governor General of Canada (1947),
Letters Patent constituting the
office of, *Canada Gazette*, Part I,
Vol. 81, p. 3104

Governor General's Act, R.S.C. 1985,
c. G-9

Governor General's Act, the Salaries
Act and the Judges Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 50
(1st Supp.)

Governors (*sic*) Superannuation Act,
Lieutenant

Grain Act, Canada

Grain Advance Payments Act, Prairie

Grain Futures Act, R.S.C. 1985,
c. G-11

Grain Handling Operations Act,
Prince Rupert

Grain Stabilization Act, Western

Grain Transportation Act, Western

Grants Act, Municipal

Grants Act, Public Lands

Grants Act, War Service

Great Lakes Fisheries Convention
Act, R.S.C. 1985, c. F-17

droits de passage dans les ouvrages
de l'État, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. G-8

gouverneur général du Canada (1947),
Lettres patentes constituant la
charge de, *Gazette du Canada*,
partie I, vol. 81, p. 3109

gouverneur général, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. G-9

gouverneur général, la Loi sur les
traitements et la Loi sur les juges,
Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 50 (1^{er} suppl.)

marchés de grain à terme, Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. G-11

convention en matière de pêche dans
les Grands Lacs, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. F-17

H

Halibut Fisheries Convention Act,
Northern Pacific

Handling Operations Act, Prince
Rupert Grain

Harbour Commissions Act, R.S.C.
1985, c. H-1

commissions portuaires, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. H-1

Harbours Act, Fishing and
Recreational

Harbours and Port Facilities Act,
Public

Hay and Straw Inspection Act, R.S.C.
1985, c. H-2

inspection du foin et de la paille,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. H-2

Hazardous Materials Information
Review Act, R.S.C. 1985, c. 24,
(3rd Suppl.), Part III

contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. 24 (3^e suppl.),
partie III

Hazardous Materials Information
Review Act and to amend other Acts
in relation thereto, An Act to amend
the Hazardous Products Act and the
Canada Labour Code, to enact the

Hazardous Products Act, R.S.C. 1985,
c. H-3

produits dangereux, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. H-3

Hazardous Products Act and the
Canada Labour Code, to enact the
Hazardous Materials Information
Review Act and to amend other Acts
in relation thereto, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 24 (3rd Suppl.)

produits dangereux et du Code
canadien du travail, l'édiction de la
Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux matières
dangereuses et la modification
d'autres lois en conséquence, Loi
visant la modification de la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 24
(3^e suppl.)

Health Act, Canada

Health Act, Non-smokers'

Health Act, Public Works

Health and Safety Act, Canadian
Centre for Occupational

Health and Welfare Act, Department
of National

Health Contributions Act,
Federal-Provincial Fiscal
Arrangements and Federal
Post-Secondary Education and

Health Resources Fund Act, R.S.C.
1970, c. H-4

Heritage Railway Stations Protection
Act, R.S.C. 1985, c. 52 (4th Supp.)

Historic Sites and Monuments Act,
R.S.C. 1985, c. H-4

Holidays Act, R.S.C. 1985, c. H-5

Home Insulation (N.S. and P.E.I.)
Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 58

Home Insulation Program Act,
Canadian

Honey Act, Fruit, Vegetables and

Hours of Labour Act, Fair Wages and

Housing Act, National

Housing Corporation Act, Canada
Mortgage and

Human Rights Act, Canadian

Human Rights and Democratic
Development Act, International
Centre for

caisse d'aide à la santé, Loi sur la,
S.R.C. 1970, ch. H-4

protection des gares ferroviaires
patrimoniales, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 52 (4^e suppl.)

lieux et monuments historiques, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. H-4

jours de fête légale, Loi instituant
des, L.R.C. (1985), ch. H-5

isolation des résidences (N.-É. et
Î.-P.-É.), Loi sur l', S.C. 1980-81-
82-83, ch. 58

Humane Slaughter of Food Animals Act, R.S.C. 1970, c. H-10; repealed, s. 28, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17, now R.S.C. 1985, c. 25 (1st Suppl.)

abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. H-10; abrogée, art. 28, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17, maintenant L.R.C. (1985), ch. 25 (1^{er} suppl.)

Humanities Research Council Act, Social Sciences and



Identification of Criminals Act, R.S.C. 1985, c. I-1

identification des criminels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-1

illicit drug use), An Act to amend the Criminal Code (instruments and literature for

Immigration Act, R.S.C. 1985, c. I-2

immigration, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-2

Immigration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, cc. 10, 46 (2nd Suppl.)

immigration, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 10, 46 (2^e suppl.)

Immigration Act and the Citizenship Act, An Act to amend the Criminal Code, the

Immigration Act and the Criminal Code in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (4th Suppl.)

immigration et apportant des modifications corrélatives au Code criminel, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (4^e suppl.)

Immigration Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 28 (4th Suppl.)

immigration et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 28 (4^e suppl.)

Immigration Act, 1976 and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 35

immigration de 1976 et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur l', L.C. 1988, ch. 35

Immigration Advisory Council Act,
Canada Employment and

Immigration Department and
Commission Act, Employment and

Immunities Act, Diplomatic and
Consular Privileges and

Immunities (International
Organizations) Act, Privileges and

Immunities (North Atlantic Treaty
Organisation) Act, Privileges and

Immunity Act, State

Implementation Act, Canada-Nova
Scotia Offshore Petroleum Resources
Accord

Implementation Act, Canada-United
States Free Trade Agreement

implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Newfoundland and
Labrador on offshore petroleum
resource management and revenue
sharing, An Act to amend certain
Acts in consequence of the, R.S.C.
1985, c. 3 (3rd Suppl.)

implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Nova Scotia on
offshore petroleum resource
management and revenue sharing, An
Act to amend certain Acts as a
consequence of the, R.S.C. 1985,
c. 21 (4th Suppl.)

Import Act, Cultural Property Export
and

Import Act, Meat

Import Measures Act, Special

mise en oeuvre de l'accord entre les
gouvernements du Canada et de
Terre-Neuve et du Labrador sur la
gestion des ressources en
hydrocarbures extracôtiers et sur le
partage des recettes correspondantes,
Loi modifiant certaines lois en
conséquence de la, L.R.C. (1985),
ch. 3 (3^e suppl.)

mise en oeuvre de l'accord entre les
gouvernements du Canada et de la
Nouvelle-Écosse sur la gestion des
ressources en hydrocarbures
extracôtiers et sur le partage des
recettes correspondantes, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la,
L.R.C. (1985), ch. 21 (4^e suppl.)

Import Permits

Import Permits Act, Export and

Importation of Intoxicating Liquors
Act, R.S.C. 1985, c. I-3

importation des boissons enivrantes,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-3

impose reporting requirements with
respect to public pension plans and
to amend certain Acts in consequence
thereof, An Act to

Improvement Act, Government
Annuities

Improvement and Marketing
Cooperatives Loans Act, Farm

Improvement Loans Act, Farm

Improvement Loans Act, Fisheries

Improvements Act, International
River

Incentive Program Act, Canadian
Exploration (see also next item and
next item but three)

Incentive Program Act, Canadian
Exploration and Development (see
also previous item and next item but
two)

Incentives Act, Industrial Research
and Development

Incentives Act, Regional Development

Incentives Program Act, Petroleum
(see previous items but two and three)

Income Tax Act, R.S.C. 1985
(5th Supp.)

impôt sur le revenu, Loi de l',
L.R.C. (1985), (5^e suppl.)

Income Tax Act, a related Act, the
Canada Pension Plan and the
Unemployment Insurance Act, 1971, An
Act to amend the, S.C. 1987, c. 46

impôt sur le revenu et la législation
connexe ainsi que le Régime de
pensions du Canada et la Loi de 1971
sur l'assurance-chômage, Loi
modifiant la Loi de l', L.C. 1987,
ch. 46

Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the S.C. 1988, c. 55

Income Tax Conventions Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-4

Income Tax Conventions Interpretation Act, An Act to amend the Tax Court of Canada Act and the

Income Tax Transfer Act, Public Utilities

inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies,

Indian Act, R.S.C. 1985, c. I-5

Indian Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (1st Suppl.)

Indian Act (death rules), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (4th Suppl.)

Indian Act (designated lands), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 17 (4th Suppl.)

Indian Act (minors' funds and surviving spouse's preferential share), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (4th Suppl.)

impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1988, ch. 55

interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-4

Indiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-5

Indiens, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (1^{er} suppl.)

Indiens (règles relatives au décès), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 43 (4^e suppl.)

Indiens (terres désignées), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (4^e suppl.)

Indiens (fonds des mineurs et part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 48 (4^e suppl.)

Indian Affairs

Indian Affairs and Northern
Development Act, Department of

Indian Lands Agreement (1986) Act,
S.C. 1988, c. 39

accord de 1986 concernant les terres
indiennes, Loi sur l', L.C. 1988,
ch. 39

Indian Oil and Gas Act, R.S.C. 1985,
c. I-7

pétrole et le gaz des terres
indiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. I-7

Industrial and Regional Development
Act, R.S.C. 1985, c. I-8

développement industriel et régional,
Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-8

Industrial Design Act, R.S.C. 1985,
c. I-9

dessins industriels, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. I-9

Industrial Expansion Act, Department
of Regional

Industrial Research and Development
Incentives Act, R.S.C. 1970,
c. I-10

recherche et le développement
scientifiques, Loi stimulant la,
S.R.C. 1970, ch. I-10

Inflation Act, Anti-

Information Act, Access to

Information Act, Weather
Modification

Information Review Act, Hazardous
Materials

Inland Water Freight Rates Act,
R.S.C. 1985, c. I-10

tarifs de fret sur les eaux internes,
Loi relative aux, L.R.C. (1985),
ch. I-10

Inland Waters Act, Northern

Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. I-11

enquêtes, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. I-11

Inquiries Act, Corrupt Practices

Inspection Act, Electricity and Gas

Inspection Act, Fish

Inspection Act, Hay and Straw

Inspection Act, Meat

institutions, An Act to amend
certain Acts relating to financial

Institute for International Peace
and Security Act, Canadian

Institutions Act, Office of the
Superintendent of Financial

Institutions and Deposit Insurance
System Amendment Act, Financial

Institutions) Assistance Act,
International Development
(Financial

Instruments Act, Statutory

(instruments and literature for
illicit drug use), An Act to amend
the Criminal code

Insulation Act, Urea Formaldehyde

Insulation (N.S. and P.E.I.) Act,
Home

Insulation Program Act, Canadian
Home

Insurance Act, Crop

Insurance Act, Department of
(repealed)

Insurance Act, Unemployment

Insurance Act, Veterans (*sic*)

Insurance Act, 1971, An Act to amend
the Income Tax Act, a related Act,
the Canada Pension Plan and the
Unemployment

Insurance Act, 1971, An Act to amend
the Unemployment

Insurance Benefit

Insurance Benefit Entitlement
Adjustments (Pension Payments) Act,
Unemployment

Insurance Companies Act, Canadian
and British

Insurance Companies Act, Foreign

Insurance Corporation Act, Canada
Deposit

Insurance System Amendment Act,
Financial Institutions and Deposit

Intelligence Service Act, Canadian
Security

Interest Act, R.S.C. 1985, c. I-15

intérêt, Loi sur l', L.R.C. (1985),
ch. I-15

interests in petroleum in relation
to frontier lands, to amend the Oil
and Gas Production and Conservation
Act and to repeal the Canada Oil and
Gas Act, An Act to regulate (short
title: Canada Petroleum Resources
Act)

International Air Services Act,
Prohibition of

International Boundary Commission
Act, R.S.C. 1985, c. I-16

Commission frontalière, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. I-16

International Boundary Waters Treaty
Act, R.S.C. 1985, c. I-17

traité des eaux limitrophes
internationales, Loi du, L.R.C.
(1985), ch. I-17

International Centre for Human
Rights and Democratic Development
Act, R.S.C. 1985, c. 54 (4th Suppl.)

Centre international des droits de la
personne et du développement
démocratique, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 54 (4^e suppl.)

International Centre for Ocean
Development Act, R.S.C. 1985, c. 17
(1st Suppl.) (see next item)

Centre international d'exploitation
des océans, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 17 (1^{er} suppl.)
(v. entrée suivante)

International Centre for Ocean Development and to amend the Financial Administration Act in relation thereto, An Act to establish the (short title: International Centre for Ocean Development Act; see previous item)

International Development Association Act, R.S.C. 1970, c. I-21; repealed, S.C. 1985, c. 16, s. 10

International Development (Financial Institutions) Assistance Act, R.S.C. 1985, c. I-18

International Development Research Centre Act, R.S.C. 1985, c. I-19

(International Organizations) Act, Privileges and Immunities

International Peace and Security Act, Canadian Institute for

International River Improvements Act, R.S.C. 1985, c. I-20

International Trade Tribunal Act, Canadian

Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-21

Interpretation Act, Income Tax Conventions

Interruption Relief Act, Postal Services

Intoxicating Liquors Act, Importation of

(Inuvialuit) Claims Settlement Act, An Act to amend the Western Arctic

Centre international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le (titre abrégé: Loi sur le Centre international d'exploitation des océans; v. entrée précédente)

association internationale de développement, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. T-21; abrogée, S.C. 1985, ch. 16, art. 10

aide au développement international (institutions financières), Loi d', L.R.C. (1985), ch. I-18

Centre de recherches pour le développement international, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-19

ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-20

interprétation, Loi d', L.R.C. (1985), ch. I-21

Inventions

Inventions Act, Public Servants
(*sic*)

Investigation Act, Combines (former
title)

Investigation and Safety Board Act,
Canadian Transportation Accident

Investment Canada Act, R.S.C. 1985,
c. 28 (1st Supp.)

Investment Companies Act, R.S.C.
1985, c. I-22

Investment Review Act, Foreign

Islands adjacent thereto into the
Union, Order of Her Majesty in
Council admitting all British
Territories and Possessions in North
America and

Issuance and Sale Authorization)
Act, Northern Canada Power
Commission (Share

issue shares and the authorization
to sell those shares to the
Government of the Northwest
Territories and to repeal the
Northern Canada Power Commission
Act, An Act to amend certain Acts in
consequence of the enabling of the
Northern Canada Power Commission to

Investissement Canada, Loi sur,
L.R.C. (1985), ch. 28
(1^{er} suppl.)

sociétés d'investissement, Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. I-22

J

Judges Act, R.S.C. 1985, c. J-1

Judges Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 5 (1st Supp.); c. 39
(3rd Supp.); S.C. 1989, c. 8

juges, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. J-1

juges, Loi modifiant la Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 5
(1^{er} suppl.); ch. 39 (3^e suppl.); L.C.
1989, ch. 8

Judges Act, An Act to amend the Governor General's Act, the Salaries Act and the

Judges Act and other Acts in relation to judicial matters, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (2nd Suppl.)

Judges Act, the Federal Court Act and the Tax Court of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 16 (3rd Suppl.)

Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 41 (1st Suppl.)

Judgment Convention Act, Canada-United Kingdom Civil and Commercial

judicial matters, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to

judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to

Justice Act, Department of

juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (2^e suppl.)

juges, la Loi sur la Cour fédérale et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 16 (3^e suppl.)

juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 41 (1^{er} suppl.)



Labelling Act, Consumer Packaging and

Labelling

Labelling Act, National Trade-Mark
and True

Labelling Act, Textile

Labour Act, Department of

Labour Act, Fair Wages and Hours of

Labour Adjustment Benefits Act,
R.S.C. 1985, c. L-1

prestations d'adaptation pour les
travailleurs, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. L-1

Labour Code, Canada

Labour Unions (*sic*) Returns Act,
Corporations (*sic*) and

Labrador on offshore petroleum
resource management and revenue
sharing, An Act to amend certain
Acts in consequence of the
implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Newfoundland and

Lading Act, Bills of

Lakes Fisheries Convention Act,
Great

Land Act, 1868, Rupert's

Land Act, Veterans'

Land and the North-Western Territory
into the Union, Order of Her Majesty
in Council admitting Rupert's

Land and the North-Western Territory
when united with Canada, 1869, An
Act for the temporary Government of
Rupert's

Land Titles Act, R.S.C. 1985,
c. L-5

titres de biens-fonds, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. L-5

lands), An Act to amend the Indian
Act (designated

Lands Act, Territorial

Lands Agreement (1986) Act, Indian

Lands Grants Act, Public

Lands Surveys Act, Canada

Languages Act, Official

Law Amendment Act, 1985, Criminal

Law Amendment Act, 1987,
Miscellaneous Statute

Law (Canadian Charter of Rights and
Freedoms) Amendment Act, Statute

Law Reform Commission Act, R.S.C.
1985, c. L-7

Commission de réforme du droit, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. L-7

Law (Superannuation) Amendment Act,
Statute

Legal Assistance in Criminal Matters
Act, Mutual

Liability Act, Crown

Liability Act, Nuclear

Liability Act, Wages

Library Act, National

Lieutenant Governors (*sic*)
Superannuation Act, R.S.C. 1985,
c. L-8

pension de retraite des lieutenants-
gouverneurs, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. L-8

Liquors Act, Importation of
Intoxicating

literature for illicit drug use), An
Act to amend the Criminal Code
(instruments and

Livestock and Livestock Products
Act, R.S.C. 1985, c. L-9

animaux de ferme et leurs produits,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-9

Livestock Feed Assistance Act,
R.S.C. 1985, c. L-10

aide à l'alimentation des animaux de
ferme, Loi sur l', L.R.C. (1985),
ch. L-10

Livestock Pedigree Act, R.S.C. 1985,
c. L-11; repealed, Animal Pedigree
Act, c. 8 (4th Supp.), s. 76

associations de race, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. L-11; abrogée, Loi
sur la généalogie des animaux, ch. 8
(4^e suppl.), art. 76

Livestock Products Act, Livestock
and

Loan Companies Act, R.S.C. 1985,
c. L-12

sociétés de prêt, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. L-12

Loans Act, Canada Student

Loans Act, Farm Improvement

Loans Act, Farm Improvement and
Marketing Cooperatives

Loans Act, Fisheries Improvement

Loans Act, Small Businesses

Lobbyists Registration Act, R.S.C.
1985, c. 44 (4th Supp.)

enregistrement des lobbyistes, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. 44
(4^e suppl.)

Lord's Day Act, R.S.C. 1970,
c. L-13 (held to be unconstitutional)

dimanche, Loi sur le, S.R.C. 1970,
ch. L-13 (déclarée
inconstitutionnelle)

(lotteries), An Act to amend the
Criminal Code

Lumber Products Export Charge Act,
Softwood



Maintenance of Railway Operations
Act, 1987, S.C. 1987, c. 36

maintien des services ferroviaires,
Loi de 1987 sur le, L.C. 1987,
ch. 36

management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource

management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource

Manitoba Act, 1870, S.C. 1870, c. 3 (new title; see also next item)

Manitoba Act, 1870, The, S.C. 1870, c. 3 (former title; see also previous item)

Manufacturing Standards Act, National Flag of Canada

Marine and Aviation War Risks Act, R.S.C. 1970, c. W-3

Marine Atlantic Inc., An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the acquisition of, R.S.C. 1985, c. 78 (2nd Supp.)

Maritime Code Act, S.C. 1977-78, c. 41 (not in force)

Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the

Maritime Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. M-1

Manitoba, Loi de 1870 sur le, S.C. 1870, ch. 3 (nouveau titre; v. aussi entrée suivante)

Manitoba, 1870, Acte du, S.C. 1870, ch. 3 (ancien titre; v. aussi entrée précédente)

risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. W-3

Marine Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'acquisition de, L.R.C. (1985), ch. 28 (2^e suppl.)

Code maritime, Loi sur le, S.C. 1977-78, ch. 41 (pas en vigueur)

taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-1

Marketing

Marketing Act, Agricultural Products
(see also next item)

Marketing Act, Agricultural Products
Cooperative (see also previous item)

Marketing Act, Freshwater Fish

Marketing Agencies Act, Farm
Products

Marketing Cooperatives Loans Act,
Farm Improvement and

Marking Act, Precious Metals

Marking Act, Timber

Marriage Act, R.S.C. 1985, c. M-2

mariage, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. M-2

Marriages (Ontario) Act, Annulment
of

Materials Information Review Act,
Hazardous

Matters Act, Mutual Legal Assistance
in Criminal

matters of a non-controversial and
uncomplicated nature in the Statutes
of Canada, An Act to correct certain
anomalies, inconsistencies,
archaisms and errors and to deal
with other

Measures Act, Foreign
Extraterritorial

Measures Act, Special Import

Measures Act, War (repealed)

Measures Act, Weights and

Meat and Canned Foods Act, R.S.C.
1970, c. M-6; repealed, Meat
Inspection Act, S.C. 1985, c. 17,
s. 28 (see next item but one)

viandes et conserves alimentaires,
Loi sur les, S.R.C. 1970. ch. M-6;
abrogée, Loi sur l'inspection des
viandes, S.C. 1985, ch. 17, art. 28
(v. deux entrées plus bas)

Meat Import Act, R.S.C. 1985,
c. M-3

importation de la viande, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. M-3

Meat Inspection Act, R.S.C. 1970,
c. M-7; repealed, Meat Inspection Act,
S.C. 1985, c. 17 (now as in next
item), s. 28

inspection des viandes, Loi sur l',
S.R.C. 1970, ch. M-7; abrogée, Loi
sur l'inspection des viandes, S.C.
1985, ch. 17 (v. entrée suivante),
art. 28

Meat Inspection Act, R.S.C. 1985,
c. 25 (1st Supp.) (see also previous
item)

inspection des viandes, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. 25
(1^{er} suppl.) (v. aussi entrée
précédente)

Medical Research Council Act, R.S.C.
1985, c. M-4

Conseil de recherches médicales, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. M-4

Members of Parliament Retiring
Allowances Act, R.S.C. 1985, c. M-5

allocations de retraite des
parlementaires, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. M-5

Merchant Seamen Compensation Act,
R.S.C. 1985, c. M-6

indemnisation des marins marchands,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-6

Metals Marking Act, Precious

Migratory Birds Convention Act,
R.S.C. 1985, c. M-7

convention concernant les oiseaux
migrateurs, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. M-7

Mines and Resources Act, Department
of Energy

Mining Act, Yukon Placer

Mining Act, Yukon Quartz

Mining Assistance Act, Emergency
Gold

Ministers of State Act, Ministries
and

Ministries and Ministers of State
Act, R.S.C. 1985, c. M-8

départements et ministres d'État, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. M-8

(minors' funds and surviving
spouse's preferential share), An Act
to amend the Indian Act

Mint Act, Royal Canadian

Miscellaneous Statute law Amendment Act, 1977, S.C. 1976-77, c. 28

corrective de 1977, Loi, S.C. 1976-77, ch. 28

Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 1 (4th Supp.)

corrective de 1987, Loi, L.R.C. (1985), ch. 1 (4^e suppl.)

Modification Information Act, Weather

Monitoring Act, Energy

Monuments Act, Historic Sites and

Mortgage and Housing Corporation Act, Canada

Mortgage Financing Act, Residential

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act, R.S.C. 1985, c. M-9

normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-9

Motor Vehicle Safety Act, R.S.C. 1985, c. M-10

sécurité des véhicules automobiles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-10

Motor Vehicle Tire Safety Act, R.S.C. 1985, c. M-11

sécurité des pneus de véhicule automobile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-11

Motor Vehicle Transport Act, R.S.C. 1985, c. M-12; repealed, Motor Vehicle Transport Act, 1987 (see next item)

transport par véhicule à moteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-12; abrogée, Loi de 1987 sur les transports routiers (v. entrée suivante)

Motor Vehicle Transport Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.); s. 23 repeals Motor Vehicle Transport Act (see previous item)

transports routiers, Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 29 (3^e suppl.); art. 23 abroge Loi sur le transport par véhicule à moteur (v. entrée précédente)

Mounted Police Act, Royal Canadian

Mounted Police Superannuation Act, Royal Canadian

Multiculturalism Act, Canadian

Municipal Grants Act, R.S.C. 1985,
c. M-13

subventions aux municipalités, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. M-13

Municipal Grants Act in consequence
of the divestiture of Canadair
Limited, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 44 (2nd Suppl.)

subventions aux municipalités en
conséquence de l'aliénation de
Canadair Limitée, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 44
(2^e suppl.)

Museums Act, National

Mutual Legal Assistance in Criminal
Matters Act, R.S.C. 1985, c. 30
(4th Suppl.)

entraide juridique en matière
criminelle, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. 30 (4^e suppl.)

mutuel betting), An act to amend the
Criminal Code (pari-



(N.S. and P.E.I.) Act, Home
Insulation

Narcotic Control Act, R.S.C. 1985,
c. N-1

stupéfiants, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. N-1

Narcotic Control Act, An Act to
amend the Criminal Code, the Food
and Drugs Act and the

National Anthem Act, R.S.C. 1985,
c. N-2

hymne national, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. N-2

National Archives of Canada Act,
R.S.C. 1985, c. 1 (3rd Suppl.); s. 14
repeals Public Archives Act,
c. P-27

Archives nationales du Canada, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. 1
(3^e suppl.); art. 14 abroge Loi sur
les archives publiques, ch. P-27

National Arts Centre Act, R.S.C.
1985, c. N-3

Centre national des Arts, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. N-3

National Capital Act, R.S.C. 1985,
c. N-4

capitale nationale, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. N-4

National Capital Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 45
(4th Suppl.)

capitale nationale, Loi modifiant la
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 45
(4^e suppl.)

National Defence

National Defence Act, R.S.C. 1985, c. N-5	défense nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-5
National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the	
National Design Council Act, R.S.C. 1985, c. N-6; repealed, Miscellaneous Statute Law Amendment Act, S.C. 1988, c. 2, s. 68 (Sch. IV, Item 56)	Conseil national de l'esthétique industrielle, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-6; abrogée, Loi corrective de 1987, L.C. 1988, ch. 2, art. 68 (ann. IV, n° 56)
National Energy Board Act, R.S.C. 1985, c. N-7	Office national de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. N-7
National Film Act, R.S.C. 1985, c. N-8	cinéma, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-8
National Flag of Canada Manufacturing Standards Act, R.S.C. 1985, c. N-9	normes de fabrication du drapeau national du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-9
National Health and Welfare Act, Department of	
National Housing Act, R.S.C. 1985, c. N-11	habitation, Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. N-11
National Housing Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (1st Supp.)	habitation, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 8 (1 ^{er} suppl.)
National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 25 (4th Supp.)	habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 25 (4 ^e suppl.)
National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to repeal certain enactments in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 32	habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et abrogeant certaines dispositions législatives connexes, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.C. 1988, ch. 32
National Library Act, R.S.C. 1985, c. N-12	Bibliothèque nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-12

National Museums Act, R.S.C. 1985, c. N-13	musées nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-13
National Parks Act, R.S.C. 1985, c. N-14	parcs nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-14
National Parks Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (4th Suppl.)	parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 39 (4 ^e suppl.)
National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 48	parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.C. 1988, ch. 48
National Railways Act, Canadian	
National Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-15	Conseil national de recherches, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-15
National Revenue Act, Department of	
National Symbol of Canada Act, R.S.C. 1985, c. N-17	symbole national, Loi instituant un, L.R.C. (1985), ch. N-17
National Telecommunications Powers and Procedures Act, formerly National Transportation Act (see National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Suppl.), s. 301), c. N-20	attributions en matière de télécommunications, Loi nationale sur les, anciennement Loi sur les transports nationaux (v. Loi nationale de 1987 sur les transports, L.R.C. (1985), ch. 28 (3 ^e suppl.), art. 301), ch. N-20
National Trade-mark and True Labelling Act, R.S.C. 1985, c. N-18	marque de commerce nationale et l'étiquetage exact, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-18
National Training Act, R.S.C. 1985, c. N-19	formation, Loi nationale sur la, L.R.C. (1985), ch. N-19
National Transportation Act, now National Telecommunications Powers and Procedures Act (see National Transportation Act, 1987, next item), R.S.C. 1985, c. N-20	transports nationaux, Loi sur les, maintenant Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (v. Loi de 1987 sur les transports nationaux, entrée suivante), L.R.C. (1985), ch. N-20

National Transportation

National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.); repeals, by s. 352, Transport Act, c. T-17 and replaces in part National Transportation Act, which s. 301 renames National Telecommunications Powers and Procedures Act (see previous item)

National Transportation Act, 1987, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (4th Supp.)

National Wildlife Week Act, R.S.C. 1985, c. W-10

Natural Sciences and Engineering Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-21

Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22

Newfoundland Act (1949); U.K.

Newfoundland Additional Financial Assistance Act, R.S.C. 1985, c. N-23

Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of

Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, Canada-

non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a

Non-smokers' Health Act, R.S.C. 1985, c. 15 (4th Supp.)

transports nationaux, Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 28 (3^e suppl.); 'abroge, à l'art. 352, Loi sur les transports, ch. T-17 et remplace en partie Loi sur les transports nationaux, dont art. 301 change le titre à Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (v. entrée précédente)

transports nationaux, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (4^e suppl.)

semaine de la protection de la faune, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-10

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-21

protection des eaux navigables, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-22

Terre-Neuve (1949), Loi sur; R.-U.

supplément d'aide financière à Terre-Neuve, Loi relative au, L.R.C. (1985), ch. N-23

santé des non-fumeurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 15 (4^e suppl.)

Non-smokers' Health Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 7

santé des non-fumeurs, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 7

North America Act, The British

North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all British Territories and Possessions in

(North Atlantic Treaty Organisation) Act, Privileges and Immunities

North Pacific Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-18

convention concernant les pêches du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-18

Northern Canada Power Commission Act, R.S.C. 1985, c. N-24; repealed, Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act (see next item but two)

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-24; abrogée, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien (v. trois entrées plus bas)

Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the

Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (3rd Suppl.)

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (3^e suppl.)

Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, S.C. 1988, c. 12; s. 3 repeals Northern Canada Power Commission Act (see previous item but two)

émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l', L.C. 1988, ch. 12; art. 3 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien (v. trois entrées plus haut)

Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the, R.S.C. 1985, c. 7 (4th Supp.); s. 1 repeals Northern Canada Power Commission Act (see previous item but three)

Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act, S.C. 1987, c. 9

Northern Development Act,
Department of Indian Affairs and

Northern Inland Waters Act, R.S.C. 1985, c. N-25

Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-19

Northern Pipeline Act, R.S.C. 1985, c. N-26

Northern Transportation Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the disposal of the, R.S.C. 1985, c. 39 (1st Supp.)

Northwest Territories Act, R.S.C. 1985, c. N-27

Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the

Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la, L.R.C. (1985), ch. 7 (4^e suppl.); art. 1 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien (v. quatre entrées plus haut)

Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la, L.C. 1987, ch. 9

eaux internes du Nord, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-25

convention relative au secteur de la pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-19

pipe-line du Nord, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-26

Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 39 (1^{er} suppl.)

Territoires du Nord-Ouest, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-27

North-Western Territory into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting Rupert's Land and the

North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of Rupert's Land and the

Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Canada-

Nova Scotia Offshore Retail Sales Tax Act, S.C. 1984, c. 29, Part II

taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la, S.C. 1984, ch. 29, partie II

Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, Canada-

Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of

Nuclear Liability Act, R.S.C. 1985, c. N-28

responsabilité nucléaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-28

Nuclear Limited, An Act to amend, certain Acts in consequence of the reorganization and divestiture of Eldorado

Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act, Eldorado



Oaths of Allegiance Act, R.S.C. 1985, c. O-1

serments d'allégeance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-1

Occupational Health and Safety Act,
Canadian Centre for

Ocean Development Act, International
Centre for

Ocean Dumping Control Act, R.S.C.
1985, c. O-2; repealed, Canadian
Environmental Protection Act, c. 16
(4th Supp.)

Oceans Act, Department of Fisheries
and

Oceans Research Advisory Council
Act, Fisheries and

Offences Act, Security

Offenders Act, Fugitive

Offenders Act, Transfer of

Offenders Act, Young

office of Governor General of Canada
(1947), Letters Patent constituting
the

Office of the Superintendent of
Financial Institutions Act, R.S.C.
1985, c. 18 (3rd Supp.), Part I;
s. 26 repeals Department of Insurance
Act, c. I-14

Officers Act, Public

Official Development Assistance
Debts Act, Forgiveness of Certain

Official Languages Act, R.S.C. 1985,
c. 31 (4th Supp.); replaces c. O-3,
which s. 110 repeals

Official Residences Act, R.S.C.
1985, c. O-4

Official Secrets Act, R.S.C. 1985,
c. O-5

immersion de déchets en mer, Loi sur
l', L.R.C. (1985), ch. O-2; abrogée,
Loi canadienne sur la protection de
l'environnement, ch. 16 (4^e suppl.)

Bureau du surintendant des
institutions financières, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. 18 (3^e suppl.),
partie I; art. 26 abroge Loi sur le
ministère des assurances, ch. I-14

langues officielles, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 31 (4^e suppl.);
remplace ch. O-3, qu'abroge art. 110

résidences officielles, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. O-4

secrets officiels, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. O-5

Offshore Application Act, Customs and Excise

offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on

offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on

Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Canada-Nova Scotia

Offshore Retail Sales Tax Act, Nova Scotia

Oil and Gas Act, Canada (repealed)

Oil and Gas Act, Indian

Oil and Gas Agreement Act, Canada-Nova Scotia

Oil and Gas Production and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-7

production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-7

Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the (short title: Canada Petroleum Resources Act)

Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the

Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the

Oil Export Tax Act, S.C. 1973-74, c. 53

Oil Substitution and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-8

Oil Substitution and Conservation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (1st Supp.)

Old Age Security Act, R.S.C. 1985, c. O-9

Old Age Security Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (1st Supp.)

Ontario, An Act to amend various Acts as a consequence of the reconstitution of the courts in, R.S.C. 1985, c. 11 (1st Supp.)

(Ontario) Act, Annulment of Marriages

(Ontario Boundary) Act, 1889, Canada

Operation Act, Government Corporations

Operations Act, 1987, Maintenance of Railway

Operations Act, Prince Rupert Grain Handling

Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, Family

Orders Validation Act, Fruit and Vegetable Customs

taxe d'exportation du pétrole, Loi sur la, S.C. 1973-74, ch. 53

économie de pétrole et le remplacement du mazout, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. O-8

économie de pétrole et le remplacement du mazout, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30 (1^{er} suppl.)

sécurité de la vieillesse, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-9

sécurité de la vieillesse, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (1^{er} suppl.)

Ontario, Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorganisation judiciaire de l', L.R.C. (1985), ch. 11 (1^{er} suppl.)

Organisation) Act, Privileges and Immunities (North Atlantic

Organization Act, Atlantic Canada, 1987, Government

Organization of the United Nations Act, Food and Agriculture

Organizations) Act, Privileges and Immunities (International

Ownership and Control Determination Act, Canadian



P.E.I.) Act, Home Insulation (N.S. and

Pacific Fisheries Convention Act, North

Pacific Foundation of Canada Act, Asia-

Pacific Fur Seals Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-33

convention relative aux otaries à fourrure du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-33

Pacific Halibut Fisheries Convention Act, Northern

Pacific Salmon Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-20

convention relative à la pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-20

Packaging and Labelling Act, Consumer

(pari-mutuel betting), An Act to amend the Criminal Code

Parks Act, National

Parliament of Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-1

Parlement du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-1

Parliament of Canada Act, 1875 (U.K.) (new title; see also next item)

Parliament of Canada Act, 1875, The (U.K.) (former title; see also previous item)

Parliament of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (1st Suppl.); c. 38 (2nd Suppl.)

Parliament Retiring Allowances Act, Members of

Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Suppl.)

Parole Act, R.S.C. 1985, c. P-2

Parole Act and the Penitentiary Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (2nd Suppl.)

Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (2nd Suppl.)

Participation Act, Air Canada Public

Passenger Tickets Act, R.S.C. 1985, c. P-3

Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4

Patent Act and to provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 33 (3rd Suppl.)

Payments Act, Prairie Grain Advance

Parlement du Canada, Loi de 1875 sur le (R.-U.) (nouveau titre; v. aussi entrée suivante)

Parlement du Canada, 1875, Acte du (R.-U.) (ancien titre; v. aussi entrée précédente)

Parlement du Canada, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 42 (1^{er} suppl.); ch. 38 (2^e suppl.)

relations de travail au Parlement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (2^e suppl.)

libération conditionnelle, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-2

libération conditionnelle et la Loi sur les pénitenciers, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (2^e suppl.)

libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (2^e suppl.)

billets de transport, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-3

brevets, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-4

brevets et prévoyant certaines dispositions connexes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (3^e suppl.)

Payments) Act, Unemployment
Insurance Benefit Entitlement
Adjustments (Pension

Payments Association Act, Canadian

Payments for Crops Act, Advance

Peace and Security Act, Canadian
Institute for International

Pedigree Act, Animal (see next item)

Pedigree Act, Livestock (repealed;
see previous item)

Penitentiary Act, R.S.C. 1985,
c. P-5

pénitenciers, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. P-5

Penitentiary Act, An Act to amend
the Parole Act and the

Penitentiary Act and the Prisons and
Reformatories Act, An Act to amend
the Young Offenders Act, the
Criminal Code, the

Penitentiary Act, the Prisons and
Reformatories Act and the Criminal
Code, An Act to amend the
Parole Act, the

Pension Act, R.S.C. 1985, c. P-6

pensions, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-6

Pension Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 16 (1st Suppl.)

pensions, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 16
(1^{er} suppl.)

Pension Act and the War Veterans
Allowance Act, An Act to amend the
Children of War Dead (Education
Assistance) Act, the Compensation
for Former Prisoners of War Act, the

Pension Act, (*sic*) the War Veterans
Allowance Act, to repeal the
Compensation for Former Prisoners of
War Act and to amend another Act in
relation thereto, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 37 (3rd Suppl.)

pensions, (*sic*) la Loi sur les
allocations aux anciens combattants,
abrogeant la Loi sur l'indemnisation
des anciens prisonniers de guerre et
modifiant une autre loi en
conséquence, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 37
(3^e suppl.)

Pension Benefits

Pension Benefits Standards Act,
R.S.C. 1985, c. P-7; repealed,
Pension Benefits Standards Act, 1985
(see next item)

normes des (*sic*) prestations de
pension, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-7; abrogée, Loi de 1985 sur les
normes de (*sic*) prestation de pension
(v. entrée suivante)

Pension Benefits Standards Act,
1985, R.S.C. 1985, c. 32
(2nd Supp.); s. 42 repeals Pension
Benefits Standards Act (see previous
item)

normes de (*sic*) prestation de
pension, Loi de 1985 sur les, L.R.C.
(1985), ch. 32 (2^e suppl.); art. 42
abroge Loi des (*sic*) prestations de
pensions (v. entrée précédente)

Pension Diversion Act, Garnishment,
Attachment and

Pension Fund Societies Act, R.S.C.
1985, c. P-8

sociétés de caisse de retraite, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. P-8

(Pension Payments) Act, Unemployment
Insurance Benefit Entitlement
Adjustments

Pension Plan, Canada

pension plans and to amend certain
Acts in consequence thereof, An Act
to impose reporting requirements
with respect to public

Pensions and Allowances Act,
Civilian War

(period of residence), An Act to
amend the Citizenship Act

Permits Act, Export and Import

Persons Act, Vocational
Rehabilitation of Disabled

Pest Control Products Act, R.S.C.
1985, c. P-9

produits antiparasitaires, Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. P-9

Pesticide Residue Compensation Act,
R.S.C. 1985, c. P-10

indemnisation des dommages causés par
des pesticides, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. P-10

Petro-Canada Act, R.S.C. 1985,
c. P-11

Société Petro-Canada, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. P-11

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, R.S.C. 1985, c. P-12 (repealed, see next item)

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend and repeal the, R.S.C. 1985, c. 45 (2nd Supp.); s. 8 repeals Act cited in previous item

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (2nd Supp.)

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the

petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in (short title: Canada Petroleum Resources Act)

Petroleum Incentives Program Act, R.S.C. 1985, c. P-13

Petroleum Incentives Program Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 11 (2nd Supp.)

petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore

petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore

impôt sur les revenus pétroliers, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-12 (abrogée, v. entrée suivante)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 45 (2^e suppl.); art. 8 abroge loi citée à l'entrée précédente

impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 2 (2^e suppl.)

programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-13

programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 11 (2^e suppl.)

Petroleum Resources

Petroleum Resources Accord
Implementation Act, Canada-Nova
Scotia Offshore

Petroleum Resources Act, Canada

Pilotage Act, R.S.C. 1985, c. P-14

pilotage, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. P-14

Pipeline Act, Northern

Placer Mining Act, Yukon

Plan, Canada Assistance

Plan, Canada Pension

Plant Quarantine Act, R.S.C. 1985,
c. P-15 (see also Quarantine Act)

mise en quarantaine des plantes, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. P-15

Police Act, Royal Canadian Mounted

Police Superannuation Act, Royal
Canadian Mounted

Pollution Prevention Act, Arctic
Waters

Pools Act, Athletic Contests and
Events (repealed)

Port Facilities Act, Public Harbours
and

Ports Corporation Act, Canada

Post Corporation Act, Canada

Possessions in North America and
Islands adjacent thereto into the
Union, Order of Her Majesty in
Council admitting all

Postal Services Continuation Act,
1987, S.C. 1987, c. 40

maintien des services postaux, Loi de
1987 sur le, L.C. 1987, ch. 40

Postal Services Interruption Relief
Act, R.S.C. 1985, c. P-16

réparation consécutive à une
interruption des services postaux,
Loi de, L.R.C. (1985), ch. P-16

Post-Secondary Education and Health
Contributions Act,
Federal-Provincial Fiscal
Arrangements and Federal

Power Act, Dominion Water

Power Commission Act, Northern
Canada (repealed)

Power Commission (Share Issuance and
Sale Authorization) Act, Northern
Canada

Power Commission Yukon Assets
Disposal Authorization Act, Northern
Canada

Powers and Procedures Act, National
Telecommunications

Practices Inquiries Act, Corrupt

Prairie Farm Assistance Act, R.S.C.
1970, c. P-16; repealed, S.C. 1985,
c. 21, s. 1

Prairie Farm Rehabilitation Act,
R.S.C. 1985, c. P-17

Prairie Grain Advance Payments Act,
R.S.C. 1985, c. P-18

Prairie Grain Advance Payments Act,
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 2 (3rd Suppl.)

Precious Metals Marking Act, R.S.C.
1985, c. P-19

preferential share), An Act to amend
the Indian Act (minors' funds and
surviving spouse's

Preparedness Act, Emergency

Prevention Act, Arctic Waters
Pollution

assistance à l'agriculture des
Prairies, Loi sur l', S.R.C. 1970,
ch. I-16; abrogée, S.C. 1985, ch. 21,
art. 1

rétablissement agricole des Prairies,
Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-17

paiements anticipés pour le grain des
Prairies, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-18

paiements anticipés pour le grain des
Prairies, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 2
(3^e suppl.)

poinçonnage des métaux précieux, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. P-19

Prices Support Act, Fisheries

Prince Edward Island into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.) (former title; see next item)

Île du Prince-Édouard, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant l' (R.-U.) (ancien titre; v. entrée suivante)

Prince Edward Island Terms of Union (June 26, 1873); U.K. (new title; see previous item)

Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'adhésion de l'; R.-U. (nouveau titre; v. entrée précédente)

Prince Rupert Grain Handling Operations Act, S.C. 1988, c. 1

manutention des grains à Prince Rupert, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 1

Prisoners of War Act, Compensation for Former (repealed)

Prisons and Reformatory Act, R.S.C. 1985, c. P-20

prisons et les maisons de correction, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-20

Prisons and Reformatory Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 1 (1st Suppl.)

prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (1^{er} suppl.)

Prisons and Reformatory Act, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the

Prisons and Reformatory Act and the Criminal Code, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the

Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21

protection des renseignements personnels, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-21

Privileges and Immunities Act, Diplomatic and Consular

Privileges and Immunities (International Organizations) Act, R.S.C. 1985, c. P-23

privilèges et immunités des organisations internationales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-23

Privileges and Immunities (North Atlantic Treaty Organisation) Act, R.S.C. 1985, c. P-24

privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-24

Prize Act, Canada

Procedures Act, National
Telecommunications Powers and

Proclamation bringing into force the
Constitution Act, 1982

Proclamation, 1763, The Royal

Proclamation, 1983, Constitution
Amendment

Production Act, Defence

Production and Conservation Act,
Oil and Gas

Products Act, Canada Agricultural

Products Act, Hazardous

Products Act, Livestock and
Livestock

Products Act, Pest Control

Products Board Act, Agricultural

Products Control Act, Tobacco

Products Cooperative Marketing Act,
Agricultural

Products Export Charge Act, Softwood
Lumber

Products Marketing Act, Agricultural

Products Marketing Agencies Act,
Farm

Products Standards Act, Canada
Agricultural (repealed)

Program Act, Canadian Exploration
and Development Incentive (see next
item and next but two)

Program

Program Act, Canadian Exploration
Incentive (see previous item and
following but one)

Program Act, Canadian Home
Insulation

Program Act, Petroleum Incentives
(see previous two items but one)

Prohibition of International Air
Services Act, R.S.C. 1985, c. P-25

interdiction de services aériens
internationaux, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. P-25

Property Export and Import Act,
Cultural

Property Traffic Act, Government

(prostitution), An Act to amend the
Criminal Code

Protection Act, Animal Disease and

Protection Act, Canadian
Environmental

Protection Act, Coastal Fisheries

Protection Act, Heritage Railway
Stations

Protection Act, Navigable Waters

Provincial Fiscal Arrangements and
Federal Post-Secondary Education and
Health Contributions Act, Federal-

Provincial Subsidies Act, R.S.C.
1985, c. P-26

subventions aux provinces, Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. P-26

Public Archives Act, R.S.C. 1985,
c. P-27; repealed, National Archives
of Canada Act, S.C. 1987, c. 1,
s. 14

archives publiques, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-27; abrogée,
Loi sur les Archives nationales du
Canada, L.C. 1987, ch. 1, art. 14

Public Documents Act, R.S.C. 1985,
c. P-28

documents publics, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-28

Public Harbours and Port Facilities
Act, R.S.C. 1985, c. P-29

ports et installations portuaires
publics, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-29

Public Lands Grants Act, R.S.C.
1985, c. P-30

concessions de terres domaniales, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. P-30

Public Lands Grants Act, An Act to
amend the Public Works Act and the

Public Officers Act, R.S.C. 1985,
c. P-31

fonctionnaires publics, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-31

Public Participation Act, Air Canada

public pension plans and to amend
certain Acts in consequence thereof,
An Act to impose reporting
requirements with respect to

Public Sector Compensation Restraint
Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 122

restrictions salariales du secteur
public, Loi sur les, S.C. 1980-81-
82-83, ch. 122

Public Servants (*sic*) Inventions
Act, R.S.C. 1985, c. P-32

inventions des fonctionnaires, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. P-32

Public Service Employment Act,
R.S.C. 1985, c. P-33

emploi dans la fonction publique, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. P-33

Public Service Rearrangement and
Transfer of Duties Act, R.S.C. 1985,
c. P-34

restructurations et les transferts
d'attributions dans l'administration
publique, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-34

Public Service Staff Relations Act,
R.S.C. 1985, c. P-35

relations de travail dans la fonction
publique, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-35

Public Service Superannuation Act,
R.S.C. 1985, c. P-36

pension de la fonction publique, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. P-36

Public Utilities Income Tax Transfer
Act, R.S.C. 1985, c. P-37

transfert de l'impôt sur le revenu
des entreprises d'utilité publique,
Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-37

Public Works Act, R.S.C. 1985,
c. P-38

travaux publics, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. P-38

Public Works Act and the Public Lands Grants Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (1st Supp.)	travaux publics et la Loi sur les concessions de terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 13 (1 ^{er} suppl.)
Public Works Health Act, R.S.C. 1970, c. P-39	hygiène sur les travaux publics, Loi relative à l', S.R.C. 1970, ch. P-39
Publication of Statutes Act, R.S.C. 1985, c. S-21	publication des lois, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-21

Q

Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1 (see also next item)	quarantaine, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. Q-1
Quarantine Act, Plant (see also previous item)	
Quartz Mining Act, Yukon	
Quebec Act, 1774, The (U.K.)	Québec de 1774, Acte de (R.-U.)
Quebec Courts Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 40 (4th Supp.)	réorganisation judiciaire du Québec, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 40 (4 ^e suppl.)
Quebec Savings Banks Act, R.S.C. 1970, c. B-4	banques d'épargne de Québec, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. B-4

R

Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1	dispositifs émettant des radiations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-1
Radio Act, R.S.C. 1985, c. R-2	radio, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-2
Radio Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (3rd Supp.)	radio, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 4 (3 ^e suppl.)

Radio Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 17

radio et certaines autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 17

Radio-television and Telecommunications Commission Act, Canadian

Railway Act, R.S.C. 1985, c. R-3

chemins de fer, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-3

Railway Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (2nd Supp.)

chemins de fer, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (2^e suppl.)

Railway Operations Act, Maintenance of

Railway Relocation and Crossing Act, R.S.C. 1985, c. R-4

déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer, Loi sur le, L.R.C. (1985), c. R-4

Railway Safety Act, R.S.C. 1985, c. 32 (4th Supp.)

sécurité ferroviaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 32 (4^e suppl.)

Railway Stations Protection Act, Heritage

Railways Act, Canadian National

Railways Act, Government

Rates Act, Inland Water Freight

Rates Act, Maritime Freight

Readjustment Act, Electoral Boundaries

Rearrangement and Transfer of Duties Act, Public Service

Rebate Discounting Act, Tax

reconstitution of the courts in Ontario, An Act to amend various Acts as a consequence of the

Records Act, Criminal

Recreational

Recreational Harbours Act, Fishing and

Reform Commission Act, Law

Reformatories Act, Prisons and

Region Freight Assistance Act, Atlantic

Regional Development Act, Industrial and

Regional Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. R-3

subventions au développement régional, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. R-3

Regional Industrial Expansion Act, Department of

Registration Act, Lobbyists

regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to (short title: Canada Petroleum Resources Act), R.S.C. 1985, c. 36, (2nd Supp.)

Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz (*sic*) et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada (titre abrégé: Loi fédérale sur les hydrocarbures), L.R.C. (1985), ch. 36 (2^e suppl.)

Rehabilitation Act, Prairie Farm

Rehabilitation Act, Veterans (*sic*)

Rehabilitation of Disabled Persons Act, Vocational

Related Agreements Act, An Act to amend the Bretton Woods and

Related Agreements Act, Bretton Woods and (new title)

Relations Act, Parliamentary Employment and Staff

Relations Act, Public Service Staff

Relief Act, An Act to amend the
Customs Tariff and the Duties

Relief Act, Duties (repealed)

Relief Act, Postal Services
Interruption

Relocation and Crossing Act,
Railway

Reorganization and Divestiture Act,
Eldorado Nuclear Limited

Reorganization and Divestiture Act,
Telelobe Canada

reorganization and divestiture of
Eldorado Nuclear Limited, An Act to
amend certain Acts in consequence of
the, R.S.C. 1985, c. 33 (4th Supp.)

reorganization and divestiture of
Telelobe Canada, An Act to amend
certain legislative provisions in
consequence of the, R.S.C. 1985,
c. 9 (3rd Supp.); s. 3 repeals
Telelobe Canada Act, c. T-4

reporting requirements with respect
to public pension plans and to amend
certain Acts in consequence thereof,
An Act to impose, R.S.C. 1985, c. 13
(2nd Supp.)

(Representation), Constitution Act,
1985

Research Act, Forestry Development
and

Research Advisory Council Act,
Fisheries and Oceans

Research and Development Incentives
Act, Industrial

Research Centre Act, International
Development

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la
réorganisation et de l'alinéation de,
L.R.C. (1985), ch. 33 (4^e suppl.)

Télélobe Canada, Loi modifiant
certaines dispositions législatives
en conséquence de la réorganisation
et de l'aliénation de, L.R.C. (1985),
ch. 9 (3^e suppl.); art. 3 abroge
Loi sur Télélobe Canada, ch. T-4

exigences en matière de rapports sur
les régimes publics de pensions et
modifiant certaines lois en
conséquence, Loi imposant certaines,
L.R.C. (1985), ch. 13 (2^e suppl.)

Research Council Act, Medical

Research Council Act, National

Research Council Act, Natural
Sciences and Engineering

Research Council Act, Social
Sciences and Humanities

Reserves Act, Temporary Wheat

(residence), An Act to amend the
Citizenship Act

Residences Act, Official

Residential Mortgage Financing Act,
R.S.C. 1985, c. R-6

financement des hypothèques grevant
des propriétés résidentielles, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. R-6

Residue Compensation Act, Pesticide

resource management and revenue
sharing, An Act to amend certain
Acts in consequence of the
implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Newfoundland and
Labrador on offshore petroleum

resource management and revenue
sharing, An Act to amend certain
Acts as a consequence of the
implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Nova Scotia on
offshore petroleum

Resources Accord Implementation Act,
Canada-Nova Scotia Offshore
Petroleum

Resources Act, Canada Petroleum

Resources Act, Department of Energy,
Mines and

Resources and Technical Surveys Act,
R.S.C. 1985, c. R-7

levés et l'inventaire des ressources
naturelles, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. R-7

Resources Fund Act, Health

Restraint Act, Public Sector
Compensation

Restraint Act, Tobacco

Restructuring Act, Atlantic
Fisheries

Retail Sales Tax Act, Nova Scotia
Offshore

Retirement Benefits Act,
Supplementary

Retiring Allowances Act, Members of
Parliament

Returns Act, Corporations (*sic*) and
Labour Unions (*sic*)

Revenue Act, Department of National

revenue sharing, An Act to amend
certain Acts in consequence of the
implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Newfoundland and
Labrador on offshore petroleum
resource management and

revenue sharing, An Act to amend
certain Acts as a consequence of
the implementation of an agreement
between the Government of Canada and
the Government of Nova Scotia on
offshore petroleum resource
management and

Revenue Tax Act, Petroleum and Gas
(repealed)

Review Act, Farm Debt

Review Act, Foreign Investment

Review Act, Hazardous Materials
Information

Revised Statutes of Canada, 1985
Act, R.S.C. 1985, c. 40 (3rd Supp.)
(see also next item)

Lois révisées du Canada (1985), Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. 40
(3^e suppl.) (v. aussi Loi sur la
révision des lois)

Revision Act, Statute

Revision Act, 1893, Statute Law

Revision Act, 1927, Statute Law

Revision Act, 1950, Statute Law

Revolving Funds Act, R.S.C. 1985,
c. R-8

fonds renouvelables, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. R-8

Revolving Funds Act, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 20 (1st Supp.);
c. 5 (3rd Supp.); c. 5 (4th Supp.)

fonds renouvelables, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20
(1^{er} suppl.); ch. 5
(3^e suppl.); ch. 5 (4^e suppl.)

Rights Act, Canadian Human

Rights and Democratic Development
Act, International Centre for Human

Rights and Freedoms) Amendment Act,
Statute Law (Canadian Charter of

Rights and Freedoms, Canadian
Charter of

Risks Act, Marine and Aviation War

River Improvements Act,
International

Royal Canadian Mint Act, R.S.C.
1985, c. R-9

Monnaie royale canadienne, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. R-9

Royal Canadian Mint Act and the
Currency Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 35 (3rd Supp.)

Monnaie royale canadienne et la Loi
sur la monnaie, Loi modifiant la Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. 35
(3^e suppl.)

Royal Canadian Mounted Police Act,
R.S.C. 1985, c. R-10

Gendarmerie royale du Canada, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. R-10

Royal Canadian Mounted Police Act
and other Acts in consequence
thereof, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 8 (2nd Supp.)

Gendarmerie royale du Canada et
d'autres lois en conséquence, Loi
modifiant la Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 8 (2^e suppl.)

Royal Canadian Mounted Police
Superannuation Act, R.S.C. 1985,
c. R-11

pension de retraite de la Gendarmerie
royale du Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. R-11

Royal Proclamation, 1763, The
(U.K.)

Proclamation royale (1763) (R.-U.)

Royal Style and Titles Act, R.S.C.
1985, c. R-12

titres royaux, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. R-12

rules), An Act to amend the Indian
Act (death

Rupert's Land Act, 1868 (U.K.)

Terre de Rupert, 1868, Acte de la
(R.-U.)

Rupert's Land and the North-Western
Territory into the Union, Order of
Her Majesty in Council admitting
(U.K.)

Terre de Rupert et le Territoire du
Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa
Majesté admettant la (R.-U.)

Rupert's Land and the North-Western
Territory when united with Canada,
1869, An Act for the temporary
Government of, S.C. 1869, c. 3

Terre de Rupert et du Territoire du
Nord-Ouest après que ces territoires
auront été unis au Canada (1869),
Acte concernant le gouvernement
provisoire de la, S.C. 1869, ch. 3

Rural Development Act (ARDA),
Agricultural and

S

Safe Containers Convention Act,
R.S.C. 1985, c. S-1

convention sur la sécurité des
conteneurs, Loi de la, L.R.C. (1985),
ch. S-1

Safety Act, Canadian Centre for
Occupational Health and

Safety Act, Motor Vehicle

Safety Act, Motor Vehicle Tire

Safety Act, Railway

Safety Board Act, Canadian Aviation

Safety Board Act, Canadian
Transportation Accident
Investigation and

St. Lawrence Seaway Authority Act,
R.S.C. 1985, c. S-2

Salaries Act, R.S.C. 1985, c. S-3

Salaries Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 47 (2nd Supp.)

Salaries Act and the Judges Act, An
Act to amend the Governor General's
Act, the

Sale Authorization) Act, Northern
Canada Power Commission (Share
Issuance and

Sales Tax Act, Nova Scotia Offshore
Retail

Salmon Fisheries Convention Act,
Pacific

Saltfish Act, R.S.C. 1985, c. S-4

Saskatchewan Act (1905), S.C. 1905,
c. 42 (see also next item)

Saskatchewan Act, The, S.C. 1905,
c. 42 (see also previous item)

Savings Banks Act, Quebec

Science Council of Canada Act,
R.S.C. 1985, c. S-5

Sciences and Engineering Research
Council Act, Natural

Sciences and Humanities Research
Council Act, Social

Administration de la voie maritime du
Saint-Laurent, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. S-2

traitements, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. S-3

traitements, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 47
(2^e suppl.)

poisson salé, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. S-4

Saskatchewan (1905), Loi sur la, S.C.
1905, ch. 42 (v. aussi entrée
suivante)

Saskatchewan, Acte de la, S.C. 1905,
ch. 42 (v. aussi entrée précédente)

Conseil des sciences du Canada, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. S-5

Sea and Fishing Zones Act,
Territorial

Seals Act, R.S.C. 1985, c. S-6

Seals Convention Act, Pacific Fur

Seamen Compensation Act, Merchant

Seaway Authority Act, St. Lawrence

Sechelt Indian Band, An act to amend
certain legislative provisions in
relation to the, R.S.C. 1985, c. 20
(2nd supp.)

Secondary Education and Health
Contributions Act,
Federal-Provincial Fiscal
Arrangements and Federal Post-

Sector Compensation Restraint Act,
Public

Secrets Act, Official

Security Act, Canadian Institute for
International Peace and

Security Act, Old Age

Security Intelligence Service Act,
Canadian

Security Offences Act, R.S.C. 1985,
c. S-7

Seeds Act, R.S.C. 1985, c. S-8

Seeds Act and the Canada Grain Act,
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 49 (1st Suppl.)

sceaux, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. S-6

bande indienne sechelte, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives concernant la, L.R.C.
(1985), ch. 20 (2^e suppl.)

infractions en matière de sécurité,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-7

semences, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. S-8

semences et la Loi sur les grains du
Canada, Loi modifiant la Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 49
(1^{er} suppl.)

sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to

Servants (*sic*) Inventions Act,
Public

Service Act, Canadian Security
Intelligence

Service Employment Act, Public

Service Grants Act, War

Service Rearrangement and Transfer
of Duties Act, Public

Service (Special) Superannuation
Act, Diplomatic

Service Staff Relations Act, Public

Service Superannuation Act, Public

Services Act, Department of Supply
and

Services Act, Prohibition of
International Air

Services Continuation Act, 1987,
Postal

Services Interruption Relief Act,
Postal

Settlement Act, An Act to amend the
Western Arctic (Inuvialuit) Claims

share), An Act to amend the Indian
Act (minors' funds and surviving
spouse's preferential

(Share Issuance and Sale
Authorization) Act, Northern Canada
Power Commission

shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those

sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue

sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue

Shipping Act, Canada

Shipping Conferences Exemption Act, R.S.C. 1985, c. S-10; repealed, Shipping Conferences Exemption Act, 1987 (see next item)

Shipping Conferences Exemption Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Suppl.); s. 28 repeals Shipping Conferences Exemption Act (see previous item)

Sites and Monuments Act, Historic

Slaughter of Food Animals Act, Humane

Small Businesses Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-11

conférences maritimes, Loi dérogatoire sur les, L.R.C. (1985), ch. S-10; abrogée, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes (v. entrée suivante)

conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (3^e suppl.); art. 28 abroge Loi dérogatoire sur les conférences maritimes (v. entrée précédente)

prêts aux petites entreprises, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-11

Small Businesses Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (1st Supp.); c. 14 (2nd Supp.); c. 22 (3rd Supp.)

prêts aux petites entreprises, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (1^{er} suppl.); ch. 14 (2^{er} suppl.); ch. 22 (3^e suppl.)

Social Sciences and Humanities Research Council Act, R.S.C. 1985, c. S-12

Conseil de recherches en sciences humaines, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-12

Societies Act, Pension Fund

Softwood Lumber Products Export Charge Act, R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)

droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 12 (3^{er} suppl.)

Solicitor General Act, Department of the

Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895, Canadian; repealed

Special Areas Act, R.S.C. 1985, c. S-14

zones spéciales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-14

Special Import Measures Act, R.S.C. 1985, c. S-15

mesures spéciales d'importation, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-15

Special Import Measures Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (1st supp.)

mesures spéciales d'importation, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch 23 (1^{er} suppl.)

(Special) Superannuation Act, Diplomatic Service

Sport Act, Fitness and Amateur

spouse's preferential share), An Act to amend the Indian Act (minors' funds and surviving

Stabilization Act, Agricultural

Stabilization Act, Western Grain

Staff Relations Act, Parliamentary Employment and

Staff Relations Act, Public Service

Standards Act, Canada Agricultural
Products

Standards Act, Motor Vehicle Fuel
Consumption

Standards Act, National Flag of
Canada Manufacturing

Standards Act, Pension Benefits
(repealed; see next item)

Standards Act, 1985, Pension
Benefits (see previous item)

Standards Council of Canada Act,
R.S.C. 1985, c. S-16

Conseil canadien des normes, Loi sur
le, L.R.C. (1985), ch. S-16

State (*sic*) Act, Department of

State Act, Ministries and Ministers
of

State Immunity Act, R.S.C. 1985,
c. S-18

immunité des États, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. S-18

Stations Act, Experimental Farm

Stations Protection Act, Heritage
Railway

Statistics Act, R.S.C. 1985,
c. S-19

statistique, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. S-19

Statute Law Amendment Act, 1977,
Miscellaneous

Statute Law Amendment Act, 1987,
Miscellaneous

Statute Law (Canadian Charter of
Rights and Freedoms) Amendment Act,
R.S.C. 1985, c. 31 (1st Supp.)

modification législative (Charte
canadienne des droits et libertés),
Loi de, L.R.C. (1985), ch. 31
(1^{er} suppl.)

Statute Law Revision Act, 1893
(U.K.)

revision (*sic*) du droit statutaire,
Loi de 1893 sur la (R.-U.)

Statute Law Revision Act, 1927
(U.K.)

revision (*sic*) du droit statutaire,
Loi de 1927 sur la (R.-U.)

Statute Law Revision Act, 1950
(U.K.)

revision (*sic*) du droit statutaire,
Loi de 1950 sur la (R.-U.)

Statute Law (Superannuation)
Amendment Act, S.C. 1989, c. 6

législation relative aux pensions de
retraite, Loi modifiant la, L.C.
1989, ch. 6

Statute of Westminster, 1931 (U.K.)

Westminster de 1931, Statut de
(R.-U.)

Statute Revision Act, R.S.C. 1985,
c. S-20 (see also Revised Statutes
of Canada, 1985 Act)

révision des lois, Loi sur la, L.R.C
(1985), ch. S-20

Statutes Act, Publication of

Statutes of Canada, 1985 Act,
Revised (see also Statute Revision
Act)

Statutes of Canada, An Act to
correct certain anomalies,
inconsistencies, archaisms and
errors and to deal with other
matters of a non-controversial and
uncomplicated nature in the

Statutory Instruments Act, R.S.C.
1985, c. S-22

textes réglementaires, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. S-22

Straw Inspection Act, Hay and

Student Loans Act, Canada

Style and Titles Act, Royal

Subsidies Act, Dry Docks

Subsidies Act, Provincial

Substance Abuse Act, Canadian Centre
on

Substitution and Conservation Act,
Oil

Superannuation Act, Canadian Forces

Superannuation Act, Diplomatic
Service (Special)

Superannuation Act, Lieutenant
Governors (*sic*)

Superannuation Act, Public Service

Superannuation Act, Royal Canadian
Mounted Police

pension de retraite de la Gendarmerie
royale du Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. R-11

(Superannuation) Amendment Act,
Statute Law

Superintendent of Financial
Institutions Act, Office of the

Supplementary Retirement Benefits
Act, R.S.C. 1985, c. S-24

prestations de retraite
supplémentaires, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. S-24

Supplies Emergency Act, Energy

Supply and Services Act, Department
of

Support Act, Employment

Support Act, Fisheries Prices

Supreme Court Act, R.S.C. 1985,
c. S-26

Cour suprême, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. S-26

Supreme Court Act and to amend
various other Acts in consequence
thereof, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 34 (3rd Suppl.)

Cour suprême et apportant des
modifications corrélatives à d'autres
lois, Loi modifiant la Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. 34 (3^e suppl.)

Surplus Crown Assets Act, R.S.C.
1985, c. S-27

biens de surplus de la Couronne, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. S-27

Surplus Crown Assets Act and other
Acts, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 22 (1st Suppl.)

biens de surplus de la Couronne et
d'autres dispositions législatives,
Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 22 (1^{er} suppl.)

Surveys Act, Canada Lands

Surveys Act, Resources and
Technical

surviving spouse's preferential share), An Act to amend the Indian Act (minors' funds and

Symbol of Canada Act, National

Syndicates Credit Act, Farm

System Amendment Act, Financial Institutions and Deposit Insurance



Tariff Board Act, R.S.C. 1985, c. T-1

Commission du tarif, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-1

Tariff (code 9956), An Act to amend the Customs

Tariff, Customs

Tax Act, Excise

Tax Act, Income

Tax Act, Nova Scotia Offshore Retail Sales

Tax Act, Oil Export

Tax Act, Petroleum and Gas Revenue (repealed)

Tax Conventions Interpretation Act, Income

Tax Court of Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-2

Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-2

Tax Court of Canada Act, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act and the

Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (4th Suppl.)

Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 51 (4^e suppl.)

Tax Court of Canada Act and the Income Tax Conventions Interpretation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (1st Supp.)

Tax Rebate Discounting Act, R.S.C. 1985, c. T-3

Tax Rebate Discounting Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 53 (1st Supp.)

Tax Transfer Act, Public Utilities Income

Technical Surveys Act, Resources and

Telecommunications Commission Act, Canadian Radio-television and

Telecommunications Powers and Procedures Act, National

Tele globe Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-4 (repealed, see next item)

Tele globe Canada, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 9 (3rd Supp.); s. 3 repeals Tele globe Canada Act (see previous item)

Tele globe Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1987, c. 12

Telegraphs Act, R.S.C. 1985, c. T-5

Telesat Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-6

television and Telecommunications Commission Act, Canadian Radio-

Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 48 (1^{er} suppl.)

cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-3

cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 53 (1^{er} suppl.)

Téléglobe Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. T-4 (abrogée, v. entrée suivante)

Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 9 (3^e suppl.); art. 3 abroge Loi sur Téléglobe Canada (v. entrée précédente)

Téléglobe Canada, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de, L.C. 1987, ch. 12

télégraphes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-5

Télesat Canada, Loi relative à, L.R.C. (1985), ch. T-6

temporary Government of Rupert's
Land and the North-Western Territory
when united with Canada, 1865, An
Act for the

Temporary Wheat Reserves Act,
R.S.C. 1970, c. 31 (2nd Supp.)

Territorial Lands Act, R.S.C. 1985,
c. T-7

Territorial Lands Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 7
(3rd Supp.)

Territorial Sea and Fishing Zones
Act, R.S.C. 1985, c. T-8

Territories Act, Northwest

Territories and Possessions in North
America and Islands adjacent thereto
into the Union, Order of her Majesty
in Council admitting all British
(former title; see next item but
one)

Territories and to repeal the
Northern Canada Power Commission
Act, An Act to amend certain Acts in
consequence of the enabling of the
Northern Canada Power Commission to
issue shares and the authorization
to sell those shares to the
Government of the Northwest

Territories Order (July 31, 1880),
Adjacent (new title; see preceding
item but one)

Territory Act, 1898, Yukon

Territory into the Union, Order of
Her Majesty in Council admitting
Rupert's Land and the North-Western

réserves provisoires de blé, Loi sur
les, S.R.C. 1970, ch. 31
(2^e suppl.)

terres territoriales, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. T-7

Loi modifiant la Loi sur les terres
territoriales, L.R.C. (1985), ch. 7
(3^e suppl.)

mer territoriale et la zone de pêche,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-8

Territory when united with Canada,
1869, An Act for the temporary
Government of Rupert's Land and the
North-Western

Textile and Clothing Board Act,
R.S.C. 1985, c. T-9

Textile Labelling Act, R.S.C. 1985,
c. T-10

Tickets Act, Passenger

Timber Marking Act, R.S.C. 1985,
c. T-11

Tire Safety Act, Motor Vehicle

Titles Act, Land

Titles Act, Royal Style and

Tobacco Products Control Act, R.S.C.
1985, c. 14 (4th Supp.)

Tobacco Restraint Act, R.S.C. 1985,
c. T-12

Tolls Act, Government Works

(torture), An Act to amend the
Criminal Code

Trade Act, Boards of

Trade Agreement Implementation Act,
Canada-United States Free

Trade-mark and True Labelling Act,
National

Trade-marks Act, R.S.C. 1985,
c. T-13

Trade Tribunal Act, Canadian
International

Trade Unions Act, R.S.C. 1985,
c. T-14

Commission du textile et du vêtement,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-9

étiquetage des textiles, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. T-10

marquage des bois, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. T-11

produits du tabac, Loi réglementant
les, L.R.C. (1985), ch. 14
(4^e suppl.)

répression de l'usage du tabac chez
les adolescents, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. T-12

marques de commerce, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. T-13

syndicats ouvriers, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. T-14

Traffic Act, Government Property

Training Act, National

Transfer Act, Public Utilities
Income Tax

Transfer of Duties Act, Public
Service Rearrangement and

Transfer of Offenders Act, R.S.C.
1985, c. T-15

transfèrement des délinquants, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. T-15

Translation Bureau Act, R.S.C. 1985,
c. T-16

Bureau de la traduction, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. T-16

Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-17;
repealed, National Transportation
Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28,
(3rd Supp.), s. 352

transports, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. T-17; abrogée, Loi de
1987 sur les transports nationaux,
L.R.C. (1985), ch. 28 (3^e suppl.),
art. 352

Transport Act, Department of

Transport Act, Motor Vehicle
(repealed, see next item)

Transport Act, 1987, Motor Vehicle
(see previous item)

Transportation Accident
Investigation and Safety Board Act,
Canadian

Transportation Act, National (former
title of National Telecommunications
Powers and Procedures Act; see next
item)

Transportation Act, 1987, National
(see previous item)

Transportation Act, Western Grain

Transportation Company Limited, An
Act to amend certain provisions of
law in consequence of the disposal
of the Northern

Transportation of Dangerous Goods Act, R.S.C. 1985, c. T-19

transport des marchandises dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-19

Treaty Act, International Boundary Waters

Treaty Organisation) Act, Privileges and Immunities (North Atlantic

Tribunal Act, Canadian International Trade

True Labelling Act, National Trade-mark and

Trust Companies Act, R.S.C. 1985, c. T-20

sociétés de fiducie, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-20



uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and

Unemployment Assistance Act, R.S.C. 1970, c. U-1 (see also Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1)

assistance chômage, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. U-1 (v. aussi Régime d'assistance publique du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-1)

Unemployment Insurance Act, R.S.C. 1985, c. U-1

assurance-chômage, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. U-1

Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (1st Suppl.); c. 43 (2nd Suppl.); cc. 14, 36 (3rd Suppl.); cc. 4, 53 (4th Suppl.)

assurance-chômage, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 26 (1^{er} suppl.); ch. 43 (2^e suppl.); ch. 14, 36 (3^e suppl.); ch. 4, 53 (4^e suppl.)

Unemployment Insurance Act, An Act to amend the Canada Pension Plan and the

Unemployment

Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the

Unemployment Insurance Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the

Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the

Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the

Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, S.C. 1987, c. 17

réexamen de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le, L.C. 1987, ch. 17

Union Act, 1840, The (U.K.)

Union, 1840, Acte d' (R.-U.)

Union, Order of Her Majesty in Council admitting Prince Edward Island into the

Union, Order of Her Majesty in Council admitting Rupert's Land and the North-Western Territory into the

Unions Act, Trade

Unions (*sic*) Returns Act, Corporations (*sic*) and Labour

United Kingdom Civil and Commercial Judgment Convention Act, Canada-

United Nations Act, R.S.C. 1985,
c. U-2

Nations Unies, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. U-2

United Nations Act, Food and
Agriculture Organization of the

United Nations Foreign Arbitral
Awards Convention Act, R.S.C. 1985,
c. 16 (2nd Supp.)

Convention des Nations Unies
concernant les sentences arbitrales
étrangères, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 16 (2^e suppl.)

United States Free Trade Agreement
Implementation Act, Canada-

United States Wreckers Act, R.S.C.
1985, c. U-3

bateaux sauveteurs des États-Unis,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. U-3

united with Canada, 1869, An Act for
the temporary Government of Rupert's
Land and the North-Western Territory
when

Urea Formaldehyde Insulation Act,
S.C. 1980-81-82-83, c. 119

isolation à l'urée-formol, Loi sur
l', S.C. 1980-81-82-83, ch. 119

Utilities Income Tax Transfer Act,
Public



Validation Act, Fruit and Vegetable
Customs Orders

Vegetables and Honey Act, Fruit,

Vegetable Customs Orders Validation
Act, Fruit and

Vehicle Fuel Consumption Standards
Act, Motor

Vehicle Safety Act, Motor

Vehicle Tire Safety Act, Motor

Vehicle Transport Act, Motor
(repealed; see next item)

Vehicle

Vehicle Transport Act, 1987, Motor
(see previous item)

Veterans (*sic*) Affairs Act,
Department of

Veterans (*sic*) Allowance Act, War

Veterans (*sic*) Appeal Board Act,
R.S.C. 1985, c. 20 (3rd Supp.)

Veterans' Benefit Act, R.S.C. 1970,
c. V-2

Veterans (*sic*) Insurance Act, R.S.C.
1970, c. V-3

Veterans' Land Act, R.S.C. 1970,
c. V-4

Veterans (*sic*) Rehabilitation Act,
R.S.C. 1970, c. V-5

(victims of crime), An Act to amend
the Criminal Code

Visiting Forces Act, R.S.C. 1985,
c. V-2

Vocational Rehabilitation of
Disabled Persons Act, R.S.C. 1985,
c. V-3

Tribunal d'appel des anciens
combattants, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 20 (3^e suppl.)

avantages destinés aux anciens
combattants, Loi sur les, S.R.C.
1970, ch. V-2

assurance des anciens combattants,
Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. V-3

terres destinées aux anciens
combattants, Loi sur les, S.R.C.
1970, ch. V-4

réadaptation des anciens combattants,
Loi sur la, S.R.C. 1970, ch. V-5

forces étrangères présentes au
Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. V-2

réadaptation professionnelle des
personnes handicapées, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. V-3



Wages and Hours of Labour Act, Fair

Wages Liability Act, R.S.C. 1985,
c. W-1

War Act, Compensation for Former
Prisoners of (repealed)

responsabilité des salaires, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. W-1

War Dead (Education Assistance) Act,
Children of

War Measures Act, R.S.C. 1985,
c. W-2; repealed, Emergencies Act,
c. 22 (4th Supp.), s. 80

mesures de guerre, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. W-2; abrogée, Loi
sur les mesures d'urgence, ch. 22
(4^e suppl.), art. 80

War Pensions and Allowances Act,
Civilian

War Risks Act, Marine and Aviation

War Service Grants Act, R.S.C. 1970,
c. W-4

indemnités de services de guerre, Loi
sur les, S.R.C. 1970, ch. W-4

War Veterans (*sic*) Allowance Act,
R.S.C. 1985, c. W-3

allocations aux anciens combattants,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-3

War Veterans Allowance Act, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 7
(1st Supp.)

allocations aux anciens combattants,
Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 7 (1^{er} suppl.)

War Veterans Allowance Act, An Act
to amend the Children of War Dead
(Education Assistance) Act, the
Compensation for Former Prisoners of
War Act, the Pension Act and the

War Veterans Allowance Act, to
repeal the Compensation for Former
Prisoners of War Act and to amend
another Act in relation thereto, An
Act to amend the Pension Act, (*sic*)
the

Water Act, Canada

Water Act, Carriage of Goods by

Waters Act, Northern Inland

Water Freight Rates Act, Inland

Water Power Act, Dominion

Waters Act, Northern Inland

Waters Pollution Prevention Act,
Arctic

Waters Protection

Waters Protection Act, Navigable

Waters Treaty Act, International
Boundary

Weather Modification Information
Act, R.S.C. 1985, c. W-5

renseignements en matière de
modification du temps, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. W-5

Week Act, Canadian Environment

Week Act, National Wildlife

Weights and Measures Act, R.S.C.
1985, c. W-6

poids et mesures, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. W-6

Weights and Measures Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 4
(1st Suppl.)

poids et mesures, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 4
(1^{er} suppl.)

Welfare Act, Department of National
Health and

Western Arctic (Inuvialuit) Claims
Settlement Act, An Act to amend the,
S.C. 1988, c. 16

règlement des revendications des
Inuvialuit de la région ouest de
l'Arctique, Loi modifiant la Loi sur
le, L.C. 1988, ch. 16

Western Economic Diversification
Act, R.S.C. 1985, c. 11 (4th Suppl.)

diversification de l'économie de
l'Ouest canadien, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 11 (4^e suppl.)

Western Grain Stabilization Act,
R.S.C. 1985, c. W-7

grain de l'Ouest, Loi de
stabilisation concernant le, L.R.C.
(1985), ch. W-7

Western Grain Stabilization Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 18 (1st Suppl.); c. 36 (4th Suppl.)

stabilisation concernant le grain de
l'Ouest, Loi modifiant la Loi de,
L.R.C. (1985), ch. 18
(1^{er} suppl.); ch. 36 (4^e suppl.)

Western Grain Transportation Act,
R.S.C. 1985, c. W-8

transport du grain de l'Ouest, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. W-8

Western Grain Transportation Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43
(1st Suppl.)

transport du grain de l'Ouest, Loi
modifiant la Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 43 (1^{er} suppl.)

Westminster, 1931, Statute of (U.K.)

Statut de Westminster (R.-U.)

Wheat Board Act, Canadian

Wheat Reserves Act, Temporary

Wildlife Act, Canada

Wildlife Week Act, National

Winding-up Act, R.S.C. 1985,
c. W-11

liquidations, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. W-11

Woods Agreements Act, Bretton
(former title; see next item)

Woods and Related Agreements Act,
Bretton (new title; see previous
item)

Works Act, Public

Works Health Act, Public

Works Tolls Act, Government

Wreckers Act, United States



Young Offenders Act, R.S.C. 1985,
c. Y-1

jeunes contrevenants, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. Y-1

Young Offenders Act, the Criminal
Code, the Penitentiary Act and the
Prisons and Reformatories Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24
(2nd Suppl.)

jeunes contrevenants, le Code
criminel, la Loi sur les pénitenciers
et la Loi sur les prisons et les
maisons de correction, Loi modifiant
la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24
(2^e suppl.)

Yukon Act, R.S.C. 1985, c. Y-2

Yukon, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. Y-2

Yukon Assets Disposal Authorization
Act, Northern Canada Power
Commission

Yukon Placer Mining Act, R.S.C.
1985, c. Y-3

extraction de l'or dans le Yukon, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-3

Yukon Quartz

Yukon Quartz Mining Act, R.S.C.
1985, c. Y-4

extraction du quartz dans le Yukon,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-4

Yukon Territory Act, 1898, The, S.C.
1898, c. 6

Territoire du Yukon, 1898, Acte du,
S.C. 1898, ch. 6



Zones Act, Territorial Sea and
Fishing

A

(ARDA), Loi sur l'aménagement rural
et le développement agricole

abattage, sans cruauté, des animaux
destinés à l'alimentation, Loi sur
l', S.R.C. 1970, ch. H-10; abrogée,
S.C. 1985, ch. 17, art. 28

accès à l'information, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. A-1

accidents de transport et de la
sécurité des transports, Loi sur le
Bureau canadien d'enquêtes sur les

accise et modifiant d'autres lois en
conséquence, Loi modifiant la Loi sur
la taxe d'accise et la Loi sur l'

accise, Loi modifiant la Loi sur la
taxe d'accise et la Loi sur l'

accise, Loi sur l', L.R.C. (1985),
ch. E-14

accise, Loi sur la compétence
extracôtière du Canada pour les
douanes et l'

accise, Loi sur la taxe d'

Accord atlantique Canada—Terre-
Neuve, Loi de mise en oeuvre de l',
L.C. 1987, ch. 3

Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur
les hydrocarbures extracôtiers, Loi
de mise en oeuvre de l', L.C. 1988,
ch. 28

accord de 1986 concernant les terres
indiennes, Loi sur l', L.C. 1988,
ch. 39

Humane Slaughter of Food Animals
Act, R.S.C. 1970, c. H-10; repealed,
S.C. 1985, c. 17, s. 28

Access to Information Act, R.S.C.
1985, c. A-1

Excise Act, R.S.C. 1985, c. E-14

Canada-Newfoundland Atlantic Accord
Implementation Act, S.C. 1987, c. 3

Canada-Nova Scotia Offshore
Petroleum Resources Accord
Implementation Act, S.C. 1988,
c. 28

Indian Lands Agreement (1986) Act,
S.C. 1988, c. 39

Accord de libre-échange
Canada—États-Unis, Loi de mise en
œuvre de l', L.C. 1988, ch. 65

accord entre le Canada et la
Nouvelle-Écosse sur la gestion des
ressources pétrolières et gazières,
Loi sur l', S.C. 1984, ch. 29

accord entre les gouvernements du
Canada et de la Nouvelle-Écosse sur
la gestion des ressources en
hydrocarbures extracôtiers et sur le
partage des recettes correspondantes,
Loi modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la
mise en œuvre de l', L.R.C. (1985),
ch. 21 (4^e suppl.)

accord entre les gouvernements du
Canada et de Terre-Neuve et du
Labrador sur la gestion des
ressources en hydrocarbures
extracôtiers et sur le partage des
recettes correspondantes, Loi
modifiant certaines lois en
conséquence de la mise en œuvre de
l', L.R.C. (1985), ch. 3
(3^e suppl.)

accords connexes, Loi sur les
accords de Bretton Woods et des
(nouveau titre, v. deux entrées plus
bas)

accords de Bretton Woods et des
accords connexes, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32
(3^e suppl.); ch. 34 (4^e suppl.)

accords de Bretton Woods et des
accords connexes, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. B-7; anciennement
Loi sur les accords de Bretton Woods
(v. entrée suivante, art. 3)

accords de Bretton Woods et modifiant
d'autres lois en conséquence, Loi
modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 24 (1^{er} suppl.)

Canada-United States Free Trade
Agreement Implementation Act, S.C.
1988, c. 65

Canada-Nova Scotia Oil and Gas
Agreement Act, S.C. 1984, c. 29

An Act to amend certain Acts as a
consequence of the implementation of
an agreement between the Government
of Canada and the Government of Nova
Scotia on offshore petroleum
resource management and revenue
sharing, R.S.C. 1985, c. 21
(4th Supp.)

An Act to amend certain Acts in
consequence of the implementation of
an agreement between the Government
of Canada and the Government of
Newfoundland and Labrador on
offshore petroleum resource
management and revenue sharing,
R.S.C. 1985, c. 3 (3rd Supp.)

Bretton Woods and Related Agreements
Act, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 32 (3rd Supp.); c. 34
(4th Supp.)

Bretton Woods and Related Agreements
Act, R.S.C. 1985, c. B-7; formerly
Bretton Woods Agreements Act (see
next item, s. 3)

Bretton Woods Agreements Act and to
amend certain other Acts in
consequence thereof, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 24 (1st Supp.)

accords de Bretton Woods, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-7; maintenant Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes (v. entrée précédente, art. 3)

Bretton Woods Agreements Act, R.S.C. 1985, c. B-7; now Bretton Woods and Related Agreements Act (see previous item, s. 3)

accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les

acquisition de Marine Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

actes criminels), Loi modifiant le Code criminel (victimes d'

actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des

actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la vente des

actions, Loi sur les sociétés par

adaptation pour les travailleurs, Loi sur les prestations d'

adhésion de la Colombie-Britannique (16 mai 1871), Conditions de l'

adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'

adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles (v. aussi entrée suivante)

adjacents (31 juillet 1880), Décret en conseil sur les territoires (v. aussi entrée suivante)

admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté (v. aussi entrée précédente)

admettant la Colombie-Britannique, Arrêté en conseil de Sa Majesté

admettant la Terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté

admettant l'Île-du-Prince-Édouard, Arrêté de Sa Majesté

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. S-2

St. Lawrence Seaway Authority Act, R.S.C. 1985, c. S-2

administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 31 (2^e suppl.)

Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 31 (2nd Suppl.)

administration de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-6

Energy Administration Act, R.S.C. 1985, c. E-6

administration publique, Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'

admissibilité aux prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le réexamen de l'

adolescents, Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les

aérien, Loi sur le transport

aérienne, Loi sur le Bureau canadien de la sécurité

aérienne, Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance maritime et

aériens internationaux, Loi sur l'interdiction de services

aéronautique, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 33 (1^{er} suppl.)

aéronautique, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-2

Affaires extérieures, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. E-22

Affaires indiennes et du Nord canadien, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. I-6

affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux

agents de l'État, Loi sur l'indemnisation des

agricole (ARDA), Loi sur l'aménagement et le développement

agricole des Prairies, Loi sur le rétablissement

agricole, Loi sur le crédit

agricole, Loi sur l'examen de l'endettement

Aeronautics Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 33 (1st Supp.)

Aeronautics Act, R.S.C. 1985, c. A-2

Department of External Affairs Act, R.S.C. 1985, c. E-22

Department of Indian Affairs and Northern Development Act, R.S.C. 1985, c. I-6

agricoles au Canada, Loi sur les produits

agricoles canadiens, Loi sur les normes des produits (abrogée)

agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations

agricoles, Loi sur la commercialisation des produits

agricoles, Loi sur la stabilisation des prix

agricoles, Loi sur la vente coopérative des produits

agricoles, Loi sur le crédit aux groupements

agricoles, Loi sur les prêts destinés aux améliorations

agricoles, Loi sur l'Office des produits

agriculture des Prairies, Loi sur l'assistance à l' (abrogée)

Agriculture, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. A-9

Department of Agriculture Act, R.S.C. 1985, c. A-9

agriculture, Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'

agronomiques, Loi sur les stations

aide à la santé, Loi sur la caisse d'

aide à l'alimentation des animaux de ferme, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. L-10

Livestock Feed Assistance Act, R.S.C. 1985, c. L-10

aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi d', L.R.C. (1985), ch. 4 (2^e suppl.)

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, R.S.C. 1985, c. 4 (2nd Suppl.)

aide à l'exploitation des mines d'or,
Loi d'urgence sur l', S.R.C. 1970,
ch. E-5

Emergency Gold Mining Assistance
Act, R.S.C. 1970, c. E-5

aide au développement international
(institutions financières), Loi d',
L.R.C. (1985), ch. I-18

International Development (Financial
Institutions) Assistance Act, R.S.C.
1985, c. I-18

aide aux enfants des morts de la
guerre (Éducation), la Loi sur
l'indemnisation des anciens
prisonniers de guerre, la Loi sur les
pensions et la Loi sur les
allocations aux anciens combattants,
Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. 12 (2^e suppl.)

Children of War Dead (Education
Assistance) Act, the Compensation
for Former Prisoners of War Act, the
Pension Act and the War Veterans
Allowance Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 12 (2nd Supp.)

aide aux enfants des morts de la
guerre (Éducation), Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. C-28

Children of War Dead (Education
Assistance) Act, R.S.C. 1985,
c. C-28

aide financière à Terre-Neuve, Loi
relative au supplément d'

aide publique au développement, Loi
sur la remise de certaines dettes
liées à l'

Air Canada, Loi sur, L.R.C. (1985),
ch. A-10

Air Canada Act, R.S.C. 1985,
c. A-10

Air Canada, Loi sur la participation
publique au capital d'

Alberta, Acte de l', S.C. 1905,
ch. 3 (v. aussi entrée suivante)

Alberta Act, The, S.C. 1905, c. 3

Alberta (1905), Loi sur l', S.C.
1905, ch. 3 (v. aussi entrée
précédente)

Alberta Act (1905), S.C. 1905, c. 3

aliénation de biens de la Commission
d'énergie du Nord canadien situés au
Yukon, Loi autorisant l'

aliénation de Canadair Limitée, Loi
modifiant la Loi sur les subventions
aux municipalités en conséquence
de l'

aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'

aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la réorganisation et l'

aliénation de La (*sic*) Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

aliénation de la société Les (*sic*) Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

aliénation de Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'

aliénation de Téléglobe Canada, Loi sur la réorganisation et l'

alimentaires, Loi sur les viandes et conserves (abrogée)

alimentation des animaux de ferme, Loi sur l'aide à l'

alimentation et l'agriculture, Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'

alimentation, Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'

aliments du bétail, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. F-9

Feeds Act, R.S.C. 1985, c. F-9

aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les

aliments et drogues, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (3^e suppl.)

Food and Drugs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (3rd Supp.)

aliments et drogues, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-27

Food and Drugs Act, R.S.C. 1985,
c. F-27

allégeance, Loi sur les serments d'

allocations aux anciens combattants,
abrogeant la Loi sur l'indemnisation
des anciens prisonniers de guerre et
modifiant une autre loi en
conséquence, Loi modifiant la Loi sur
les pensions, (*sic*) la Loi sur les

allocations aux anciens combattants,
Loi modifiant la Loi sur l'aide aux
enfants des morts de la guerre
(Éducation), la Loi sur
l'indemnisation des anciens
prisonniers de guerre, la Loi sur les
pensions et la Loi sur les

allocations aux anciens combattants,
Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 7 (1^{er} suppl.)

War Veterans Allowance Act, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 7
(1st Supp.)

allocations aux anciens combattants,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-3

War Veterans Allowance Act, R.S.C.
1985, c. W-3

allocations de guerre pour les
civils, Loi sur les pensions et

allocations de retraite des
parlementaires, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. M-5

Members of Parliament Retiring
Allowances Act, R.S.C. 1985, c. M-5

allocations familiales, Loi modifiant
la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 9
(2^e suppl.)

Family Allowances Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 9
(2nd Supp.)

allocations familiales, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-1

Family Allowances Act, R.S.C. 1985,
c. F-1

amateur, Loi sur la condition
physique et le sport

amélioration des cours d'eau
internationaux, Loi sur les ouvrages
destinés à l'

améliorations agricoles et à la
commercialisation selon la formule
coopérative, Loi sur les prêts
destinés aux

améliorations agricoles, Loi sur les
prêts destinés aux

aménagement rural et le développement
agricole (ARDA), Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. A-3

Amérique du Nord britannique, 1867,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1871,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1886,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1907,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1915,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1916,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1930,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1940,
Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi
constitutionnelle de 1982, ann.,
n° 19

Amérique du Nord britannique, 1943,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1946,
Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi
constitutionnelle de 1982, ann.
n° 20

Amérique du Nord britannique, 1949,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1951,
Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi
constitutionnelle de 1982, ann.,
n° 23

Agricultural and Rural Development
Act (ARDA), R.S.C. 1985, c. A-3

British North America Act, 1867, The
(U.K.)

British North America Act, 1871, The
(U.K.)

British North America Act, 1886
(U.K.)

British North America Act, 1907
(U.K.)

British North America Act, 1915
(U.K.)

British North America Act, 1916
(U.K.)

British North America Act, 1930
(U.K.)

British North America Act, 1940
(U.K.); repealed, Constitution
Act, 1982, Sch., Item 19

British North America Act, 1943
(U.K.)

British North America Act, 1946
(U.K.); repealed, Constitution Act,
1982, Sch., Item 20

British North America Act, 1949
(U.K.)

British North America Act, 1951
(U.K.); repealed, Constitution Act,
1982, Sch., Item 23

Amérique du Nord britannique, 1952,
Acte de l', S.R.C. 1952, ch. 304;
abrogé, Loi constitutionnelle de
1982, ann., n° 24

Amérique du Nord britannique, 1960,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1964,
Acte de l' (R.-U.)

Amérique du Nord britannique, 1965,
Acte de l', S.C. 1965, ch. 4

Amérique du Nord britannique, 1974,
Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 13

Amérique du Nord britannique, 1975,
Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 28

Amérique du Nord britannique (n° 2),
1949, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi
constitutionnelle de 1982, ann.,
n° 22

Amérique du Nord britannique, n° 2,
1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76,
ch. 53

Amérique du Nord, et les îles
adjacentes à ces territoires et
possessions, Arrêté en conseil de Sa
Majesté admettant dans l'Union tous
les territoires et possessions
britanniques dans l'

anciens combattants, Loi sur
l'assurance des

anciens combattants, Loi sur la
réadaptation des

Anciens combattants, Loi sur le
ministère des, L.R.C. (1985), ch. V-1

anciens combattants, Loi sur le
Tribunal d'appel des

anciens combattants, Loi sur les
allocations aux

British North America Act, 1952,
R.S.C. 1952, c. 304; repealed,
Constitution Act, 1982, Sch.,
Item 24

British North America Act, 1960
(U.K.)

British North America Act, 1964
(U.K.)

British North America Act, 1965,
S.C. 1965, c. 4

British North America Act, 1974,
S.C. 1974-75-76, c. 13

British North America Act, 1975,
S.C. 1974-75-76, c. 28

British North America (No. 2) Act,
1949 (U.K.); repealed, Constitution
Act, 1982, Sch., Item 22

British North America Act, (No. 2)
1975, S.C. 1974-75-76, c. 53

Department of Veterans (*sic*) Affairs
Act, R.S.C. 1985, c. V-1

anciens combattants, Loi sur les avantages destinés aux

anciens combattants, Loi sur les terres destinées aux

anciens prisonniers de guerre, Loi sur l'indemnisation des (abrogée)

animaux de ferme et leurs produits, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-9

Livestock and Livestock Products Act, R.S.C. 1985, c. L-9

animaux de ferme, Loi sur l'aide à l'alimentation des

animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l'abattage, sans cruauté, des

animaux, Loi sur la généalogie des

animaux, Loi sur les maladies et la protection des

annulation du mariage (Ontario), Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. A-14

Annulment of Marriages (Ontario) Act, R.S.C. 1970, c. A-14

anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des

anticipé des récoltes, Loi sur le paiement

anticipés pour le grain des Prairies, Loi sur les paiements

anti-inflation, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 75

Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76, c. 75

antiparasitaires, Loi sur les produits

appel des anciens combattants, Loi sur le Tribunal d'

approvisionnement d'énergie, Loi d'urgence (*sic*) sur les, L.R.C. (1985), ch. E-9

Energy Supplies Emergency Act, R.S.C. 1985, c. E-9

Approvisionnement et Services, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. S-25

Department of Supply and Services Act, R.S.C. 1985, c. S-25

arbitrage commercial, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 17 (2^e suppl.)

Commercial Arbitration Act, R.S.C. 1985, c. 17 (2nd Suppl.)

arbitrales étrangères, Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences

archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités,

Archives nationales du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (3^e suppl.); art. 14 abroge Loi sur les archives publiques, ch. P-27

National Archives of Canada Act, R.S.C. 1985, c. 1 (3rd Suppl.); s. 14 repeals Public Archives Act, c. P-27

archives publiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-27 (abrogée, v. entrée précédente)

Public Archives Act, R.S.C. 1985, c. P-27 (repealed, see previous item)

arctiques, Loi sur la prévention de la pollution des eaux

armée, Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'

arpentage des terres du Canada, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. L-6

Canada Lands Surveys Act, R.S.C. 1985, c. L-6

arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-36

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36

arrangements entre cultivateurs et créanciers, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. F-5

Farmers' Creditors (*sic*) Arrangement Act, R.S.C. 1970, c. F-5

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (2^e suppl.); ch. 11 (3^e suppl.)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (2nd Suppl.); c. 11 (3rd Suppl.)

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-8

Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de la société Les (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 15 (2^e suppl.)

articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux

Arts du Canada, Loi sur le Conseil des

Arts, Loi sur le Centre national des

Asie-Pacifique du Canada, Loi sur la Fondation

assistance à l'agriculture des Prairies, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. P-16; abrogée, S.C. 1985, ch. 21, art. 1

assistance chômage, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. U-1 (v. aussi entrée suivante)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8

Canadian Arsenals Limited, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the divestiture of, R.S.C. 1985, c. 15 (2nd Suppl.)

Prairie Farm Assistance Act, R.S.C. 1970, c. P-16; repealed, S.C. 1985, c. 21, s. 1

Unemployment Assistance Act, R.S.C. 1970, c. U-1 (see also next item)

assistance publique du Canada, Régime d', L.R.C. (1985), ch. C-1 (v. aussi entrée précédente)

Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1 (see also preceding item)

Association canadienne des paiements, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-21

Canadian Payments Association Act, R.S.C. 1985, c. C-21

association internationale de développement, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. I-21; abrogée, S.C. 1985, ch. 16, art. 10

International Development Association Act, R.S.C. 1970, c. I-21; repealed, S.C. 1985, c. 16, s. 10

associations coopératives de crédit, Lois sur les, L.R.C. (1985), ch. C-41

Cooperative Credit Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-41

associations coopératives du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-40

Canada Cooperative Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-40

associations de race, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-11; abrogée, Loi sur la généalogie des animaux, ch. 8 (4^e suppl.), art. 76

Livestock Pedigree Act, R.S.C. 1985, c. L-11; repealed, Animal Pedigree Act, c. 8 (4th Supp.), s. 76

assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les compagnies d'

assurance-chômage et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'

assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'

assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'

assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'

assurance-chômage, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 26 (1^{er} suppl.); ch. 43 (2^e suppl.); ch. 14, 36 (3^e suppl.); ch. 4, 53 (4^e suppl.)

assurance-chômage, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'

assurance-chômage, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. U-1

assurance-chômage (pension), Loi sur le réexamen de l'admissibilité aux prestations d'

assurance-dépôts du Canada, Loi sur la Société d'

assurance-dépôts, Loi sur les institutions financières et modifiant le système d'

assurance des anciens combattants, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. V-3

assurance étrangères, Loi sur les compagnies d'

assurance maritime et aérienne, Loi sur les risques de guerre en matière d'

assurance-récolte, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (1^{er} suppl.)

assurance-récolte, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-48

Assurances, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. I-14; abrogée, Loi sur le Bureau des institutions financières, L.C. 1987, ch. 18 (3^e suppl.), partie I, art. 26

Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (1st Suppl.); c. 43 (2nd Suppl.); cc. 14, 36 (3rd Suppl.); cc. 4, 53 (4th Suppl.)

Unemployment Insurance Act, R.S.C. 1985, c. U-1

Veterans (*sic*) Insurance Act, R.S.C. 1970, c. V-3

Crop Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (1st Suppl.)

Crop Insurance Act, R.S.C. 1985, c. C-48

Department of Insurance Act, R.S.C. 1985, c. I-14; repealed, Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, c. 18 (3rd Suppl.), Part I, s. 26

Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'acquisition de Marine

atlantique Canada—Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre de l'Accord

atlantique, Loi organique de 1987 sur le Canada, L.R.C. (1985), ch. 41 (4^e suppl.)

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, R.S.C. 1985, c. 41 (4th Supp.)

Atlantique, Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'

atlantique, Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région (*sic*)

Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'

atmosphérique, Loi sur la lutte contre la pollution (abrogée)

atomique, Loi sur le contrôle de l'énergie

attributions dans l'administration publique, Loi sur les restructurations et les transferts d'

attributions en matière de télécommunications, Loi nationale sur les, anciennement Loi sur les transports nationaux (v. Loi nationale de 1987 sur les transports, L.R.C. (1985), ch. 28 (3^e suppl.), art. 301), ch. N-20

National Telecommunications Powers and Procedures Act, formerly National Transportation Act (see National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.), s. 301), c. N-20

augmentation du rendement des rentes sur l'État, Loi sur l', S.C. 1974-75-76, ch. 83

Government Annuities Improvement Act, S.C. 1974-75-76, c. 83

automobile, Loi sur la sécurité des pneus de véhicule

auteur, Loi sur le droit d'

automobiles, Loi sur la sécurité des véhicules

automobiles, Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules

autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi

autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi

autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

avantages destinés aux anciens combattants, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. V-2

Veterans' Benefit Act, R.S.C. 1970, c. V-2

B

bande indienne sechelte, Loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la, L.R.C. (1985), ch. 20 (2^e suppl.)

An act to amend certain legislative provisions in relation to the Sechelt Indian Band, R.S.C. 1985, c. 20 (2nd Supp.)

Banque du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-2

Bank of Canada Act, R.S.C. 1985, c. B-2

Banque fédérale de développement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-6

Federal Business Development Bank Act, R.S.C. 1985, c. F-6

banques d'épargne de Québec, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. B-4

Quebec Savings Banks Act, R.S.C. 1970, c. B-4

banques et apportant des
modifications corrélatives à d'autres
lois, Loi constituant le Tribunal de
la concurrence, modifiant la Loi
relative aux enquêtes sur les
coalitions et la Loi sur les

banques, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. B-1

bassins de radoub, Loi sur les
subventions aux

bateaux sauveteurs des États-Unis,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. U-3

bétail, Loi relative aux aliments du

Bibliothèque nationale, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. N-12

Bien-être social, Loi sur le
ministère de la Santé nationale et du

bienfaisance de l'armée, Loi sur le
Fonds de

biens culturels, Loi sur
l'exportation et l'importation de

biens de la Commission d'énergie du
Nord canadien situés au Yukon, Loi
autorisant l'aliénation de

biens de surplus de la Couronne et
d'autres dispositions législatives,
Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 22 (1^{er} suppl.)

biens de surplus de la Couronne, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. S-27

biens en déshérence, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. E-13

biens-fonds, Loi sur les titres de

billets de transport, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-3

Bank Act, R.S.C. 1985, c. B-1

United States Wreckers Act, R.S.C.
1985, c. U-3

National Library Act, R.S.C. 1985,
c. N-12

Surplus Crown Assets Act and other
Acts, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 22 (1st Suppl.)

Surplus Crown Assets Act, R.S.C.
1985, c. S-27

Escheats Act, R.S.C. 1985, c. E-13

Passenger Tickets Act, R.S.C. 1985,
c. P-3

blé, Loi sur la Commission
canadienne du

blé, Loi sur les réserves provisoires
de

bois d'oeuvre, Loi sur le droit à
l'exportation de produits de

bois, Loi sur le marquage des

boissons enivrantes, Loi sur
l'importation des

Bretton Woods et des accords
connexes, Loi sur les accords de
(nouveau titre)

Bretton Woods, Loi sur les accords
de (ancien titre)

brevets et prévoyant certaines
dispositions connexes, Loi modifiant
la Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. 33 (3^e suppl.)

Patent Act and to provide for
certain matters in relation thereto,
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 33 (3rd Suppl.)

brevets, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-4

Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4

britannique, Acte de l'Amérique du
Nord

britanniques dans l'Amérique du Nord,
et les îles adjacentes à ces
territoires et possessions, Arrêté en
conseil de Sa Majesté admettant dans
l'Union tous les territoires et
possessions

britanniques, Loi sur les compagnies
d'assurance canadiennes et

Bureau canadien de la sécurité
aérienne, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. C-12

Canadian Aviation Safety Board Act,
R.S.C. 1985, c. C-12

Bureau canadien d'enquête sur les
accidents de transport et de la
sécurité des transports, Loi sur le,
L.C. 1989, ch. 3

Canadian Transportation Accident
Investigation and Safety Board
Act, S.C. 1989, c. 3

Bureau de la traduction, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. T-16

Translation Bureau Act, R.S.C. 1985,
c. T-16

Bureau du surintendant des
institutions financières, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. 18 (3^e suppl.),
partie I; art. 26 abroge Loi sur le
ministère des assurances, ch. I-14

Office of the Superintendent of
Financial Institutions Act, R.S.C.
1985, c. 18 (3rd Supp.), Part I;
s. 26 repeals Department of Insurance
Act, c. I-14



caisse d'aide à la santé, Loi sur la,
S.R.C. 1970, ch. H-4

Health Resources Fund Act, R.S.C.
1970, c. H-4

caisse de retraite, Loi sur les
sociétés de

Canada, Loi de 1982 sur le (Canada
Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. A
and B)

Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11

Canadair Limitée, Loi modifiant la
Loi sur les subventions aux
municipalités en conséquence de
l'aliénation de

Canagrex, Loi modifiant certaines
dispositions législatives en
conséquence de la dissolution de la
société, L.R.C. (1985), ch. 31
(3^e suppl.)

Canagrex, An Act to amend certain
Acts in consequence of the
dissolution of, R.S.C. 1985, c. 31
(3rd Supp.)

Canagrex, Loi sur la dissolution de
la société

Canagrex, Loi sur la société, S.C.
1980-81-82-83, ch. 152; abrogée, Loi
sur la dissolution de la société
Canagrex, L.C. 1987, ch. 38, art. 6

Canagrex Act, S.C. 1980-81-82-83,
c. 152; repealed, Canagrex
Dissolution Act, 1987, c. 38, s. 6

capital d'Air Canada, Loi sur la
participation publique au

capitale nationale, Loi modifiant la
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 45
(4^e suppl.)

National Capital Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 45
(4th Supp.)

capitale nationale, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. N-4

National Capital Act, R.S.C. 1985,
c. N-4

Cap-Breton, Loi sur la Société de
développement du

carburant des véhicules automobiles,
Loi sur les normes de consommation
de

casier judiciaire, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. C-47

Criminal Records Act, R.S.C. 1985,
c. C-47

Centre canadien de lutte contre les
toxicomanies, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 49 (4^e suppl.)

Canadian Centre on Substance Abuse
Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)

Centre canadien d'hygiène et de
sécurité au travail, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. C-13

Canadian Centre for Occupational
Health and Safety Act, R.S.C. 1985,
c. C-13

Centre de recherches pour le
développement international, Loi sur
le, L.R.C. (1985), ch. I-19

International Development Research
Centre Act, R.S.C. 1985, c. I-19

Centre international des droits de la
personne et du développement
démocratique, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 54 (4^e suppl.)

International Centre for Human
Rights and Democratic Development
Act, R.S.C. 1985, c. 54 (4th Supp.)

Centre international d'exploitation
des océans et modifiant la Loi sur la
gestion des finances publiques en
conséquence, Loi constituant le
(titre abrégé à l'entrée suivante)

International Centre for Ocean
Development and to amend the
Financial Administration Act in
relation thereto, An Act to
establish the (see next item for
short title)

Centre international d'exploitation
des océans, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 17 (1^{er} suppl.)
(v. entrée précédente)

International Centre for Ocean
Development Act, R.S.C. 1985, c. 17
(1st Supp.) (see previous item)

Centre national des Arts, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. N-3

National Arts Centre Act, R.S.C.
1985, c. N-3

cession du droit au remboursement en
matière d'impôt, Loi modifiant la Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. 53
(1^{er} suppl.)

Tax Rebate Discounting Act, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 53
(1st Supp.)

cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-3	Tax Rebate Discounting Act, R.S.C. 1985, c. T-3
chambres de commerce, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-6	Boards of Trade Act, R.S.C. 1985, c. B-6
change, Loi sur les lettres de	
charge de gouverneur général du Canada (1947), Lettres patentes constituant la	
Charte canadienne des droits et libertés (Loi constitutionnelle de 1982, R.-U., partie I)	Canadian Charter of Rights and Freedoms (Constitution Act, 1982, U.K., Part I)
(Charte canadienne des droits et libertés), Loi de modification législative	
chemin de fer, Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de	
chemins de fer de l'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-7	Government Railways Act, R.S.C. 1985, c. G-7
chemins de fer, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (2 ^e suppl.)	Railway Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (2nd Supp.)
chemins de fer, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-3	Railway Act, R.S.C. 1985, c. R-3
Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-19	Canadian National Railways Act, R.S.C. 1985, c. C-19
chômage, Loi sur l'assistance	
chômage, Loi sur l'assurance-	
cinéma, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-8	National Film Act, R.S.C. 1985, c. N-8
cinématographique canadienne, Loi sur la Société de développement de l'industrie	

circonscriptions électorales, Loi sur la révision des limites des

circulation sur les terrains de l'État, Loi relative à la, L.R.C. (1985), ch. G-6

citoyenneté, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'immigration et la Loi sur la

citoyenneté, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-29

citoyenneté (période de résidence), Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 44 (3^e suppl.)

civile et commerciale, Loi sur la Convention relative aux jugements en matière

civile, Loi sur la protection

civils, Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les

coalitions, Loi relative aux enquêtes sur les (ancien titre)

(code 9956), Loi modifiant le Tarif des douanes

Code canadien du travail, L.R.C. (1985), ch. L-2

Code canadien du travail et la Loi sur la gestion des finances publiques, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 9 (1^{er} suppl.)

Code canadien du travail, l'édiction de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la modification de la Loi sur les produits dangereux et du

Government Property Traffic Act, R.S.C. 1985, c. G-6

Citizenship Act, R.S.C. 1985, c. C-29

Citizenship Act (period of residence), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 44 (3rd Suppl.)

Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2

Canada Labour Code and the Financial Administration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (1st Suppl.)

Code canadien du travail, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 26 (4^e suppl.)

Canada Labour Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (4th Supp.)

Code criminel, L.R.C. (1985), ch. C-46

Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46

Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de drogues illicites), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 50 (4^e suppl.)

Criminal Code (instruments and literature for illicit drug use), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 50 (4th Supp.)

Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (3^e suppl.)

Criminal Code and the Canada Evidence Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (3rd Supp.)

Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 42 (4^e suppl.)

Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (4th Supp.)

Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le

Criminal Code, the Immigration Act and the Citizenship Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (3rd Supp.)

Code criminel, la Loi sur l'immigration et la Loi sur la citoyenneté, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (3^e suppl.)

Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le

Code criminel, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et apportant des modifications corrélatives au

Code criminel, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 2 (1^{er} suppl.)

Criminal Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (1st Supp.)

Code criminel (loteries), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 52 (1^{er} suppl.)

Criminal Code (lotteries), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 52 (1st Supp.)

Code criminel (pari mutuel), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 47 (1^{er} suppl.); L.C. 1989, ch. 2

Code criminel (prostitution), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 51 (1^{er} suppl.)

Code criminel (torture), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 10 (3^e suppl.)

Code criminel (victimes d'actes criminels), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (4^e suppl.)

Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le

Code maritime, Loi sur le, S.C. 1977-78, ch. 41 (pas en vigueur)

codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la, L.R.C. (1985), ch. 21 (2^e suppl.)

collectifs, Loi sur les manifestations sportives et les paris

Colombie-Britannique, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la (R.-U.)

Colombie-Britannique (16 mai 1871), Conditions de l'adhésion de la (R.-U.)

Criminal Code (pari-mutuel betting), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 47 (1st Supp.); S.C. 1989, c. 2

Criminal Code (prostitution), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (1st Supp.)

Criminal Code (torture), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (3rd Supp.)

Criminal Code (victims of crime), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (4th Supp.)

Maritime Code Act, S.C. 1977-78, c. 41 (not in force)

An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Supp.)

British Columbia into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.)

British Columbia Terms of Union (May 16, 1871) (U.K.)

combattants, Loi sur la réadaptation
des anciens

combattants, Loi sur l'assurance des

combattants, Loi sur le ministère des
Anciens

combattants, Loi sur le Tribunal
d'appel des anciens

combattants, Loi sur les allocations
aux anciens

combattants, Loi sur les avantages
destinés aux anciens

combattants, Loi sur les terres
destinées aux anciens

commerce extérieur, Loi sur le
Tribunal canadien du

commerce, Loi sur les chambres de

commerce, Loi sur les marques de

commerce nationale et l'étiquetage
exact, Loi sur la marque de

commercial, Loi sur l'arbitrage

commerciale canadienne, Loi sur la
Corporation

commerciale, Loi sur la Convention
relative aux jugements en matière
civile et

commercialisation des produits
agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. A-6 (v. Loi sur la vente coopérative
des produits agricoles)

Agricultural Products Marketing Act,
R.S.C. 1985, c. A-6

commercialisation des produits de
ferme, Loi sur les offices de

commercialisation du poisson d'eau
douce, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. F-13

Freshwater Fish Marketing Act,
R.S.C. 1985, c. F-13

commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la

Commission canadienne du blé, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 38 (4^e suppl.)

Commission canadienne du blé, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-24

Commission canadienne du lait, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-15

Commission de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le ministère et sur la

Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la, L.R.C. (1985), ch. 7 (4^e suppl.); art. 1 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien (v. trois entrées plus bas)

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la, L.C. 1988, ch. 12; art. 3 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, L.R.C. (1985), ch. N-24

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (3^e suppl.)

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-24; abrogée, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, L.C. 1988, ch. 12, art. 3 (v. aussi trois entrées plus haut)

Canadian Wheat Board Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (4th Supp.)

Canadian Wheat Board Act, R.S.C. 1985, c. C-24

Canadian Dairy Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-15

Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the, R.S.C. 1985, c. 7 (4th Supp.); s. 1 repeals Northern Canada Power Commission Act (see next item but two)

Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, S.C. 1988, c. 12; s. 3 repeals Northern Canada Power Commission Act, R.S.C. 1985, c. N-24

Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (3rd Supp.)

Northern Canada Power Commission Act, R.S.C. 1985, c. N-24; repealed, Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, S.C. 1988, c. 12, s. 3 (see also previous item but two)

Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la, L.C. 1987, ch. 9	Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act, S.C. 1987, c. 9
Commission de réforme du droit, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. L-7	Law Reform Commission Act, R.S.C. 1985, c. L-7
Commission du tarif, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-1	Tariff Board Act, R.S.C. 1985, c. T-1
Commission du textile et du vêtement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-9	Textile and Clothing Board Act, R.S.C. 1985, c. T-9
Commission frontalière, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. I-16	International Boundary Commission Act, R.S.C. 1985, c. I-16
commissions portuaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-1	Harbour Commissions Act, R.S.C. 1985, c. H-1
Communications, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. C-35	Department of Communications Act, R.S.C. 1985, c. C-35
compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-12	Canadian and British Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-12
compagnies d'assurance étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-13	Foreign Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-13
compagnies, Loi sur les arrangements avec les créanciers des	
compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-53	Customs and Excise Offshore Application Act, R.S.C. 1985, c. C-53
concessions de terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les travaux publics et la Loi sur les	
concessions de terres domaniales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-30	Public Lands Grants Act, R.S.C. 1985, c. P-30
concurrency, Loi sur la, anciennement Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (v. ch. 19 (2 ^e suppl.), art. 19), L.R.C. (1985), ch. C-34	Competition Act, formerly Combines Investigation Act (see c. 19 (2nd Supp.), s. 19), R.S.C. 1985, c. C-34

concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le Tribunal de la

condition physique et le sport amateur, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-25

conditionnelle, Loi sur la libération

Conditions de l'adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873)

Conditions de l'adhésion de la Colombie-Britannique (16 mai 1871)

conférences maritimes, Loi dérogatoire sur les, L.R.C. (1985), ch. S-10; abrogée, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes (v. entrée suivante)

conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (3^e suppl.); art. 28 abroge Loi dérogatoire sur les conférences maritimes (v. entrée précédente)

conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (fonds des mineurs et part du

connaissements, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-5

connexes, Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords (nouveau titre)

Conseil canadien des normes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-16

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-4

Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25

Shipping Conferences Exemption Act, R.S.C. 1985, c. S-10; repealed, Shipping Conferences Exemption Act, 1987 (see next item)

Shipping Conferences Exemption Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Suppl.); s. 28 repeals Shipping Conferences Exemption Act (see previous item)

Bills of Lading Act, R.S.C. 1985, c. B-5

Standards Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. S-16

Canada Employment and Immigration Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. C-4

Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-16

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-22

Conseil de recherches en sciences humaines, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-12

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-21

Conseil de recherches médicales, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-4

Conseil des Arts du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-2

Conseil des sciences du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-5

Conseil économique du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-1

Conseil national de l'esthétique industrielle, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-6; abrogée, Loi corrective de 1987, L.C. 1988, ch. 2, art. 68 (ann. IV, n° 56)

Conseil national de recherches, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-15

conserves alimentaires, Loi sur les viandes et (abrogée)

Consommateurs et des Sociétés, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. C-37

consommation de carburant des véhicules automobiles, Loi sur les normes de

consommation, Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de

Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. F-16

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-22

Social Sciences and Humanities Research Council Act, R.S.C. 1985, c. S-12

Natural Sciences and Engineering Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-21

Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4

Canada Council Act, R.S.C. 1985, c. C-2

Science Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. S-5

Economic Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. E-1

National Design Council Act, R.S.C. 1985, c. N-6; repealed, Miscellaneous Statute Law Amendment Act, S.C. 1988, c. 2, s. 68 (Sch. IV, Item 56)

National Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-15

Department of Consumer and Corporate Affairs Act, R.S.C. 1985, c. C-37

Constitution

Constitution, Proclamation de 1983 modifiant la, TR/84-102	Constitution Amendment Proclamation 1983, SI/84-102
constitutionnel de 1791, Acte (R.-U.)	Constitutional Act, 1791, The (U.K.)
constitutionnelle de 1867, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1867 (U.K.)
constitutionnelle de 1871, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1871 (U.K.)
constitutionnelle de 1886, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1886 (U.K.)
constitutionnelle de 1907, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1907 (U.K.)
constitutionnelle de 1915, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1915 (U.K.)
constitutionnelle de 1930, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1930 (U.K.)
constitutionnelle de 1940, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1940 (U.K.)
constitutionnelle de 1960, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1960 (U.K.)
constitutionnelle de 1964, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1964 (U.K.)
constitutionnelle de 1965, Loi, S.C. 1965, ch. 4	Constitution Act, 1965, S.C. 1965, c. 4
constitutionnelle de 1974, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 13	Constitution Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13
constitutionnelle de 1982, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1982 (U.K.)
constitutionnelle de 1982, Proclamation d'entrée en vigueur de la Loi, TR/82-97	Constitution Act, 1982, Proclamation bringing into force the, SI/82-97
constitutionnelle de 1985 (représentation électorale), Loi, S.C. 1986, ch. 8	Constitution Act, 1985 (Representation), S.C. 1986, c. 8
constitutionnelle n° 1 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 28	Constitution Act (No. 1), 1975, S.C. 1974-75-76, c.28

constitutionnelle n° 2 de 1975, Loi,
S.C. 1974-75-76, ch. 53

Constitution Act (No. 2), 1975, S.C.
1974-75-76, c. 53

consulaires, Loi sur les privilèges
et immunités diplomatiques et

consultatif canadien de l'emploi et
de l'immigration, Loi sur le Conseil

consultatif de recherches sur les
pêches et les océans, Loi sur le
Conseil

contaminants de l'environnement, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. E-12;
abrogée, Loi canadienne sur la
protection de l'environnement, ch. 16
(4^e suppl.), art. 147

Environmental Contaminants Act,
R.S.C. 1985, c. E-12; repealed,
Canadian Environmental Protection
Act, c. 16 (4th Supp.), s. 147

conteneurs, Loi de la convention sur
la sécurité des

contestées, Loi sur les élections
fédérales

contrevenants, Loi sur les jeunes

contributions fédérales en matière
d'enseignement postsecondaire et de
santé, Loi sur les arrangements
fiscaux entre le gouvernement fédéral
et les provinces et sur les

contrôle canadiens, Loi sur la
détermination de la participation
et du

contrôle de l'énergie atomique, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. A-16

Atomic Energy Control Act, R.S.C.
1985, c. A-16

contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses et la
modification d'autres lois en
conséquence, Loi visant la
modification de la Loi sur les
produits dangereux et du Code
canadien du travail, l'édiction de la
Loi sur le

contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 24, partie III (3^e suppl.)

Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1989 sur la, L.C. 1989, ch. 20

Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-30

convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-7

convention concernant les pêches du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-18

Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (2^e suppl.)

convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-17

convention relative à la pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-20

convention relative au secteur de la pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-19

convention relative aux otaries à fourrure du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-33

convention sur la sécurité des conteneurs, Loi de la, L.R.C. (1985), ch. S-1

conventions de Genève, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-3

Hazardous Materials Information Review Act, R.S.C. 1985, c. 24, (3rd supp.) Part III

Canada-Luxembourg Income Tax Convention Act, 1989, S.C. 1989, c. 20

Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgment Convention Act, R.S.C. 1985, c. C-30

Migratory Birds Convention Act, R.S.C. 1985, c. M-7

North Pacific Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-18

United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act, R.S.C. 1985, c. 16 (2nd Supp.)

Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17

Pacific Salmon Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-20

Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-19

Pacific Fur Seals Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-33

Safe Containers Convention Act, R.S.C. 1985, c. S-1

Geneva Conventions Act, R.S.C. 1985, c. G-3

conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi sur l'interprétation des

coopérative des produits agricoles, Loi sur la vente

coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule

coopératives de crédit, Lois sur les associations

coopératives de l'énergie, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 108

coopératives du Canada, Loi sur les associations

Corporation commerciale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-14

corporation de développement du Canada, Loi sur la, S.C. 1970-71-72, ch. 49 (abrogée, Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada, 1985, ch. 49, art. 14)

corporations canadiennes, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. C-32 (encore en vigueur)

correction, Loi sur les prisons et les maisons de

corrective de 1977, Loi, S.C. 1976-77, ch. 28

corrective de 1987, Loi, L.R.C. (1985), ch. 1 (4^e suppl.)

corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à, L.R.C. (1985), ch. 10 (1^{er} suppl.)

Cooperative Energy Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 108

Canadian Commercial Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-14

Canada Development Corporation Act, S.C. 1970-71-72, c. 49 (repealed, Canada Development Corporation Reorganization Act, 1985, c. 49 s. 14)

Canada Corporations Act, R.S.C. 1970, c. C-32 (still in force)

Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1977, S.C. 1976-77, c. 28

Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 1 (4th Supp.)

An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, R.S.C. 1985, c. 10 (1st Supp.)

côtières, Loi sur la protection des pêches

Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 51 (4^e suppl.)

Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 48 (1^{er} suppl.)

Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les juges, la Loi sur la Cour fédérale et la Loi sur la

Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-2

Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la

Cour fédérale et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les juges, la Loi sur la

Cour fédérale, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la

Cour fédérale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-7

Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (3^e suppl.)

Cour suprême, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-26

Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (4th Supp.)

Tax Court of Canada Act and the Income Tax Conventions Interpretation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (1st Supp.)

Tax Court of Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-2

Federal Court Act, R.S.C. 1985, c. F-7

Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1985, c. 34 (3rd Supp.)

Supreme Court Act, R.S.C. 1985, c. S-26

Couronne, Loi sur les biens de
surplus de la

cours d'eau internationaux, Loi sur
les ouvrages destinés à
l'amélioration des

créanciers des compagnies, Loi sur
les arrangements avec les

créanciers, Loi sur les arrangements
entre cultivateurs et

crédit agricole, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. F-2

Farm Credit Act, R.S.C. 1985,
c. F-2

crédit aux groupements agricoles, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. F-5

Farm Syndicates Credit Act, R.S.C.
1985, c. F-5

crédit, Loi sur les associations
coopératives de

crédits n° 1 de 1987-88, Loi de, L.C.
1987, ch. 10

Appropriation Act No. 1, 1987-88,
S.C. 1987, c. 10

crédits n° 1 de 1988-89, Loi de, L.C.
1988, ch. 10

Appropriation Act No. 1, 1988-89,
S.C. 1988, c. 10

crédits n° 1 de 1989-90, Loi de, L.C.
1989, ch. 1

Appropriation Act No. 1, 1989-90,
S.C. 1989, c. 1

crédits n° 2 de 1987-88, Loi de, L.C.
1987, ch. 11

Appropriation Act No. 2, 1987-88,
S.C. 1987, c. 11

crédits n° 2 de 1988-89, Loi de, L.C.
1988, ch. 25

Appropriation Act No. 2, 1988-89,
S.C. 1988, c. 25

crédits n° 2 de 1989-90, Loi de, L.C.
1989, ch. 16

Appropriation Act No. 2, 1989-90,
S.C. 1989, c. 16

crédits n° 3 de 1989-90, Loi de, L.C.
1989, ch. 21

Appropriation Act No. 3, 1989-90,
S.C. 1989, c. 21

crédits n° 4 de 1987-88, Loi de, L.C.
1987, ch. 54

Appropriation Act No. 4, 1987-88,
S.C. 1987, c. 54

crédits n° 5 de 1986-87, Loi de, L.C.
1987, ch. 6

Appropriation Act No. 5, 1986-87,
S.C. 1987, c. 6

crédits n° 5 de 1987-88, Loi de, L.C.
1988, ch. 3

Appropriation Act No. 5, 1987-88,
S.C. 1988, c. 3

crédits n° 6 de 1987-88, Loi de, L.C.
1988, ch. 9

Appropriation Act No. 6, 1987-88,
S.C. 1988, c. 9

crédits n° 3 pour (*sic*) 1987-1988,
Loi de, L.C. 1987, ch. 20

Appropriation Act No. 3, 1987-88,
S.C. 1987, c. 20

criminel, Code, L.R.C. (1985),
ch. C-46

Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46

criminelle, Loi sur l'entraide
juridique en matière

criminels fugitifs, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-32

Fugitive Offenders Act, R.S.C. 1985,
c. F-32

criminels), Loi modifiant le Code
criminel (victimes d'actes

criminels, Loi sur l'identification
des

croisements de chemin de fer, Loi sur
le déplacement des lignes de chemin
de fer et les

cruauté, des animaux destinés à
l'alimentation, Loi sur l'abattage,
sans

cultivateurs et créanciers, Loi sur
les arrangements entre

culturels, Loi sur l'exportation et
l'importation de biens



dangereuses, Loi sur le contrôle des
renseignements relatifs aux matières

dangereuses, Loi sur le transport des
marchandises

dangereux, Loi sur les produits

décès), Loi modifiant la Loi sur les
Indiens (règles relatives au

déchets en mer, Loi sur l'immersion
de (abrogée)

déclarations des personnes morales
et des syndicats, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. C-43

déclarations des personnes morales
et des syndicats ouvriers, Loi
modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 2 (4^e suppl.)

défense, Loi sur la production de

défense nationale et modifiant en
conséquence la Loi modifiant la Loi
sur les juges, Loi modifiant les
dispositions relatives aux affaires
judiciaires de la Loi sur les juges,
de la Loi sur la Cour fédérale, du
Régime de pensions du Canada, et de
la Loi sur la

défense nationale, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. N-5

délinquants, Loi sur le transfèrement
des

démocratique, Loi sur le Centre
international des droits de la
personne et du développement

départements et ministres d'État, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. M-8

déplacement des lignes de chemin de
fer et les croisements de chemin de
fer, Loi sur le, L.R.C. (1985),
c. R-4

dépôts du Canada, Loi sur la Société
d'assurance-

dépôts, Loi sur les institutions
financières et modifiant le système
d'assurance-

dérogatoire de 1987 sur les
conférences maritimes, Loi (v. entrée
suivante)

Corporations (*sic*) and Labour Unions
(*sic*) Returns Act, R.S.C. 1985,
c. C-43

Corporations and Labour Unions
Returns Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 2 (4th Suppl.)

National Defence Act, R.S.C. 1985,
c. N-5

Ministries and Ministers of State
Act, R.S.C. 1985, c. M-8

Railway Relocation and Crossing Act,
R.S.C. 1985, c. R-4

dérogatoire sur les conférences maritimes, Loi (abrogée, v. entrée précédente)

déshérence, Loi sur les biens en

désignées), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (terres

dessins industriels, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-9

Industrial Design Act, R.S.C. 1985, c. I-9

destinés à l'alimentation, Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux

détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au

détermination de la participation et du contrôle canadiens, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-20

Canadian Ownership and Control Determination Act, R.S.C. 1985, c. C-20

dettes liées à l'aide publique au développement, Loi sur la remise de certaines

développement agricole (ARDA), Loi sur l'aménagement rural et le

développement de la pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-21

Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21

développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi sur la Société de

développement démocratique, Loi sur le Centre international des droits de la personne et du

développement des forêts et la recherche sylvicole, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-30

Forestry Development and Research Act, R.S.C. 1985, c. F-30

développement du Canada, Loi sur la corporation de, S.C. 1970-71-72, ch. 49; abrogée, Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada, 1985, ch. 49, art. 14

Canada Development Corporation Act, S.C. 1970-71-72, c. 49; repealed, Canada Development Corporation Reorganization Act, 1985, c. 49, s. 14

développement du Cap-Breton, Loi sur
la Société de

développement industriel et régional,
Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-8

Industrial and Regional Development
Act, R.S.C. 1985, c. I-8

développement international
(institutions financières), Loi
d'aide au

développement international, Loi sur
le Centre de recherches pour le

développement, Loi sur la Banque
fédérale de

développement, Loi sur la remise de
certaines dettes liées à l'aide
publique au

développement, Loi sur l'association
internationale de

développement régional, Loi sur les
subventions au

développement scientifiques, Loi
stimulant la recherche et le

dimanche, Loi sur le, S.R.C. 1970,
ch. L-13 (déclarée
inconstitutionnelle)

Lord's Day Act, R.S.C. 1970, c. L-13
(held to be unconstitutional)

diplomatie, Loi sur la pension
spéciale du service

diplomatiques et consulaires, Loi sur
les privilèges et immunités

dispositifs émettant des radiations,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-1

Radiation Emitting Devices Act,
R.S.C. 1985, c. R-1

dissolution de certaines sociétés
d'État, Loi modifiant certaines
dispositions législatives en
conséquence de la

dissolution de la société Canagrex,
Loi modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la

dissolution de la société Canagrex,
Loi sur la

distraction de pensions, Loi sur la
saisie-arrêt et la

diversification de l'économie de
l'Ouest canadien, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 11 (4^e suppl.)

Western Economic Diversification
Act, R.S.C. 1985, c. 11 (4th Supp.)

divorce, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. 3 (2^e suppl.)

Divorce Act, R.S.C. 1985, c. 3
(2nd Supp.)

(documentation et instruments pour
l'utilisation de drogues illicites),
Loi modifiant le Code criminel

documents publics, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-28

Public Documents Act, R.S.C. 1985,
c. P-28

domaniales, Loi sur les concessions
de terres

domaniales, modifiant la Loi sur la
production et la rationalisation de
l'exploitation du pétrole et du gaz
et abrogeant la Loi sur le pétrole et
le gaz du Canada, Loi visant la
réglementation des titres pétroliers
et gaziers sur les terres

dommages causés par des pesticides,
Loi sur l'indemnisation des

douanes, ainsi que la modification du
Tarif des douanes et l'abrogation des
textes législatifs ainsi codifiés,
Loi visant la codification de divers
textes législatifs prévoyant des
drawbacks, des réductions, des
remboursements ou des remises de
droits, à l'exception des drawbacks à
l'exportation prévus aux articles 82
à 87 de la Loi sur les

douanes et l'accise, Loi sur la
compétence extracôtière du Canada
pour les

douanes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (3^e suppl.)

Customs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (3rd Supp.)

douanes, Loi modifiant le Tarif des, L.R.C. (1985), ch. 9 (4^e suppl.)

Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (4th Supp.)

douanes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (2^e suppl.)

Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)

douanes, Tarif des

douce, Loi sur la commercialisation du poisson d'eau

drapeau national du Canada, Loi sur les normes de fabrication du

drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des

drogues illicites), Loi modifiant le Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de

drogues, Loi sur les aliments et

droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 12 (3^e suppl.)

Softwood Lumber Products Export Charge Act, R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)

droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la cession du

droit d'auteur et apportant des modifications connexes et corrélatives, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 10 (4^e suppl.)

Copyright Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (4th Supp.)

droit d'auteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-42

Copyright Act, R.S.C. 1985, c. C-42

droit de vote, Loi sur la privation
du

droit, Loi sur la Commission de
réforme du

droit pénal, Loi de 1985 modifiant
le, L.R.C. (1985), ch. 27
(1^{er} suppl.)

Criminal Law Amendment Act, 1985,
R.S.C. 1985, c. 27 (1st Supp.)

droit statutaire, Loi de 1893 sur la
revision (*sic*) du

droit statutaire, Loi de 1927 sur la
revision (*sic*) du

droit statutaire, Loi de 1950 sur la
revision (*sic*) du

droits de la personne et du
développement démocratique, Loi sur
le Centre international des

droits de la personne, Loi canadienne
sur les, L.R.C. (1985), ch. H-6

Canadian Human Rights Act, R.S.C.
1985, c. H-6

droits de passage dans les ouvrages
de l'État, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. G-8

Government Works Tolls Act, R.S.C.
1985, c. G-8

droits et libertés, Charte canadienne
des

droits, Loi sur l'exonération de
(abrogée)

E

eau douce, Loi sur la
commercialisation du poisson d'

eau du Canada, Loi sur les ressources
en

eau internationaux, Loi sur les
ouvrages destinés à l'amélioration
des cours d'

eau, Loi sur le transport des
marchandises par

eaux arctiques, Loi sur la prévention
de la pollution des

eaux internes du Nord, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. N-25

Northern Inland Waters Act, R.S.C.
1985, c. N-25

eaux internes, Loi relative aux
tarifs de fret sur les

eaux limitrophes internationales, Loi
du traité des

eaux navigables, Loi sur la
protection des

économie de l'Ouest canadien, Loi sur
la diversification de l'

économie de pétrole et le
remplacement du mazout, Loi modifiant
la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30
(1^{er} suppl.)

Oil Substitution and Conservation
Act, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 30 (1st Supp.)

économie de pétrole et le
remplacement du mazout, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. O-8

Oil Substitution and Conservation
Act, R.S.C. 1985, c. O-8

économique du Canada, Loi sur le
Conseil

édiction de la Loi sur le contrôle
des renseignements relatifs aux
matières dangereuses et la
modification d'autres lois en
conséquence, Loi visant la
modification de la Loi sur les
produits dangereux et du Code
canadien du travail, l'

(Éducation), Loi sur l'aide aux
enfants des morts de la guerre

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la
réorganisation et de l'aliénation de,
L.R.C. (1985), ch. 33 (4^e suppl.)

Eldorado Nuclear Limited, An Act to
amend certain Acts in consequence of
the reorganization and divestiture
of, R.S.C. 1985, c. 33 (4th Supp.)

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de

élections fédérales contestées, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-39

électorale du Canada, Loi, L.R.C. (1985), ch. E-2

électorale), Loi constitutionnelle de 1985 (représentation

électorales, Loi sur la révision des limites des circonscriptions

électricité et du gaz, Loi sur l'inspection de l'

emballage et l'étiquetage des produits de consommation, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-38

émettant des radiations, Loi sur les dispositifs

émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement du Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'

émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'

emploi dans la fonction publique, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-33

emploi et de l'immigration, Loi sur le Conseil consultatif canadien de l'

emploi et de l'immigration, Loi sur le ministère et sur la Commission de l', L.R.C. (1985), ch. E-5

Dominion Controverted Elections Act, R.S.C. 1985, c. C-39

Canada Elections Act, R.S.C. 1985, c. E-2

Consumer Packaging and Labelling Act, R.S.C. 1985, c. C-38

Public Service Employment Act, R.S.C. 1985, c. P-33

Employment and Immigration Department and Commission Act, R.S.C. 1985, c. E-5

emploi, Loi de soutien de l'

emploi, Loi sur l'équité en
matière d'

emprunt, Loi de 1987-88 sur le
pouvoir d'

emprunt, Loi de 1988-89 sur le
pouvoir d'

emprunt, Loi de 1989-90 sur le
pouvoir d'

emprunt, Loi n° 2 de 1986-87 sur
le pouvoir d'

encouragement à l'exploration et à la
mise en valeur d'hydrocarbures, Loi
sur le programme canadien d'

encouragement du secteur pétrolier,
Loi sur le programme d'

endettement agricole, Loi sur
l'examen de l'

énergétique, Loi sur la surveillance
du secteur

énergie atomique, Loi sur le contrôle
de l'

Énergie, des Mines et des Ressources,
Loi sur le ministère de l', L.R.C.
(1985), ch. E-7

Department of Energy, Mines and
Resources Act, R.S.C. 1985, c. E-7

énergie du Nord canadien et à la
vente de celles-ci au gouvernement
des Territoires du Nord-Ouest et
abrogeant la Loi sur la Commission
d'énergie du Nord canadien, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de
l'autorisation relative à l'émission
des actions de la Commission d'

énergie du Nord canadien, Loi
autorisant l'émission et la vente des
actions de la Commission d'

énergie du Nord canadien, Loi sur la Commission d' (abrogée)

énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'

énergie, Loi d'urgence (*sic*) sur les approvisionnements d'

énergie, Loi sur l'administration de l'

énergie, Loi sur les coopératives de l'

énergie, Loi sur l'Office national de l'

enfants des morts de la guerre (Éducation), Loi sur l'aide aux

engrais, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-10

Fertilizers Act, R.S.C. 1985, c. F-10

enivrantes, Loi sur l'importation des boissons

enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi sur le Bureau canadien d'

enquêtes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-11

Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. I-11

enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux

enquêtes sur les coalitions, Loi relative aux (maintenant Loi sur la concurrence)

enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. C-45

Corrupt Practices Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. C-45

enregistrement des lobbyistes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 44 (4^e suppl.)

Lobbyists Registration Act, R.S.C. 1985, c. 44 (4th Supp.)

enrôlement à l'étranger, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-28

Foreign Enlistment Act, R.S.C. 1985, c. F-28

enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'

ententes familiales, Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des

entraide juridique en matière criminelle, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30 (4^e suppl.)

Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, R.S.C. 1985, c. 30 (4th Supp.)

entrée en vigueur de la Loi constitutionnelle de 1982, Proclamation d'

entreprises de pêche, Loi sur les prêts aux

entreprises d'utilité publique, Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des

entreprises, Loi sur les prêts aux petites

environnement, Loi canadienne sur la protection de l'

environnement, Loi sur la semaine canadienne de l'

Environnement, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. E-10

Department of the Environment Act, R.S.C. 1985, c. E-10

environnement, Loi sur les contaminants de l' (abrogée)

épargne de Québec, Loi sur les banques d'

équité en matière d'emploi, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 23 (2^e suppl.)

Employment Equity Act, R.S.C. 1985, c. 23 (2nd Supp.)

erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et

esthétique industrielle, Loi sur le Conseil national de l' (abrogée)

État, Loi relative à la circulation sur les terrains de l'

État, Loi relative aux rentes sur l'

État, Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'

État, Loi sur la responsabilité de l'

État, Loi sur le secrétariat d'

État, Loi sur les chemins de fer de l'

État, Loi sur les départements et ministres d'

État, Loi sur les droits de passage dans les ouvrages de l'

État, Loi sur l'indemnisation des agents de l'

États, Loi sur l'immunité des

États-Unis, Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-

États-Unis, Loi sur les bateaux sauveteurs des

étiquetage des produits de consommation, Loi sur l'emballage et l'

étiquetage des textiles, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. T-10

Textile Labelling Act, R.S.C. 1985, c. T-10

étiquetage exact, Loi sur la marque de commerce nationale et l'

étranger, Loi sur l'enrôlement à l'

étranger, Loi sur l'examen de
l'investissement (abrogée)

étrangères, Loi sur la Convention des
Nations Unies concernant les
sentences arbitrales

étrangères, Loi sur les compagnies
d'assurance

étrangères, Loi sur les mesures
extraterritoriales

étrangères présentes au Canada, Loi
sur les forces

étudiants, Loi fédérale sur les prêts
aux

exact, Loi sur la marque de commerce
nationale et l'étiquetage

examen de l'endettement agricole, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. 25
(2^e suppl.)

examen de l'investissement étranger,
Loi sur l', S.C. 1973-74, ch. 46;
abrogée, art. 46, Loi sur
Investissement Canada, 1985, ch. 30,
maintenant L.R.C. (1985), ch. 28
(1^{er} suppl.)

exécution des ordonnances et des
ententes familiales, Loi d'aide à l'

exigences en matière de rapports sur
les régimes publics de pensions et
modifiant certaines lois en
conséquence, Loi imposant certaines,
L.R.C. (1985), ch. 13 (2^e suppl.)

exonération de droits, Loi modifiant
le Tarif des douanes et la Loi
sur l'

exonération de droits, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. 21 (2^e suppl.);
abrogée, ch. 41 (3^e suppl.),
art. 135

Farm Debt Review Act, R.S.C. 1985,
c. 25 (2nd Supp.)

Foreign Investment Review Act, S.C.
1973-74, c. 46; repealed, s. 46,
Investment Canada Act, 1985, c. 20,
now R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)

reporting requirements with respect
to public pension plans and to amend
certain Acts in consequence thereof,
An Act to impose, R.S.C. 1985, c. 13
(2nd Supp.)

Duties Relief Act, R.S.C. 1985,
c. 21 (2nd Supp.); repealed, c. 41
(3rd Supp.), s. 135

expansion des exportations, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-20

Export Development Act, R.S.C. 1985, c. E-20

Expansion industrielle régionale, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. R-5

Department of Regional Industrial Expansion Act, R.S.C. 1985, c. R-5

exploitation des mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'

exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre international d' (v. entrée suivante)

exploitation des océans, Loi sur le Centre international d' (titre abrégé de l'entrée précédente)

exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la production et la rationalisation de l'

exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi sur le programme canadien d'encouragement à l' (v. aussi entrée suivante)

exploration minière au Canada, Loi sur le programme de stimulation de l' (v. aussi entrée précédente)

explosifs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-17

Explosives Act, R.S.C. 1985, c. E-17

exportation de produits de bois d'oeuvre, Loi sur le droit à l'

exportation du gibier, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-1

Game Export Act, R.S.C. 1985, c. G-1

exportation du pétrole, Loi sur la taxe d'

exportation et d'importation, Loi sur les licences d' (v. aussi entrée suivante)

exportation et l'importation de biens culturels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-51 (v. aussi entrée précédente)

Cultural Property Export and Import Act, R.S.C. 1985, c. C-51

exportations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-18

Export Act, R.S.C. 1985, c. E-18

exportations, Loi sur l'expansion des

expropriation, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-21

Expropriation Act, R.S.C. 1985, c. E-21

extérieur, Loi sur le Tribunal canadien du commerce

extérieures, Loi sur le ministère des Affaires

extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au détail dans la zone

extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la compétence

extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures

extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures

extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures

extraction de l'or dans le Yukon, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-3

Yukon Placer Mining Act, R.S.C. 1985, c. Y-3

extraction du quartz dans le Yukon,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-4

Yukon Quartz Mining Act, R.S.C.
1985, c. Y-4

extradition, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. E-23

Extradition Act, R.S.C. 1985,
c. E-23

extraterritoriales étrangères, Loi
sur les mesures

F

fabrication du drapeau national du
Canada, Loi sur les normes de

faillite, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. B-3

Bankruptcy Act, R.S.C. 1985, c. B-3

familiales, Loi d'aide à l'exécution
des ordonnances et des ententes

familiales, Loi sur les allocations

faune du Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. W-9

Canada Wildlife Act, R.S.C. 1985,
c. W-9

faune, Loi sur la semaine de la
protection de la

ferme et leurs produits, Loi sur les
animaux de

ferme, Loi sur l'aide à
l'alimentation des animaux de

ferme, Loi sur les offices de
commercialisation des produits de

ferroviaire, Loi sur la sécurité

ferroviaires, Loi de 1987 sur le
maintien des services

ferroviaires patrimoniales, Loi sur
la protection des gares

fête légale, Loi instituant des
jours de

fiducie, Loi sur les sociétés de

financement des hypothèques grevant
des propriétés résidentielles, Loi
sur le, L.R.C. (1985), ch. R-6

Residential Mortgage Financing Act,
R.S.C. 1985, c. R-6

finances publiques, Loi sur la
gestion des

financière à Terre-Neuve, Loi
relative au supplément d'aide

financières et modifiant le système
d'assurance-dépôts, Loi sur les
institutions

financières, Loi modifiant certaines
lois concernant les institutions

financières, Loi sur le Bureau du
surintendant des institutions

fiscaux entre le gouvernement fédéral
et les provinces et sur les
contributions fédérales en matière
d'enseignement postsecondaire et de
santé, Loi sur les arrangements

flétan du Pacifique nord, Loi sur la
convention relative au secteur de la
pêche du

foin et de la paille, Loi sur
l'inspection du

fonction publique, Loi sur la pension
de la

fonction publique, Loi sur l'emploi
dans la

fonction publique, Loi sur les
relations de travail dans la

fonctionnaires, Loi sur les
inventions des

fonctionnaires publics, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-31

Public Officers Act, R.S.C. 1985,
c. P-31

fonctionnement des sociétés du
secteur public, Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. G-4

Fondation Asie-Pacifique du Canada,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-13

Fonds de bienfaisance de l'armée, Loi
sur le, S.R.C. 1970, ch. A-16

(fonds des mineurs et part du
conjoint survivant), Loi modifiant la
Loi sur les Indiens

fonds renouvelables, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20
(1^{er} suppl.); ch. 5
(3^e suppl.); ch. 5 (4^e suppl.)

fonds renouvelables, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. R-8

Forces canadiennes, Loi sur la
pension de retraite des

forces étrangères présentes au
Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. V-2

forces hydrauliques du Canada, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. W-4

forêts et la recherche sylvicole, Loi
sur le développement des

formation, Loi nationale sur la,
L.R.C. (1985), ch. N-19

formule coopérative, Loi sur les
prêts destinés aux améliorations
agricoles et à la commercialisation
selon la

fourniture du Pacifique, Loi sur la
convention relative aux otaries à

frauduleuses, Loi relative aux
enquêtes sur les manoeuvres

Government Corporations Operation
Act, R.S.C. 1985, c. G-4

Asia-Pacific Foundation of Canada
Act, R.S.C. 1985, c. A-13

Army Benevolent Fund Act, R.S.C.
1970, c. A-16

Revolving Funds Act, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 20 (1st Supp.);
c. 5 (3rd Supp.); c. 5 (4th Supp.)

Revolving Funds Act, R.S.C. 1985,
c. R-8

Visiting Forces Act, R.S.C. 1985,
c. V-2

Dominion Water Power Act, R.S.C.
1985, c. W-4

National Training Act, R.S.C. 1985,
c. N-19

fret sur les eaux internes, Loi
relative aux tarifs de

frontalière, Loi sur la Commission

(frontières de l'Ontario), Loi de
1889 sur le Canada (R.-U.)

Canada (Ontario Boundary) Act, 1889
(U.K.)

fruits et légumes, Loi validant des
ordonnances tarifaires sur les

fruits, les légumes et le miel, Loi
sur les, S.R.C. 1970, ch. F-31

Fruit, Vegetables and Honey Act,
R.S.C. 1970, c. F-31

fugitifs, Loi sur les criminels

fumeurs, Loi sur la santé des non-



gares ferroviaires patrimoniales, Loi
sur la protection des

gaz des terres indiennes, Loi sur le
pétrole et le

gaz du Canada, Loi sur le pétrole et
le (abrogée)

gaz, Loi sur la production et la
rationalisation de l'exploitation du
pétrole et du

gazières, Loi sur l'accord entre le
Canada et la Nouvelle-Écosse sur la
gestion des ressources pétrolières
et

gaziers sur les terres domaniales,
modifiant la Loi sur la production et
la rationalisation de l'exploitation
du pétrole et du gaz et abrogeant la
Loi sur le pétrole et le gaz du
Canada, Loi visant la réglementation
des titres pétroliers et

Gendarmerie royale du Canada et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (2^e suppl.)

Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-10

Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la pension de retraite de la

généalogie des animaux, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (4^e suppl.); art. 76 abroge Loi sur les associations de race, ch. L-11

Genève, Loi sur les conventions de

génie, Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en

gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la

gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la

gestion des finances publiques, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur la

gestion des finances publiques, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-11

gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la

Royal Canadian Mounted Police Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (2nd Supp.)

Royal Canadian Mounted Police Act, R.S.C. 1985, c. R-10

Animal Pedigree Act, R.S.C. 1985, c. 8 (4th Supp.); s. 76 repeals Livestock Pedigree Act, c. L-11

Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11

gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la

gestion des ressources pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la

gibier, Loi sur l'exportation du

gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au

gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le

gouvernement provisoire de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest après que ces territoires auront été unis au Canada (1869), Acte concernant le

gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les

gouvernements du Canada et de
Terre-Neuve et du Labrador sur la
gestion des ressources en
hydrocarbures extracôtiers et sur le
partage des recettes correspondantes,
Loi modifiant certaines lois en
conséquence de la mise en oeuvre de
l'accord entre les

gouverneur général du Canada (1947),
Lettres patentes constituant la
charge de, *Gazette du Canada*,
partie I, vol. 81, p. 3109

gouverneur général, la Loi sur les
traitements et la Loi sur les juges,
Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C.
(1985), ch. 50 (1^{er} suppl.)

gouverneur général, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. G-9

gouverneurs, Loi sur la pension de
retraite des lieutenants-

grain à terme, Loi sur les marchés de

grain de l'Ouest, Loi de
stabilisation concernant le

grain de l'Ouest, Loi sur le
transport du

grain des Prairies, Loi sur les
paiements anticipés pour le

grains à Prince Rupert, Loi sur la
manutention des

grains du Canada et d'autres lois en
conséquence, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 37
(4^e suppl.)

grains du Canada, Loi modifiant la
Loi sur les semences et la Loi
sur les

grains du Canada, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. G-10

Governor General of Canada (1947),
Letters Patent constituting the
office of, *Canada Gazette*, Part I,
Vol. 81, p. 3104

Governor General's Act, the Salaries
Act and the Judges Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 50
(1st Supp.)

Governor General's Act, R.S.C. 1985,
c. G-9

Canada Grain Act and other Acts in
consequence thereof, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 37 (4th Supp.)

Canada Grain Act, R.S.C. 1985,
c. G-10

Grands Lacs, Loi sur la convention en
matière de pêche dans les

grevant des propriétés
résidentielles, Loi sur le
financement des hypothèques

groupements agricoles, Loi sur le
crédit aux

guerre (Éducation), Loi sur l'aide
aux enfants des morts de la

guerre en matière d'assurance
maritime et aérienne, Loi sur les
risques de

guerre, Loi sur les indemnités de
services de

guerre, Loi sur les mesures de
(abrogée)

guerre, Loi sur l'indemnisation des
anciens prisonniers de (abrogée)

guerre pour les civils, Loi sur les
pensions et allocations de



habitation et la Loi sur la Société
canadienne d'hypothèques et de
logement et abrogeant certaines
dispositions législatives connexes,
Loi modifiant la Loi nationale sur
l', L.C. 1988, ch. 32

habitation et la Loi sur la Société
canadienne d'hypothèques et de
logement, Loi modifiant la Loi
nationale sur l', L.R.C. (1985),
ch. 25 (4^e suppl.)

National Housing Act and the Canada
Mortgage and Housing Corporation Act
and to repeal certain enactments in
consequence thereof, An Act to amend
the, S.C. 1988, c. 32

National Housing Act and the Canada
Mortgage and Housing Corporation
Act, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 25 (4th Supp.)

habitation, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 8 (1^{er} suppl.)

National Housing Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (1st Supp.)

habitation, Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. N-11

National Housing Act, R.S.C. 1985, c. N-11

handicapées, Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes

heures de travail, Loi sur les justes salaires et les

historiques, Loi sur les lieux et monuments

humaines, Loi sur le Conseil de recherches en sciences

hydrauliques du Canada, Loi sur les forces

hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en

hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources

hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les

hydrocarbures, Loi fédérale sur les, L.R.C. (1985), ch. 36 (2^e suppl.); art. 130 abroge Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ch. O-6

Canada Petroleum Resources Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.); s. 130 repeals Canada Oil and Gas Act, c. O-6

hydrocarbures, Loi modifiant la Loi
sur le programme canadien
d'encouragement à l'exploration et à
la mise en valeur d'

hydrocarbures, Loi sur le programme
canadien d'encouragement à
l'exploration et à la mise en
valeur d'

hygiène et de sécurité au travail,
Loi sur le Centre canadien d'

hygiène sur les travaux publics, Loi
relative à l', S.R.C. 1970, ch. P-39

hymne national, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. N-2

hypothèques et de logement, Loi sur
la Société canadienne d'

hypothèques grevant des propriétés
résidentielles, Loi sur le
financement des

Public Works Health Act, R.S.C.
1970, c. P-39

National Anthem Act, R.S.C. 1985,
c. N-2



Î.-P.-É.), Loi sur l'isolation des
résidences (N.-É. et

identification des criminels, Loi sur
l', L.R.C. (1985), ch. I-1

Île du Prince-Édouard, Arrêté en
conseil de Sa Majesté admettant l'
(R.-U.)

Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873),
Conditions de l'adhésion de l';
R.-U.

Identification of Criminals Act,
R.S.C. 1985, c. I-1

Prince Edward Island into the Union,
Order of Her Majesty in Council
admitting (U.K.)

Prince Edward Island Terms of Union
(June 26, 1873); U.K.

îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les

illicites), Loi modifiant le Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de drogues

immersion de déchets en mer, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. O-2; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4^e suppl.), art. 148

immigration et apportant des modifications corrélatives au Code criminel, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (4^e suppl.)

immigration et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 28 (4^e suppl.)

immigration et la Loi sur la citoyenneté, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'

immigration, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 10, 46 (2^e suppl.)

immigration, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-2

immigration, Loi sur le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'

immigration, Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'

immunité des États, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. S-18

Ocean Dumping Control Act, R.S.C. 1985, c. O-2; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Suppl.), s. 148

Immigration Act and the Criminal Code in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (4th Suppl.)

Immigration Act, and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 28 (4th Suppl.)

Immigration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, cc. 10, 46 (2nd Suppl.)

Immigration Act, R.S.C. 1985, c. I-2

State Immunity Act, R.S.C. 1985, c. S-18

immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et

immunités des organisations internationales, Loi sur les privilèges et

immunités diplomatiques et consulaires, Loi sur les privilèges et

importation de biens culturels, Loi sur l'exportation et l'

importation de la viande, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-3

importation des boissons enivrantes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-3

importation, Loi sur les licences d'exportation et d'

importation, Loi sur les mesures spéciales d'

impôt, Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'

impôt, Loi sur la Cour canadienne de l'

impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le transfert de l'

impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1987, ch. 46

Meat Import Act, R.S.C. 1985, c. M-3

Importation of Intoxicating Liquors Act, R.S.C. 1985, c. I-3

Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 46

impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1988, ch. 55

impôt sur le revenu, Loi de l', L.R.C. (1985), (5^e suppl.)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 45 (2^e suppl.) (v. trois entrées plus bas)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 2 (2^e suppl.)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'

impôt sur les revenus pétroliers, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-12; abrogée (v. trois entrées plus haut)

impôts sur le revenu, Loi de 1989 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'

impôts sur le revenu, Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'

incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies,

Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 55

Income Tax Act, R.S.C. 1985, (5th Suppl.)

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend and repeal the, R.S.C. 1985, c. 45 (2nd Suppl.) (see next item but two)

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (2nd Suppl.)

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, R.S.C. 1985, c. P-12; repealed (see previous item but two)

indemnisation des agents de l'État,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-5

Government Employees Compensation
Act, R.S.C. 1985, c. G-5

indemnisation des anciens prisonniers
de guerre et modifiant une autre loi
en conséquence, Loi modifiant la Loi
sur les pensions, (*sic*) la Loi sur
les allocations aux anciens
combattants, abrogeant la Loi sur l'

indemnisation des anciens prisonniers
de guerre, la Loi sur les pensions et
la Loi sur les allocations aux
anciens combattants, Loi modifiant la
Loi sur l'aide aux enfants des morts
de la guerre (Éducation), la Loi
sur l'

indemnisation des anciens prisonniers
de guerre, Loi sur l', L.R.C. (1985),
ch. F-31 (abrogée, v. deux entrées
plus haut), L.C. 1987, ch. 45,
art. 18

Compensation for Former Prisoners of
War Act, R.S.C. 1985, c. F-31;
repealed, S.C. 1987, c. 45, s. 18

indemnisation des dommages causés par
des pesticides, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. P-10

Pesticide Residue Compensation Act,
R.S.C. 1985, c. P-10

indemnisation des marins marchands,
Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-6

Merchant Seamen Compensation Act,
R.S.C. 1985, c. M-6

indemnités de services de guerre, Loi
sur les, S.R.C. 1970, ch. W-4

War Service Grants Act, R.S.C. 1970,
c. W-4

indienne sechelte, Loi modifiant
certaines dispositions législatives
concernant la bande

indiennes et du Nord canadien, Loi
sur le ministère des Affaires

indiennes, Loi sur l'accord de 1986
concernant les terres

indiennes, Loi sur le pétrole et le
gaz des terres

Indiens (fonds des mineurs et part du
conjoint survivant), Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 48
(4^e suppl.)

Indian Act (minors' funds and
surviving spouse's preferential
share), An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 48 (4th Suppl.)

Indiens, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (1 ^{er} suppl.)	Indian Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (1st Supp.)
Indiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-5	Indian Act, R.S.C. 1985, c. I-5
Indiens (règles relatives au décès), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 43 (4 ^e suppl.)	Indian Act (death rules), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (4th Supp.)
Indiens (terres désignées), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (4 ^e suppl.)	Indian Act (designated lands), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 17 (4th Supp.)
industrie cinématographique canadienne, Loi sur la Société de développement de l'	
industriel et régional, Loi sur le développement	
industrielle, Loi sur le Conseil national de l'esthétique (abrogée)	
industrielle régionale, Loi sur le ministère de l'Expansion	
industriels, Loi sur les dessins	
inflation, Loi anti-	
information, Loi sur l'accès à l'	
infractions en matière de sécurité, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-7	Security Offences Act, R.S.C. 1985, c. S-7
inspection de l'électricité et du gaz, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-4	Electricity and Gas Inspection Act, R.S.C. 1985, c. E-4
inspection des viandes, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. M-7; abrogée, art. 28, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17, maintenant L.R.C. (1985), ch. 25 (1 ^{er} suppl.)	Meat Inspection Act, R.S.C. 1970, c. M-7; repealed, s. 28, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17, now R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.)
inspection du foin et de la paille, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. H-2	Hay and Straw Inspection Act, R.S.C. 1985, c. H-2

inspection du poisson, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. F-12

Fish Inspection Act, R.S.C. 1985,
c. F-12

installations portuaires publics, Loi
sur les ports et

Institut canadien pour la paix et la
sécurité mondiales et certaines
autres lois connexes, Loi modifiant
la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 46
(1^{er} suppl.)

Canadian Institute for International
Peace and Security Act and certain
other Acts in relation thereto, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46
(1st Suppl.)

Institut canadien pour la paix et la
sécurité mondiales, Loi sur l',
L.R.C. (1985), ch. C-18

Canadian Institute for International
Peace and Security Act, R.S.C. 1985,
c. C-18

institutions financières et modifiant
le système d'assurance-dépôts, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. 18
(3^e suppl.)

Financial Institutions and Deposit
Insurance System Amendment Act,
R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Suppl.)

(institutions financières), Loi
d'aide au développement
international

institutions financières, Loi
modifiant certaines lois concernant
les, L.R.C. (1985), ch. 21
(3^e suppl.)

financial institutions, An Act to
amend certain Acts relating to
R.S.C. 1985, c. 21 (3rd Suppl.)

institutions financières, Loi sur le
Bureau du surintendant des

instruments pour l'utilisation de
drogues illicites), Loi modifiant le
Code criminel (documentation et

interdiction de services aériens
internationaux, Loi sur l', L.R.C.
(1985), ch. P-25

Prohibition of International Air
Services Act, R.S.C. 1985, c. P-25

intérêt, Loi sur l', L.R.C. (1985),
ch. I-15

Interest Act, R.S.C. 1985, c. I-15

international des droits de la
personne et du développement
démocratique, Loi sur le Centre

international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre (titre abrégé à l'entrée suivante)

international d'exploitation des océans, Loi sur le Centre (titre abrégé de la vedette précédente)

international (institutions financières), Loi d'aide au développement

international, Loi sur le Centre de recherches pour le développement

internationale de développement, Loi sur l'association

internationales, Loi du traité des eaux limitrophes

internationales, Loi sur les privilèges et immunités des organisations

internationaux, Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau

internationaux, Loi sur l'interdiction de services aériens

internes du Nord, Loi sur les eaux

internes, Loi relative aux tarifs de fret sur les eaux

interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'

interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-4

Income Tax Conventions Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-4

interprétation, Loi d', L.R.C.
(1985), ch. I-21

interruption des services postaux,
Loi de réparation consécutive à une,
L.R.C. (1985), ch. P-16

inventaire des ressources naturelles,
Loi sur les levés et l'

inventions des fonctionnaires, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. P-32

Investissement Canada, Loi sur,
L.R.C. (1985), ch. 28
(1^{er} suppl.)

investissement étranger, Loi sur
l'examen de l' (abrogée)

investissement, Loi sur les
sociétés d'

isolation à l'urée-formol, Loi sur
l', S.C. 1980-81-82-83, ch. 119

isolation des résidences (N.-É. et
Î.-P.-É.), Loi sur l', S.C. 1980-81-
82-83, ch. 58

isolation thermique des résidences
canadiennes, Loi sur le programme d'

Interpretation Act, R.S.C. 1985,
c. I-21

Postal Services Interruption Relief
Act, R.S.C. 1985, c. P-16

Public Servants (*sic*) Inventions
Act, R.S.C. 1985, c. P-32

Investment Canada Act, R.S.C. 1985,
c. 28 (1st Supp.)

Urea Formaldehyde Insulation Act,
S.C. 1980-81-82-83, c. 119

Home Insulation (N.S. and P.E.I.)
Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 58

J

jeunes contrevenants, le Code
criminel, la Loi sur les pénitenciers
et la Loi sur les prisons et les
maisons de correction, Loi modifiant
la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24
(2^e suppl.)

jeunes contrevenants, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. Y-1

jours de fête légale, Loi instituant
des, L.R.C. (1985), ch. H-5

Young Offenders Act, the Criminal
Code, the Penitentiary Act and the
Prisons and Reformatories Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24
(2nd Supp.)

Young Offenders Act, R.S.C. 1985,
c. Y-1

Holidays Act, R.S.C. 1985, c. H-5

judiciaire de l'Ontario, Loi
modifiant plusieurs lois pour donner
suite à la réorganisation

judiciaire du Québec, Loi sur la
réorganisation

judiciaire, Loi sur le casier

judiciaires, Loi modifiant la Loi sur
les juges et d'autres lois
relativement à des questions

jugements en matière civile et
commerciale, Loi sur la Convention
Canada-Royaume-Uni relative aux

juges, de la Loi sur la Cour
fédérale, du Régime de pensions du
Canada, et de la Loi sur la défense
nationale et modifiant en conséquence
la Loi modifiant la Loi sur les
juges, Loi modifiant les dispositions
relatives aux affaires judiciaires de
la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 41
(1^{er} suppl.)

juges et d'autres lois relativement à
des questions judiciaires, Loi
modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 27 (2^e suppl.)

juges, la Loi sur la Cour fédérale et
la Loi sur la Cour canadienne de
l'impôt, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 16
(3^e suppl.)

juges, Loi modifiant la Loi sur le
gouverneur général, la Loi sur les
traitements et la Loi sur les

juges, Loi modifiant la Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 5
(1^{er} suppl.); ch. 39 (3^e suppl.); L.C.
1989, ch. 8

Judges Act, the Federal Court Act,
the Canada Pension Plan and the
National Defence Act in relation to
judicial matters and to amend An Act
to amend the Judges Act in
consequence thereof, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 41 (1st Supp.)

Judges Act and other Acts in
relation to judicial matters, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 27
(2nd Supp.)

Judges Act, the Federal Court Act
and the Tax Court of Canada Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 16
(3rd Supp.)

Judges Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 5 (1st Supp.); c. 39
(3rd Supp.); S.C. 1989, c. 8

juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les

juges, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. J-1

Judges Act, R.S.C. 1985, c. J-1

juridique en matière criminelle, Loi sur l'entraide

justes salaires et les heures de travail, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-4

Fair Wages and Hours of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-4

Justice, Loi sur le ministère de la, L.R.C. (1985), ch. J-2

Department of Justice Act, R.S.C. 1985, c. J-2

L

La (*sic*) Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de

Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du

Lacs, Loi sur la convention en matière de pêche dans les Grands

lait, Loi sur la Commission canadienne du

langues officielles, Loi sur les, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.); remplace ch. O-3, qu'abroge art. 110

Official Languages Act, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.); replaces c. O-3, which s. 110 repeals

légale, Loi instituant des jours de
fête

législative (Charte canadienne des
droits et libertés), Loi de
modification

légumes et le miel, Loi sur les
fruits, les

légumes, Loi validant des ordonnances
tarifaires sur les fruits et

Les (*sic*) Arsenaux canadiens Limitée,
Loi modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de
l'aliénation de la société

lettres de change, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. B-4

levés et l'inventaire des ressources
naturelles, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. R-7

libération conditionnelle et la Loi
sur les pénitenciers, Loi modifiant
la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34
(2^e suppl.)

libération conditionnelle, la Loi sur
les pénitenciers, la Loi sur les
prisons et les maisons de correction
et le Code criminel, Loi modifiant la
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35
(2^e suppl.)

libération conditionnelle, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. P-2

libertés, Charte canadienne des
droits et

libre-échange Canada-États-Unis, Loi
de mise en oeuvre de l'Accord de

licences d'exportation et
d'importation, Loi modifiant la Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. 13
(3^e suppl.)

Bills of Exchange Act, R.S.C. 1985,
c. B-4

Resources and Technical Surveys Act,
R.S.C. 1985, c. R-7

Parole Act and the Penitentiary Act,
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 34 (2nd Suppl.)

Parole Act, the Penitentiary Act,
the Prisons and Reformatories Act
and the Criminal Code, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 35
(2nd Suppl.)

Parole Act, R.S.C. 1985, c. P-2

Export and Import Permits Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13
(3rd Suppl.)

licences d'exportation et
d'importation, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. E-19

Export and Import Permits Act,
R.S.C. 1985, c. E-19

liées à l'aide publique au
développement, Loi sur la remise de
certaines dettes

lieutenants-gouverneurs, Loi sur la
pension de retraite des

lieux et monuments historiques, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. H-4

Historic Sites and Monuments Act,
R.S.C. 1985, c. H-4

lignes de chemin de fer et les
croisements de chemin de fer, Loi sur
le déplacement des

limites des circonscriptions
électorales, Loi sur la révision des

(limites d'Ontario) 1889, Acte du
Canada; R.-U.; ancien titre

Canada (Ontario Boundary) Act, 1889;
U.K.

limitrophes internationales, Loi du
traité des eaux

liquidations, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. W-11

Winding-up Act, R.S.C. 1985,
c. W-11

lobbyistes, Loi sur l'enregistrement
des

logement, Loi sur la Société
canadienne d'hypothèques et de

Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer
d'autres modifications mineures et
non controversables, Loi visant à
corriger des anomalies,
incompatibilités, archaïsmes et
erreurs dans les

lois, Loi sur la publication des

lois, Loi sur la révision des
(v. aussi Acte de revision (*sic*)
statutaire et entrée suivante)

Lois révisées du Canada (1985), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 40 (3^e suppl.) (v. aussi entrée précédente)

(loteries), Loi modifiant le Code criminel

lutte contre la pollution atmosphérique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-32; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4^e suppl.), art. 145

lutte contre les toxicomanies, Loi sur le Centre canadien de

Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1989 sur la Convention Canada-

Revised Statutes of Canada, 1985 Act, R.S.C. 1985, c. 40 (3rd Supp.)

Clean Air Act, R.S.C. 1985, c. C-32; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.), s. 145



maintien des services ferroviaires, Loi de 1987 sur le, L.C. 1987, ch. 36

maintien des services postaux, Loi de 1987 sur le, L.C. 1987, ch. 40

maisons de correction, Loi sur les prisons et les

maladies et la protection des animaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-11

manifestations sportives et les paris collectifs, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 161; abrogée, Loi liquidant Sport Sélect et Loto Canada, 1985, ch. 22, art. 5

Manitoba, 1870, Acte du, S.C. 1870, ch. 3 (ancien titre; v. aussi entrée suivante)

Maintenance of Railway Operations Act, 1987, S.C. 1987, c. 36

Postal Services Continuation Act, 1987, S.C. 1987, c. 40

Animal Disease and Protection Act, R.S.C. 1985, c. A-11

Athletic Contests and Events Pools Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 161; repealed, Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act, 1985, c. 22, s. 5

Manitoba Act, 1870, The, S.C. 1870, c. 3 (former title; see next item)

Manitoba, Loi de 1870 sur le, S.C. 1870, ch. 3 (nouveau titre; v. aussi entrée précédente)

Manitoba Act, 1870, S.C. 1870, c. 3 (new title; see previous item)

manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux enquêtes sur les

manutention des grains à Prince Rupert, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 1

Prince Rupert Grain Handling Operations Act, S.C. 1988, c. 1

marchande du Canada, Loi sur la marine

marchandises dangereuses, Loi sur le transport des

marchandises dans la Région (*sic*) atlantique, Loi sur les subventions au transport des

marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de transport des

marchandises par eau, Loi sur le transport des

marchands, Loi sur l'indemnisation des marins

marchés de grain à terme, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-11

Grain Futures Act, R.S.C. 1985, c. G-11

mariage, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-2

Marriage Act, R.S.C. 1985, c. M-2

mariage (Ontario), Loi sur l', annulation du

Marine Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'acquisition de, L.R.C. (1985), ch. 28 (2^e suppl.)

Marine Atlantic Inc., An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the acquisition of, R.S.C. 1985, c. 28 (2nd Suppl.)

marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (3^e suppl.)

marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1987, ch. 7

marine marchande du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-9

marins marchands, Loi sur l'indemnisation des

maritime du Saint-Laurent, Loi sur l'Administration de la voie

maritime et aérienne, Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance

maritime, Loi sur le Code (pas en vigueur)

maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences (v. aussi entrée suivante)

maritimes, Loi dérogatoire sur les conférences (v. aussi entrée précédente)

Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces

marquage des bois, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-11

marque de commerce nationale et l'étiquetage exact, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-18

Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (3rd Supp.)

Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 7

Canada Shipping Act, R.S.C. 1985, c. S-9

Timber Marking Act, R.S.C. 1985, c. T-11

National Trade-mark and True Labelling Act, R.S.C. 1985, c. N-18

marques de commerce, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. T-13

Trade-marks Act, R.S.C. 1985,
c. T-13

matière civile et commerciale, Loi
sur la Convention Canada-Royaume-Uni
relative aux jugements en

matière criminelle, Loi sur
l'entraide juridique en

matières dangereuses, Loi sur le
contrôle des renseignements relatifs
aux

mazout, Loi sur l'économie de pétrole
et le remplacement du

médicales, Loi sur le Conseil de
recherches

mer, Loi sur l'immersion de déchets
en (abrogée)

mer territoriale et la zone de pêche,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-8

Territorial Sea and Fishing Zones
Act, R.S.C. 1985, c. T-8

mesures de guerre, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. W-2 (abrogée,
v. entrée suivante)

War Measures Act, R.S.C. 1985,
c. W-2 (repealed, see next item)

mesures d'urgence, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 22 (4^e suppl.);
art. 80 abroge Loi sur les mesures de
guerre (v. entrée précédente)

Emergencies Act, R.S.C. 1985, c. 22
(4th Suppl.); s. 80 repeals War
Measures Act (see previous item)

mesures extraterritoriales
étrangères, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. F-29

Foreign Extraterritorial Measures
Act, R.S.C. 1985, c. F-29

mesures, Loi sur les poids et

mesures spéciales d'importation, Loi
modifiant la Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. 23 (1^{er} suppl.)

Special Import Measures Act, An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 23
(1st Suppl.)

mesures spéciales d'importation, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. S-15

Special Import Measures Act, R.S.C.
1985, c. S-15

métaux précieux, Loi sur le
poinçonnage des

miel, Loi sur les fruits, les légumes
et le

migrateurs, Loi sur la convention
concernant les oiseaux

mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide
à l'exploitation des

Mines et des Ressources, Loi sur le
ministère de l'Énergie, des

mineurs et part du conjoint
survivant), Loi modifiant la Loi sur
les Indiens (fonds des

minière au Canada, Loi sur le
programme de stimulation de
l'exploration

ministres d'État, Loi sur les
départements et

mise en oeuvre de l'Accord atlantique
Canada-Terre-Neuve, Loi de

mise en oeuvre de l'Accord Canada-
Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures
extracôtiers, Loi de

mise en oeuvre de l'Accord de
libre-échange Canada-États-Unis,
Loi de

mise en oeuvre de l'accord entre les
gouvernements du Canada et de la
Nouvelle-Écosse sur la gestion des
ressources en hydrocarbures
extracôtiers et sur le partage des
recettes correspondantes, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la

mise en oeuvre de l'accord entre les
gouvernements du Canada et de
Terre-Neuve et du Labrador sur la
gestion des ressources en
hydrocarbures extracôtiers et sur le
partage des recettes correspondantes,
Loi modifiant certaines lois en
conséquence de la

mise en quarantaine des plantes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-15 (v. aussi Loi sur la quarantaine)

Plant Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. P-15

mise en valeur d'hydrocarbure, Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la

modification du temps, Loi sur les renseignements en matière de

modification législative (Charte canadienne des droits et libertés), Loi de, L.R.C. (1985), ch. 31 (1^{er} suppl.)

Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 31 (1st Suppl.)

modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres

mondiales, Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la sécurité

monnaie, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 14 (1^{er} suppl.); ch. 22 (2^e suppl.)

Currency Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 14 (1st Suppl.); c. 22 (2nd Suppl.)

monnaie, Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la

monnaie, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-52

Currency Act, R.S.C. 1985, c. C-52

Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (3^e suppl.)

Royal Canadian Mint Act and the Currency Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (3rd Suppl.)

Monnaie royale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-9

Royal Canadian Mint Act, R.S.C. 1985, c. R-9

monuments historiques, Loi sur les lieux et

morts de la guerre (Éducation), Loi
sur l'aide aux enfants des

moteur, Loi sur le transport par
véhicule à (abrogée)

multiculturalisme canadien, Loi sur
le, L.R.C. (1985), ch. 24
(4^e suppl.)

Canadian Multiculturalism Act,
R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.)

municipalités en conséquence de
l'aliénation de Canadair Limitée, Loi
modifiant la Loi sur les subventions
aux

municipalités, Loi sur les
subventions aux

musées nationaux, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. N-13

National Museums Act, R.S.C. 1985,
c. N-13



(N.-É. et Î.-P.-É.), Loi sur
l'isolation des résidences

Nations Unies concernant les
sentences arbitrales étrangères, Loi
sur la Convention des

Nations Unies, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. U-2

United Nations Act, R.S.C. 1985,
c. U-2

Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture, Loi sur l'Organisation
des

naturelles et en génie, Loi sur le
Conseil de recherches en sciences

naturelles, Loi sur les levés et
l'inventaire des ressources

navigables, Loi sur la protection des
eaux

(nomination d'un suppléant) 1895,
Acte concernant l'Orateur canadien;
abrogé

non-fumeurs, Loi sur la santé des

Nord britannique, Acte de
l'Amérique du

Nord canadien et à la vente de
celles-ci au gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest et
abrogeant la Loi sur la Commission
d'énergie du Nord canadien, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de
l'autorisation relative à l'émission
des actions de la Commission
d'énergie du

Nord canadien, Loi autorisant
l'émission et la vente des actions de
la Commission d'énergie du

Nord canadien, Loi sur la Commission
d'énergie du (abrogée, v. deux
entrées plus haut)

Nord canadien, Loi sur le ministère
des Affaires indiennes et du

Nord canadien situés au Yukon, Loi
autorisant l'aliénation de biens de
la Commission d'énergie du

nord Limitée, Loi modifiant certaines
dispositions législatives en
conséquence de l'aliénation de La
(*sic*) Société des transports du

nord, Loi sur la convention
concernant les pêches du Pacifique

nord, Loi sur la convention relative
au secteur de la pêche du flétan du
Pacifique

Nord, Loi sur le pipe-line du

Nord, Loi sur les eaux internes du

Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique

Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la Terre de Rupert et le Territoire du

Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du

Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en conseil sur la terre de Rupert et le territoire du

Nord-Ouest, Loi sur les Territoires du

normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-9

normes de fabrication du drapeau national du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-9

normes de (*sic*) prestation de pension, Loi de 1985 sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (2^e suppl.); art. 42 abroge Loi des (*sic*) prestations de pensions (v. entrée suivante)

normes des (*sic*) prestations de pension, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-7 (abrogée, v. entrée précédente)

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act, R.S.C. 1985, c. M-9

National Flag of Canada Manufacturing Standards Act, R.S.C. 1985, c. N-9

Pension Benefits Standards Act, 1985, R.S.C. 1985, c. 32 (2nd Suppl.); s. 42 repeals Pension Benefits Standards Act (see next item)

Pension Benefits Standards Act, R.S.C. 1985, c. P-7 (repealed, see preceding item)

normes des produits agricoles canadiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-7; abrogée, Loi sur les produits agricoles au Canada, L.C. 1988, ch. 27, art. 42

Canada Agricultural Products Standards Act, R.S.C. 1985, c. A-7; repealed, Canada Agricultural Products Act, S.C. 1988, c. 27, s. 42

normes, Loi sur le Conseil canadien des

Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la

Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la

Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la

Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-

Nucléaire Limitée, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado

nucléaire, Loi sur la responsabilité

O

océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre international d'exploitation des (titre abrégé à l'entrée suivante)

océans, Loi sur le Centre
international d'exploitation des
(titre abrégé de l'entrée précédente)

océans, Loi sur le Conseil
consultatif de recherches sur les
pêches et les

Océans, Loi sur le ministère des
Pêches et des

Office des produits agricoles, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. A-4

Agricultural Products Board Act,
R.S.C. 1985, c. A-4

Office national de l'énergie, Loi sur
l', L.R.C. (1985), ch. N-7

National Energy Board Act, R.S.C.
1985, c. N-7

offices de commercialisation des
produits de ferme, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. F-4

Farm Products Marketing Agencies
Act, R.S.C. 1985, c. F-4

officielles, Loi sur les langues

officielles, Loi sur les résidences

officiels, Loi sur les secrets

oiseaux migrateurs, Loi sur la
convention concernant les

Ontario) 1889, Acte du Canada
(limites d'; ancien titre

Ontario), Loi de 1889 sur le Canada
(frontières de l'; nouveau titre

(Ontario), Loi sur l'annulation du
mariage

or dans le Yukon, Loi sur
l'extraction de l'

or, Loi d'urgence sur l'aide à
l'exploitation des mines d'

Orateur canadien (nomination d'un
suppléant) 1895, Acte concernant l'
(R.-U.); abrogé, Loi
constitutionnelle de 1982, ann.,
n° 11

Canadian Speaker (Appointment of
Deputy) Act, 1895 (U.K.); repealed,
Constitution Act, 1982, Sch.,
Item 11

ordonnances et des ententes
familiales, Loi d'aide à l'exécution
des

ordonnances tarifaires sur les fruits
et légumes, Loi validant des, L.C.
1988, ch. 5

organique de 1987 sur le Canada
atlantique, Loi

Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture, Loi
sur l', L.R.C. (1985), ch. F-26

Organisation du Traité de
l'Atlantique Nord, Loi sur les
privileges et immunités de l'

organisations internationales, Loi
sur les privileges et immunités des

otaries à fourrure du Pacifique, Loi
sur la convention relative aux

Ouest canadien, Loi sur la
diversification de l'économie de l'

Ouest, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'

Ouest, Loi sur le transport du grain
de l'

ouvrages de l'État, Loi sur les
droits de passage dans les

ouvrages destinés à l'amélioration
des cours d'eau internationaux, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. I-20

ouvriers, Loi sur les syndicats

Fruit and Vegetable Customs Orders
Validation Act, S.C. 1988, c. 5

Food and Agriculture Organization of
the United Nations Act, R.S.C. 1985,
c. F-26

International River Improvements
Act, R.S.C. 1985, c. I-20

P

Pacifique du Canada, Loi sur la
Fondation Asie-

Pacifique, Loi sur la convention relative à la pêche du saumon du

Pacifique, Loi sur la convention relative aux otaries à fourrure du

Pacifique nord, Loi sur la convention concernant les pêches du

Pacifique nord, Loi sur la convention relative au secteur de la pêche du flétan du

paiement anticipé des récoltes, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 38 (1^{er} suppl.)

paiement anticipé des récoltes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-49

paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 2 (3^e suppl.)

paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-18

paiements, Loi sur l'Association canadienne des

paille, Loi sur l'inspection du foin et de la

paix et la sécurité mondiales, Loi sur l'Institut canadien pour la

parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.C. 1988, ch. 48

parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 39 (4^e suppl.)

parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les

Advance Payments for Crops Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (1st Supp.)

Advance Payments for Crops Act, R.S.C. 1985, c. C-49

Prairie Grain Advance Payments Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (3rd Supp.)

Prairie Grain Advance Payments Act, R.S.C. 1985, c. P-18

National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 48

National Parks Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (4th Supp.)

parcs nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-14

National Parks Act, R.S.C. 1985, c. N-14

(pari mutuel), Loi modifiant le Code criminel

paris collectifs, Loi sur les manifestations sportives et les

Parlement du Canada, 1875, Acte du (R.-U.); ancien titre

Parliament of Canada Act, 1875, The (U.K.); former title

Parlement du Canada, Loi de 1875 sur le (R.-U.); nouveau titre

Parliament of Canada Act, 1875 (U.K.); new title

Parlement du Canada, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 42 (1^{er} suppl.); ch. 38 (2^e suppl.)

Parliament of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (1st Suppl.); c. 38 (2nd Suppl.)

Parlement du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-1

Parliament of Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-1

Parlement, Loi sur les relations de travail au

parlementaires, Loi sur les allocations de retraite des

part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (fonds des mineurs et

partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le

partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le

participation

participation et du contrôle
canadiens, Loi sur la détermination
de la

participation publique au capital
d'Air Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 35 (4^e suppl.)

Air Canada Public Participation Act,
R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)

passage dans les ouvrages de l'État,
Loi sur les droits de

patrimoniales, Loi sur la protection
des gares ferroviaires

pêche dans les Grands Lacs, Loi sur
la convention en matière de

pêche du flétan du Pacifique nord,
Loi sur la convention relative au
secteur de la

pêche du saumon du Pacifique, Loi sur
la convention relative à la

pêche et de plaisance, Loi sur les
ports de

pêche, Loi sur la mer territoriale et
la zone de

pêche, Loi sur le développement
de la

pêche, Loi sur le soutien des prix
des produits de la

pêche, Loi sur les prêts aux
entreprises de

pêches côtières, Loi sur la
protection des

pêches de l'Atlantique, Loi sur la
restructuration du secteur des

pêches du Pacifique nord, Loi sur la
convention concernant les

Pêches et des Océans, Loi sur le
ministère des, L.R.C. (1985),
ch. F-15

Department of Fisheries and Oceans
Act, R.S.C. 1985, c. F-15

pêches et les océans, Loi sur le
Conseil consultatif de recherches
sur les

pêches, Loi modifiant la Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 35
(1^{er} suppl.)

pêches, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. F-14

pénal, Loi de 1985 modifiant le
droit

pénitenciers et la Loi sur les
prisons et les maisons de correction,
Loi modifiant la Loi sur les jeunes
contrevenants, le Code criminel, la
Loi sur les

pénitenciers, la Loi sur les prisons
et les maisons de correction et le
Code criminel, Loi modifiant la Loi
sur la libération conditionnelle, la
Loi sur les

pénitenciers, Loi modifiant la Loi
sur la libération conditionnelle et
la Loi sur les

pénitenciers, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. P-5

pension de la fonction publique, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. P-36

pension de retraite de la Gendarmerie
royale du Canada, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. R-11

pension de retraite des Forces
canadiennes, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. C-17

pension de retraite des lieutenants-
gouverneurs, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. L-8

pension, Loi de 1985 sur les normes
de (*sic*) prestation de (v. deux
entrées plus bas)

Fisheries Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 35 (1st Supp.)

Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14

Penitentiary Act, R.S.C. 1985,
c. P-5

Public Service Superannuation Act,
R.S.C. 1985, c. P-36

Royal Canadian Mounted Police
Superannuation Act, R.S.C. 1985,
c. R-11

Canadian Forces Superannuation Act,
R.S.C. 1985, c. C-17

Lieutenant Governors (*sic*)
Superannuation Act, R.S.C. 1985,
c. L-8

(pension), Loi sur le réexamen de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage

pension, Loi sur les normes des (*sic*) prestations de (abrogée, v. deux entrées plus haut)

pension spéciale du service diplomatique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-2

pensions de retraite, Loi modifiant la législation relative aux, L.C. 1989, ch. 6

pensions du Canada et la Loi sur l'assurance-chômage, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985). ch. 38 (3^e suppl.)

pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de

pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985) ch. 46 (4^e suppl.)

pensions du Canada, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985), ch. 6 (1^{er} suppl.)

pensions du Canada, Régime de, L.R.C. (1985), ch. C-8

Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. D-2

Statute Law (Superannuation) Amendment Act, S.C. 1989, c. 6

Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (3rd Suppl.)

Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (4th Suppl.)

Canada Pension Plan, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (1st Suppl.)

Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8

pensions et allocations de guerre
pour les civils, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. C-31

Civilian War Pensions and Allowances
Act, R.S.C. 1985, c. C-31

pensions et la Loi sur les
allocations aux anciens combattants,
Loi modifiant la Loi sur l'aide aux
enfants des morts de la guerre
(Éducation), la Loi sur
l'indemnisation des anciens
prisonniers de guerre, la Loi sur les

pensions et modifiant certaines lois
en conséquence, Loi imposant
certaines exigences en matière de
rapports sur les régimes publics de

pensions, (*sic*) la Loi sur les
allocations aux anciens combattants,
abrogeant la Loi sur l'indemnisation
des anciens prisonniers de guerre et
modifiant une autre loi en
conséquence, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 37
(3^e suppl.)

Pension Act (*sic*), the War Veterans
Allowance Act, to repeal the
Compensation for Former Prisoners of
War Act and to amend another Act in
relation thereto, An Act to amend
the, R.S.C. 1985, c. 37 (3rd Suppl.)

pensions, Loi modifiant la Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. 16
(1^{er} suppl.)

Pension Act, An Act to amend the,
R.S.C. 1985, c. 16 (1st Suppl.)

pensions, Loi sur la saisie-arrêt et
la distraction de

pensions, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. P-6

Pension Act, R.S.C. 1985, c. P-6

(période de résidence), Loi modifiant
la Loi sur la citoyenneté

personne et du développement
démocratique, Loi sur le Centre
international des droits de la

personne, Loi canadienne sur les
droits de la

personnels, Loi sur la protection des
renseignements

personnes handicapées, Loi sur la
réadaptation professionnelle des

personnes morales et des syndicats,
Loi sur les déclarations des

pesticides, Loi sur l'indemnisation
des dommages causés par des

petites entreprises, Loi sur les
prêts aux

pétrole et du gaz, Loi sur la
production et la rationalisation de
l'exploitation du

pétrole et le gaz des terres
indiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. I-7

Indian Oil and Gas Act, R.S.C. 1985,
c. I-7

pétrole et le gaz du Canada, Loi sur
le, L.R.C. (1985), ch. O-6; abrogée,
Loi fédérale sur les hydrocarbures
(titre abrégé de l'entrée suivante),
ch. 36 (2^e suppl.), art. 130

Canada Oil and Gas Act, R.S.C. 1985,
c. O-6; repealed, Canada Petroleum
Resources Act, c. 36 (2nd Supp.),
s. 130

pétrole et le gaz du Canada, Loi
visant la réglementation des titres
pétroliers et gaziers sur les terres
domaniales, modifiant la Loi sur la
production et la rationalisation de
l'exploitation du pétrole et du gaz
et abrogeant la Loi sur le

pétrole et le remplacement du mazout,
Loi sur l'économie de

pétrole, Loi sur la taxe
d'exportation du

pétrolier, Loi sur le programme
d'encouragement du secteur

pétrolières et gazières, Loi sur
l'accord entre le Canada et la
Nouvelle-Écosse sur la gestion des
ressources

pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres

pétroliers, Loi sur l'impôt sur les revenus (abrogée)

Petro-Canada, Loi sur la Société

physique et le sport amateur, Loi sur la condition

pilotage, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-14

Pilotage Act, R.S.C. 1985, c. P-14

pipe-line du Nord, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-26

Northern Pipeline Act, R.S.C. 1985, c. N-26

plaisance, Loi sur les ports de pêche et de

plantes, Loi sur la mise en quarantaine des (v. aussi Loi sur la quarantaine)

pneus de véhicule automobile, Loi sur la sécurité des

poids et mesures, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 4 (1^{er} suppl.)

Weights and Measures Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (1st Suppl.)

poids et mesures, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-6

Weights and Measures Act, R.S.C. 1985, c. W-6

poinçonnage des métaux précieux, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-19

Precious Metals Marking Act, R.S.C. 1985, c. P-19

poisson d'eau douce, Loi sur la commercialisation du

poisson, Loi sur l'inspection du

poisson salé, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-4

Saltfish Act, R.S.C. 1985, c. S-4

pollution atmosphérique, Loi sur la lutte contre la (abrogée)

pollution des eaux arctiques, Loi sur la prévention de la

ponts, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-8

Bridges Act, R.S.C. 1985, c. B-8

ports de pêche et de plaisance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-24

Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24

ports et installations portuaires publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-29

Public Harbours and Port Facilities Act, R.S.C. 1985, c. P-29

ports, Loi sur la société canadienne des

portuaires, Loi sur les commissions

portuaires publics, Loi sur les ports et installations

possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et

postaux, Loi de 1987 sur le maintien des services

postaux, Loi de réparation consécutive à une interruption des services

postes, Loi sur la Société canadienne des

postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement

pouvoir d'emprunt, Loi de 1987-88 sur le, L.C. 1987, ch. 5, partie II

Borrowing Authority Act, 1987-88, S.C. 1987, c. 5, Part II

pouvoir d'emprunt, Loi de 1988-89 sur le, L.C. 1988, ch. 7

Borrowing Authority Act, 1988-89, S.C. 1988, c. 7

pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-90 sur le, L.C. 1989, ch. 4

Borrowing Authority Act, 1989-90, S.C. 1989, c. 4

pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de 1986-87 sur le, L.C. 1987, ch. 5, partie I

Borrowing Authority Act, 1986-87 (No. 2), S.C. 1987, c. 5, Part I

Prairies, Loi sur l'assistance à l'agriculture des (abrogée)

Prairies, Loi sur le rétablissement agricole des

Prairies, Loi sur les paiements anticipés pour le grain des

précieux, Loi sur le poinçonnage des métaux

présentes au Canada, Loi sur les forces étrangères

prestation de pension, Loi de 1985 sur les normes de (*sic*) (v. trois entrées plus bas)

prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-1

Labour Adjustment Benefits Act, R.S.C. 1985, c. L-1

prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le réexamen de l'admissibilité aux

prestations de pension, Loi sur les normes des (*sic*) (abrogée, v. trois entrées plus haut)

prestations de retraite supplémentaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-24

Supplementary Retirement Benefits Act, R.S.C. 1985, c. S-24

prêt, Loi sur les sociétés de

prêts aux entreprises de pêche, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (1^{er} suppl.); ch. 41 (2^e suppl.)

Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (1st Suppl.); c. 41 (2nd Suppl.)

prêts aux entreprises de pêche, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-22

prêts aux étudiants, Loi fédérale sur les, L.R.C. (1985), ch. S-23

prêts aux petites entreprises, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (1^{er} suppl.); ch. 14 (2^e suppl.); ch. 22 (3^e suppl.)

prêts aux petites entreprises, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-11

prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 25 (3^e suppl.)

prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 36 (1^{er} suppl.); ch. 40 (2^e suppl.)

prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-3

preuve au Canada, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la

preuve au Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-5

prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la

Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22

Canada Student Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-23

Small Businesses Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (1st Supp.); c. 14 (2nd Supp.); c. 22 (3rd Supp.)

Small Businesses Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-11

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, R.S.C. 1985, c. 25 (3rd Supp.)

Farm Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 36 (1st Supp.); c. 40 (2nd Supp.)

Farm Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-3

Canada Evidence Act, R.S.C. 1985, c. C-5

prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la

prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-12

Prince-Édouard, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant l'Île du (ancien titre, v. entrée suivante)

Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'adhésion de l'Île-du- (nouveau titre, v. entrée précédente)

Prince Rupert, Loi sur la manutention des grains à

prises, Loi canadienne sur les, S.R.C. 1970, ch. P-24

prisonniers de guerre, Loi sur l'indemnisation des anciens (abrogée)

prisons et les maisons de correction et le Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les

prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (1^{er} suppl.)

prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les

prisons et les maisons de correction, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-20

privation du droit de vote, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-3

Arctic Waters Pollution Prevention Act, R.S.C. 1985, c. A-12

Canada Prize Act, R.S.C. 1970, c. P-24

Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 1 (1st Suppl.)

Prisons and Reformatories Act, R.S.C. 1985, c. P-20

Disfranchising Act, R.S.C. 1985, c. D-3

privilèges et immunités de
l'Organisation du Traité de
l'Atlantique Nord, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. P-24

privilèges et immunités des
organisations internationales, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. P-23

privilèges et immunités diplomatiques
et consulaires, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. P-22

prix agricoles, Loi sur la
stabilisation des

prix des produits de la pêche, Loi
sur le soutien des

Proclamation de 1983 modifiant la
Constitution

Proclamation d'entrée en vigueur de
la Loi constitutionnelle de 1982

Proclamation royale (1763); R.U.

production de défense, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. D-1

production et la conservation du
pétrole et du gaz, Loi modifiant la
Loi sur la marine marchande du Canada
et, en conséquence, la Loi sur la
prévention de la pollution des eaux
arctiques, la Loi sur le Code
maritime et la Loi sur la

production et la rationalisation de
l'exploitation du pétrole et du gaz
et abrogeant la Loi sur le pétrole et
le gaz du Canada, Loi visant la
réglementation des titres pétroliers
et gaziers sur les terres domaniales,
modifiant la Loi sur la

Privileges and Immunities (North
Atlantic Treaty Organisation) Act,
R.S.C. 1985, c. P-24

Privileges and Immunities
(International Organizations) Act,
R.S.C. 1985, c. P-23

Diplomatic and Consular Privileges
and Immunities Act, R.S.C. 1985,
c. P-22

Royal Proclamation, 1763; U.K.

Defence Production Act, R.S.C. 1985,
c. D-1

production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la

production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-7

produits agricoles au Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20 (4^e suppl.); art. 42 abroge Loi sur les normes des produits agricoles canadiens, ch. A-7

produits agricoles canadiens, Loi sur les normes des (abrogée, v. entrée précédente)

produits agricoles, Loi sur la commercialisation des

produits agricoles, Loi sur la vente coopérative des

produits agricoles, Loi sur l'Office des

produits antiparasitaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-9

produits dangereux et du Code canadien du travail, l'édiction de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la modification de la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (3^e suppl.)

produits dangereux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-3

produits de bois d'oeuvre, Loi sur le droit à l'exportation de

Oil and Gas Production and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-7

Canada Agricultural Products Act, R.S.C. 1985, c. 20 (4th Supp.); s. 42 repeals Canada Agricultural Products Standards Act, c. A-7

Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9

Hazardous Products Act and the Canada Labour Code, to enact the Hazardous Materials Information Review Act and to amend other Acts in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (3rd Supp.)

Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3

produits de consommation

produits de consommation, Loi sur l'emballage et l'étiquetage des

produits de ferme, Loi sur les offices de commercialisation des

produits de la pêche, Loi sur le soutien des prix des

produits du tabac, Loi réglementant les, L.R.C. (1985), ch. 14 (4^e suppl.)

Tobacco Products Control Act, R.S.C. 1985, c. 14 (4th Supp.)

produits, Loi sur les animaux de ferme et leurs

professionnelle des personnes handicapées, Loi sur la réadaptation

programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1989, ch. 19

Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 19

programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 15 (3^e suppl.)

Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 15 (3rd Supp.)

programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 11 (2^e suppl.)

Petroleum Incentives Program Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 11 (2nd Supp.)

programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-13

Petroleum Incentives Program Act, R.S.C. 1985, c. P-13

programme de stimulation de l'exploration minière au Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 27 (4^e suppl.)

Canadian Exploration Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 27 (4th Supp.)

programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Loi sur le, S.C. 1980-81-82-83, ch. 57

Canadian Home Insulation Program Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 57

propriétés résidentielles, Loi sur le financement des hypothèques grevant des

(prostitution), Loi modifiant le Code criminel

protection civile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (4^e suppl.)

protection de la faune, Loi sur la semaine de la

protection de l'environnement, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (4^e suppl.); art. 145 abroge Loi sur la pollution atmosphérique, ch. C-32; art. 147 abroge Loi sur les contaminants de l'environnement, ch. E-12; art. 148 abroge Loi sur l'immersion de déchets en mer, ch. 0-2

protection de l'environnement, Loi modifiant la Loi canadienne sur la, L.C. 1989, ch. 9

protection des animaux, Loi sur les maladies et la

protection des eaux navigables, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-22

protection des gares ferroviaires patrimoniales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 52 (4^e suppl.)

protection des pêches côtières, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 39 (2^e suppl.)

protection des pêches côtières, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-33

protection des renseignements personnels, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-21

provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les

Emergency Preparedness Act, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)

Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.); s. 145 repeals Clean Air Act, c. C-32; s. 147 repeals Environmental Contaminants Act, c. E-12; s. 148 repeals Ocean Dumping Control Act, c. O-2

Canadian Environmental Protection Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 9

Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22

Heritage Railway Stations Protection Act, R.S.C. 1985, c. 52 (4th Supp.)

Coastal Fisheries Protection Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (2nd Supp.)

Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33

Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21

provinces, Loi sur les subventions
aux

provinces Maritimes (*sic*), Loi sur
les taux de transport des
marchandises dans les

provisoires de blé, Loi sur les
réserves

publication des lois, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. S-21

Publication of Statutes Act, R.S.C.
1985, c. S-21

Q

quarantaine des plantes, Loi sur la
mise en (v. aussi entrée suivante)

quarantaine, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. Q-1 (v. aussi entrée
précédente)

Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1

quartz dans le Yukon, Loi sur
l'extraction du

Québec de 1774, Acte de (R.-U.)

Quebec Act, 1774, The (U.K.)

Québec, Loi sur la réorganisation
judiciaire du

Québec, Loi sur les banques
d'épargne de

questions judiciaires, Loi modifiant
la Loi sur les juges et d'autres lois
relativement à des

R

race, Loi sur les associations de
(abrogée)

radiations, Loi sur les dispositifs émettant des

radio et certaines autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 17

radio, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 4 (3^e suppl.)

radio, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-2

radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le Conseil de la

radiodiffusion, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-9

radoub, Loi sur les subventions aux bassins de

rapports sur les régimes publics de pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines exigences en matière de

rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la production et la

réadaptation des anciens combattants, Loi sur la, S.R.C. 1970, ch. V-5

réadaptation professionnelle des personnes handicapées, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. V-3

recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur la partage des

Radio Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 17

Radio Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (3rd Suppl.)

Radio Act, R.S.C. 1985, c. R-2

Broadcasting Act, R.S.C. 1985, c. B-9

Veterans (*sic*) Rehabilitation Act, R.S.C. 1970, c. V-5

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, R.S.C. 1985, c. V-3

recettes correspondantes, Loi
modifiant certaines lois en
conséquence de la mise en oeuvre de
l'accord entre les gouvernements du
Canada et de Terre-Neuve et du
Labrador sur la gestion des
ressources en hydrocarbures
extracôtiers et sur le partage des

recherche et le développement
scientifiques, Loi stimulant la,
S.R.C. 1970, ch. I-10

Industrial Research and Development
Incentives Act, R.S.C. 1970, c. I-10

recherche sylvicole, Loi sur le
développement des forêts et la

recherches en sciences humaines, Loi
sur le Conseil de

recherches en sciences naturelles et
en génie, Loi sur le Conseil de

recherches, Loi sur le Conseil
national de

recherches médicales, Loi sur le
Conseil de

recherches pour le développement
international, Loi sur le Centre de

recherches sur les pêches et les
océans, Loi sur le Conseil
consultatif de

récolte, Loi sur l'assurance-

récoltes, Loi sur le paiement
anticipé des

réductions, des remboursements ou des
remises de droits, à l'exception des
drawbacks à l'exportation prévus aux
articles 82 à 87 de la Loi sur les
douanes, ainsi que la modification du
Tarif des douanes et l'abrogation des
textes législatifs ainsi codifiés,
Loi visant la codification de divers
textes législatifs prévoyant des
drawbacks, des

réexamen de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le, L.C. 1987, ch. 17

Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, S.C. 1987, c. 17

réforme du droit, Loi sur la Commission de

Régime d'assistance publique du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-1

Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1

Régime de pensions du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-8

Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8

Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du

Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le

Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (2^e suppl.)

Canada Pension Plan and the Federal Court Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (2nd Suppl.)

Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 5 (2^e suppl.)

Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 5 (2nd Suppl.)

régimes publics de pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines exigences en matière de rapports sur les

Région (*sic*) atlantique, Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la

régional, Loi sur le développement industriel et

régional, Loi sur les subventions au développement

régionale, Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle

règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1988, ch. 16

réglementaires, Loi sur les textes

réglementant les produits du tabac, Loi

réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la (titre abrégé : Loi fédérale sur les hydrocarbures), L.R.C. (1985), ch. 36 (2^e suppl.)

(règles relatives au décès), Loi modifiant la Loi sur les Indiens

relations de travail au Parlement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (2^e suppl.)

relations de travail dans la fonction publique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-35

remboursement en matière d'impôt, Loi sur la cession du droit au

Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 16

An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act (short title: Canada Petroleum Resources Act), R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.)

Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.)

Public Service Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. P-35

remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des

remise de certaines dettes liées à l'aide publique au développement, Loi sur la, L.C. 1987, ch. 27

Forgiveness of Certain Official Development Assistance Debts Act, S.C. 1987, c. 27

remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des

remplacement du mazout, Loi sur l'économie de pétrole et le

rendement des rentes sur l'État, Loi sur l'augmentation du

renouvelables, Loi sur les fonds

renseignement de sécurité, Loi sur le Service canadien du

renseignements en matière de modification du temps, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-5

Weather Modification Information Act, R.S.C. 1985, c. W-5

renseignements personnels, Loi sur la protection des

renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le contrôle des

rentes sur l'État, Loi relative aux, S.R.C. 1970, ch. G-6

Government Annuities Act, R.S.C. 1970, c. G-6

rentes sur l'État, Loi sur
l'augmentation du rendement des

réorganisation et de l'aliénation de
Eldorado Nucléaire Limitée, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de la

réorganisation et de l'aliénation de
Télé globe Canada, Loi modifiant
certaines dispositions législatives
en conséquence de la

réorganisation et l'aliénation de
Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur
la, L.C. 1988, ch. 41

réorganisation et l'aliénation de
Télé globe Canada, Loi sur la, L.C.
1987, ch. 12

réorganisation judiciaire de
l'Ontario, Loi modifiant plusieurs
lois pour donner suite à la, L.R.C.
(1985), ch. 11 (1^{er} suppl.)

réorganisation judiciaire du Québec,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 40
(4^e suppl.)

réparation consécutive à une
interruption des services postaux,
Loi de

(représentation électorale), Loi
constitutionnelle de 1985

répression de l'usage du tabac chez
les adolescents, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. T-12

réserves provisoires de blé, Loi sur
les, S.R.C. 1970, ch. 31
(2^e suppl.)

résidence), Loi modifiant la Loi sur
la citoyenneté (période de

résidences (N.-É. et Î.-P.-É.), Loi
sur l'isolation des

Eldorado Nuclear Limited
Reorganization and Divestiture Act,
S.C. 1988, c. 41

Tele globe Canada Reorganization and
Divestiture Act, S.C. 1987 c. 12

An Act to amend various Acts as a
consequence of the reconstitution of
the courts in Ontario, R.S.C. 1985,
c. 11 (1st Supp.)

Quebec Courts Amendment Act, R.S.C.
1985, c. 40 (4th Supp.)

Tobacco Restraint Act, R.S.C. 1985,
c. T-12

Temporary Wheat Reserves Act, R.S.C.
1970, c. 31 (2nd Supp.)

résidences canadiennes, Loi sur le programme d'isolation thermique des

résidences officielles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-4

Official Residences Act, R.S.C. 1985, c. O-4

résidentielles, Loi sur le financement des hypothèques grevant des propriétés

responsabilité de l'État, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-50

Crown Liability Act, R.S.C. 1985, c. C-50

responsabilité des salaires, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-1

Wages Liability Act, R.S.C. 1985, c. W-1

responsabilité nucléaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-28

Nuclear Liability Act, R.S.C. 1985, c. N-28

ressources en eau du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-11

Canada Water Act, R.S.C. 1985, c. C-11

ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des

ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des

Ressources, Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des

ressources naturelles, Loi sur les levés et l'inventaire des

ressources pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des, S.C. 1984, ch. 29

Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29

restrictions salariales du secteur public, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 122	Public Sector Compensation Restraint Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 122
restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-14	Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S.C. 1985, c. A-14
restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-34	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, R.S.C. 1985, c. P-34
rétablissement agricole des Prairies, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-17	Prairie Farm Rehabilitation Act, R.S.C. 1985, c. P-17
retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la pension de	
retraite des Forces canadiennes, Loi sur la pension de	
retraite des lieutenants-gouverneurs, Loi sur la pension de	
retraite des parlementaires, Loi sur les allocations de	
retraite, Loi modifiant la législation relative aux pensions de	
retraite, Loi sur les sociétés de caisse de	
retraite supplémentaires, Loi sur les prestations de	
revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le transfert de l'impôt sur le	
revenu, Loi de 1989 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le	
revenu, Loi de l'impôt sur le	
revenu, Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le	

Revenu national, Loi sur le ministère du, L.R.C. (1985), ch. N-16	Department of National Revenue Act, R.S.C. 1985, c. N-16
revenus pétroliers, Loi sur l'impôt sur les (abrogée)	
révisées du Canada (1985), Loi sur les Lois (v. aussi Loi sur la révision des lois)	
révision des limites des circonscriptions électorales, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (2 ^e suppl.)	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (2nd Supp.)
révision des limites des circonscriptions électorales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-3	Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S.C. 1985, c. E-3
révision des lois, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-20; v. aussi Acte de c. revision (<i>sic</i>) statutaire et Loi sur les Lois révisées du Canada	Statute Revision Act, R.S.C. 1985, S-20
revision (<i>sic</i>) du droit statutaire, Loi de 1893 sur la; R.-U.	Statute Law Revision Act, 1893; U.K.
revision (<i>sic</i>) du droit statutaire, Loi de 1927 sur la; R.-U.	Statute Law Revision Act, 1927; U.K.
revision (<i>sic</i>) du droit statutaire, Loi de 1950 sur la; R.-U.	Statute Law Revision Act, 1950; U.K.
risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. W-3	Marine and Aviation War Risks Act, R.S.C. 1970, c. W-3
routiers, Loi de 1987 sur les transports	
royale (1763), Proclamation	
royale canadienne, Loi sur la Monnaie	
royale du Canada, Loi sur la Gendarmerie	
royale du Canada, Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie	

Royaume-Uni relative aux jugements en
matière civile et commerciale, Loi
sur la Convention Canada-

royaux, Loi sur les titres

Rupert, 1868, Acte de la Terre de

Rupert et le Territoire du
Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa
Majesté admettant la Terre de; ancien
titre

Rupert et le territoire du Nord-Ouest
(23 juin 1870), Décret en conseil
sur la terre de; nouveau titre

rural et le développement agricole
(ARDA), Loi sur l'aménagement

S

Saint-Laurent, Loi sur
l'Administration de la voie maritime du

saisie-arrêt et la distraction de
pensions, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. G-2

salaires et les heures de travail,
Loi sur les justes

salaires, Loi sur la responsabilité des

salariales du secteur public, Loi sur
les restrictions

salé, Loi sur le poisson

sans cruauté, des animaux destinés à
l'alimentation, Loi sur l'abattage,

santé des non-fumeurs, Loi modifiant
la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 7

santé des non-fumeurs, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. 15 (4^e suppl.)

Garnishment, Attachment and Pension
Diversion Act, R.S.C. 1985, c. G-2

Non-smokers' Health Act, An Act to
amend the, S.C. 1989, c. 7

Non-smokers' Health Act, R.S.C.
1985, c. 15 (4th Suppl.)

santé, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. 6

Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6

santé, Loi sur la caisse d'aide à la

santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de

Santé nationale et du Bien-être social, Loi sur le ministère de la, L.R.C. (1985), ch. N-10

Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10

Saskatchewan, Acte de la, S.C. 1905, ch. 42; ancien titre

Saskatchewan Act, The, S.C. 1905, c. 42; former title

Saskatchewan (1905), Loi sur la, S.C. 1905, ch. 42; nouveau titre

Saskatchewan Act (1905), S.C. 1905, c. 42; new title

saumon du Pacifique, Loi sur la convention relative à la pêche du

sauveteurs des États-Unis, Loi sur les bateaux

sceaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-6

Seals Act, R.S.C. 1985, c. S-6

sciences du Canada, Loi sur le Conseil des

sciences humaines, Loi sur le Conseil de recherches en

sciences naturelles et en génie, Loi sur le Conseil de recherches en

scientifiques, Loi stimulant la recherche et le développement

sechelte, Loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la bande indienne

secrétariat d'État, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-17

Department of State (*sic*) Act, R.S.C. 1985, c. S-17

secrets officiels, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-5

Official Secrets Act, R.S.C. 1985, c. O-5

secteur de la pêche du flétan du
Pacifique nord, Loi sur la convention
relative au

secteur des pêches de l'Atlantique,
Loi sur la restructuration du

secteur énergétique, Loi sur la
surveillance du

secteur pétrolier, Loi sur le
programme d'encouragement du

secteur public, Loi sur le
fonctionnement des sociétés du

secteur public, Loi sur les
restrictions salariales du

sécurité aérienne, Loi sur le Bureau
canadien de la

sécurité au travail, Loi sur le
Centre canadien d'hygiène et de

sécurité de la vieillesse, Loi
modifiant la Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 34 (1^{er} suppl.)

Old Age Security Act, An Act to
amend the, R.S.C. 1985, c. 34
(1st Supp.)

sécurité de la vieillesse, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. O-9

Old Age Security Act, R.S.C. 1985,
c. O-9

sécurité des conteneurs, Loi de la
convention sur la

sécurité des pneus de véhicule
automobile, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. M-11

Motor Vehicle Tire Safety Act,
R.S.C. 1985, c. M-11

sécurité des transports, Loi sur le
Bureau canadien d'enquêtes sur les
accidents de transport et de la

sécurité des véhicules automobiles,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-10

Motor Vehicle Safety Act, R.S.C.
1985, c. M-10

sécurité ferroviaire, Loi sur la,
L.R.C. (1985), ch. 32 (4^e suppl.)

Railway Safety Act, R.S.C. 1985,
c. 32 (4th Supp.)

sécurité, Loi sur le Service canadien
du renseignement de

sécurité, Loi sur les infractions en
matière de

sécurité mondiales, Loi sur
l'Institut canadien pour la paix
et la

semaine canadienne de
l'environnement, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. E-11

Canadian Environment Week Act,
R.S.C. 1985, c. E-11

semaine de la protection de la faune,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-10

National Wildlife Week Act, R.S.C.
1985, c. W-10

semences et la Loi sur les grains du
Canada, Loi modifiant la Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. 49
(1^{er} suppl.)

Seeds Act and the Canada Grain Act,
An Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 49 (1st Supp.)

semences, Loi sur les, L.R.C. (1985),
ch. S-8

Seeds Act, R.S.C. 1985, c. S-8

sentences arbitrales étrangères, Loi
sur la Convention des Nations Unies
concernant les

serments d'allégeance, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. O-1

Oaths of Allegiance Act, R.S.C.
1985, c. O-1

Service canadien du renseignement de
sécurité, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. C-23

Canadian Security Intelligence
Service Act, R.S.C. 1985, c. C-23

service diplomatique, Loi sur la
pension spéciale du

services aériens internationaux, Loi
sur l'interdiction de

services de guerre, Loi sur les
indemnités de

services ferroviaires, Loi de 1987
sur le maintien des

Services, Loi sur le ministère des
Approvisionnements et

services postaux, Loi de 1987 sur le
maintien des

services postaux, Loi de réparation
consécutive à une interruption des

social, Loi sur le ministère de la
Santé nationale et du Bien-être

Société canadienne des ports, Loi sur
la, L.R.C. (1985), ch. C-9

Canada Ports Corporation Act, R.S.C.
1985, c. C-9

Société canadienne des postes, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. C-10

Canada Post Corporation Act, R.S.C.
1985, c. C-10

Société canadienne d'hypothèques et
de logement et abrogeant certaines
dispositions législatives connexes,
Loi modifiant la Loi nationale sur
l'habitation et la Loi sur la

Société canadienne d'hypothèques et
de logement, Loi modifiant la Loi
nationale sur l'habitation et la Loi
sur la

Société canadienne d'hypothèques et
de logement, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. C-7

Canada Mortgage and Housing
Corporation Act, R.S.C. 1985,
c. C-7

société Canagrex, Loi modifiant
certaines dispositions législatives
en conséquence de la dissolution de
la

société Canagrex, Loi sur la, S.C.
1980-81-82-83, ch. 152 (abrogée,
v. entrée suivante)

Canagrex Act, S.C. 1980-81-82-83,
c. 152 (repealed, see next item)

société Canagrex, Loi sur la
dissolution de la, L.C. 1987, ch. 38
(v. entrée précédente)

Canagrex Dissolution Act, S.C. 1987,
c. 38 (see previous item)

Société d'assurance-dépôts du Canada,
Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 18 (2^e suppl.)

Canada Deposit Insurance Corporation
Act, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 18 (2nd Supp.)

Société d'assurance-dépôts du Canada,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-3

Canada Deposit Insurance Corporation
Act, R.S.C. 1985, c. C-3

Société de développement de
l'industrie cinématographique
canadienne, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. C-16

Canadian Film Development
Corporation Act, R.S.C. 1985,
c. C-16

Société de développement du Cap-Breton, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 13 (4^e suppl.)

Cape Breton Development Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (4th Supp.)

Société de développement du Cap-Breton, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-25

Cape Breton Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-25

Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (sic), L.R.C. (1985), ch. 39 (1^{er} suppl.)

Northern Transportation Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the disposal of the, R.S.C. 1985, c. 39 (1st Supp.)

Société Petro-Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-11

Petro-Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-11

sociétés de caisse de retraite, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-8

Pension Fund Societies Act, R.S.C. 1985, c. P-8

sociétés de fiducie, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-20

Trust Companies Act, R.S.C. 1985, c. T-20

sociétés de prêt, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-12

Loan Companies Act, R.S.C. 1985, c. L-12

sociétés d'État, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de certaines, L.R.C. (1985), ch. 44 (1^{er} suppl.)

An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of certain Crown corporations, R.S.C. 1985, c. 44 (1st Supp.)

sociétés d'investissement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-22

Investment Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-22

sociétés du secteur public, Loi sur le fonctionnement des

Sociétés, Loi sur le ministère des Consommateurs et des

sociétés par actions, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-44

Canada Business Corporations Act, R.S.C. 1985, c. C-44

Solliciteur général, Loi sur le ministère du, L.R.C. (1985), ch. S-13

Department of the Solicitor General Act, R.S.C. 1985, c. S-13

soutien de l'emploi, Loi de, S.C. 1970-71-72, ch. 56

Employment Support Act, S.C. 1970-71-72, c. 56

soutien des prix des produits de la
pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. F-23

spéciale du service diplomatique, Loi
sur la pension

spéciales d'importation, Loi sur les
mesures

spéciales, Loi sur les zones

sport amateur, Loi sur la condition
physique et le

sportives et les paris collectifs,
Loi sur les manifestations

stabilisation concernant le grain de
l'Ouest, Loi de, L.R.C. (1985),
ch. W-7

stabilisation concernant le grain de
l'Ouest, Loi modifiant la Loi de,
L.R.C. (1985), ch. 18
(1^{er} suppl.); ch. 36
(4^e suppl.)

stabilisation des prix agricoles, Loi
modifiant la Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. 40 (1^{er} suppl.)

stabilisation des prix agricoles, Loi
sur la, L.R.C. (1985), ch. A-8

stations agronomiques, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. E-16

statistique, Loi sur la, L.R.C.
(1985), ch. S-19

Statut de Westminster de 1931
(R.-U.)

statutaire, Loi de 1893 sur la
revision (*sic*) du droit

statutaire, Loi de 1927 sur la
revision (*sic*) du droit

Fisheries Prices Support Act, R.S.C.
1985, c. F-23

Western Grain Stabilization Act,
R.S.C. 1985, c. W-7

Western Grain Stabilization Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985,
c. 18 (1st Suppl.); c. 36
(4th Suppl.)

Agricultural Stabilization Act, An
Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 40
1st Suppl.)

Agricultural Stabilization Act,
R.S.C. 1985, c. A-8

Experimental Farm Stations Act,
R.S.C. 1985, c. E-16

Statistics Act, R.S.C. 1985,
c. S-19

Statute of Westminster, 1931 (U.K.)

statuaire, Loi de 1950 sur la
revision (*sic*) du droit

stimulation de l'exploration minière
au Canada, Loi sur le programme de

stupéfiants, Loi modifiant le Code
criminel, la Loi sur les aliments et
drogues et la Loi sur les

stupéfiants, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. N-1

subventions au développement
régional, Loi sur les, S.R.C. 1970,
ch. R-3

subventions au transport des
marchandises dans la Région (*sic*)
atlantique, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. A-15

subventions aux bassins de radoub,
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. D-4

subventions aux municipalités en
conséquence de l'aliénation de
Canadair Limitée, Loi modifiant la
Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 44
(2^e suppl.)

subventions aux municipalités, Loi
sur les, L.R.C. (1985), ch. M-13

subventions aux provinces, Loi sur
les, L.R.C. (1985), ch. P-26

suppléant) 1895, Acte concernant
l'Orateur canadien (nomination d'un;
abrogé

supplément d'aide financière à Terre-
Neuve, Loi relative au, L.R.C.
(1985), ch. N-23

supplémentaires, Loi sur les
prestations de retraite

suprême, Loi sur la Cour

Narcotic Control Act, R.S.C. 1985,
c. N-1

Regional Development Incentives Act,
R.S.C. 1970, c. R-3

Atlantic Region Freight Assistance
Act, R.S.C. 1985, c. A-15

Dry Docks Subsidies Act, R.S.C.
1985, c. D-4

Municipal Grants Act in consequence
of the divestiture of Canadair
Limited, An Act to amend the, R.S.C.
1985, c. 44 (2nd Supp.)

Municipal Grants Act, R.S.C. 1985,
c. M-13

Provincial Subsidies Act, R.S.C.
1985, c. P-26

Newfoundland Additional Financial
Assistance Act, R.S.C. 1985,
c. N-23

surintendant des institutions
financières, Loi sur le Bureau du

surplus de la Couronne, Loi sur les
biens de

surveillance du secteur énergétique,
Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-8

Energy Monitoring Act, R.S.C. 1985,
c. E-8

survivant), Loi modifiant la Loi sur
les Indiens (fonds des mineurs et
part du conjoint

sylvicole, Loi sur le développement
des forêts et la recherche

symbole national, Loi instituant un,
L.R.C. (1985), ch. N-17

National Symbol of Canada Act,
R.S.C. 1985, c. N-17

syndicats, Loi sur les déclarations
des personnes morales et des

syndicats ouvriers, Loi sur les,
L.R.C. (1985), ch. T-14

Trade Unions Act, R.S.C. 1985,
c. T-14

système d'assurance-dépôts, Loi sur
les institutions financières et
modifiant le



tabac chez les adolescents, Loi sur
la répression de l'usage du

tabac, Loi réglementant les produits
du

Tarif des douanes, L.R.C. (1985),
ch. 41 (3^e suppl.); ch. C-54,
qu'abroge art. 134

Customs Tariff, R.S.C. 1985, c. 41
(3rd Suppl.); replaces c. C-54, which
s. 134 repeals

Tarif des douanes (code 9956), Loi
modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 18
(4^e suppl.)

Customs Tariff (code 9956), An Act
to amend the, R.S.C. 1985, c. 18
(4th Suppl.)

Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du

Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 29 (2^e suppl.)

Tarif des douanes et la Loi sur l'exonération de droits, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (3^e suppl.)

Tarif des douanes, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 3, 12, 21, 45 (1^{er} suppl.); L.C. 1989, ch. 18

tarif, Loi sur la Commission du

tarifaires sur les fruits et légumes, Loi validant des ordonnances

tarifs de fret sur les eaux internes, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. I-10

taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-1

taxe d'accise et la Loi sur l'accise et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 7 (2^e suppl.)

taxe d'accise et la Loi sur l'accise, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 15 (1^{er} suppl.); ch. 42 (2^e suppl.); ch. 12 (4^e suppl.)

Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (2nd Suppl.)

Customs Tariff and the Duties Relief Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (3rd Suppl.)

Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 3, 12, 21, 45 (1st Suppl.); S.C. 1989, c. 18

Inland Water Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. I-10

Maritime Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. M-1

Excise Tax Act and the Excise Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (2nd Suppl.)

Excise Tax Act and the Excise Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 15 (1st Suppl.); c. 42 (2nd Suppl.); c. 12 (4th Suppl.)

taxe d'accise, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 42 (3^e suppl.)

Excise Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (3rd Supp.)

taxe d'accise, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-15

Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15

taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la, S.C. 1984, ch. 29, partie II

Nova Scotia Offshore Retail Sales Tax Act, S.C. 1984, c. 29, Part II

taxe d'exportation du pétrole, Loi sur la, S.C. 1973-74, ch. 53

Oil Export Tax Act, S.C. 1973-74, c. 53

télécommunications canadiennes, Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des

télécommunications, Loi nationale sur les attributions en matière de (nouveau titre)

Téleglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 9 (3^e suppl.); art. 3 abroge Loi sur Téleglobe Canada (v. entrée suivante)

Tele globe Canada, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 9 (3rd Supp.); s. 3 repeals Tele globe Canada Act (see next item)

Téleglobe Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. T-4 (abrogée, v. entrée précédente)

Tele globe Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-4 (repealed, see preceding item)

Téleglobe Canada, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de, L.C. 1987, ch. 12

Tele globe Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1987, c. 12

télégraphes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-5

Telegraphs Act, R.S.C. 1985, c. T-5

Télesat Canada, Loi relative à, L.R.C. (1985), ch. T-6

Telesat Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-6

temps, Loi sur les renseignements en matière de modification du

terme, Loi sur les marchés de grain à

terrains de l'État, Loi relative à
la circulation sur les

Terre de Rupert, 1868, Acte de la
(R.-U.)

Terre de Rupert et du Territoire du
Nord-Ouest après que ces territoires
auront été unis au Canada (1869),
Acte concernant le gouvernement
provisoire de la, S.C. 1869, ch. 3

Terre de Rupert et le Territoire du
Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa
Majesté admettant la (R.-U.); ancien
titre

terre de Rupert et le territoire du
Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en
conseil sur la; R.-U.; nouveau titre

Terre-Neuve et du Labrador sur la
gestion des ressources en
hydrocarbures extracôtiers et sur le
partage des recettes correspondantes,
Loi modifiant certaines lois en
conséquence de la mise en oeuvre de
l'accord entre les gouvernements du
Canada et de

Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre de
l'Accord atlantique Canada-

Terre-Neuve, Loi relative au
supplément d'aide financière à

Terre-Neuve (1949), Loi sur; R.-U.

(terres désignées), Loi modifiant la
Loi sur les Indiens

terres destinées aux anciens
combattants, Loi sur les, S.R.C.
1970, ch. V-4

terres domaniales, Loi sur les
concessions de

Rupert's Land Act, 1868 (U.K.)

Rupert's Land and the North-Western
Territory when united with Canada,
1869, An Act for the temporary
Government of, S.C. 1869, c. 3

Rupert's Land and the North-Western
Territory into the Union, Order of
Her Majesty in Council admitting
(U.K.); former title

Rupert's Land and North-Western
Territory Order (June 23, 1870);
U.K.; new title

Newfoundland Act (1949); U.K.

Veterans' Land Act, R.S.C. 1970,
c. V-4

terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les

terres du Canada, Loi sur l'arpentage des

terres indiennes, Loi sur l'accord de 1986 concernant les

terres indiennes, Loi sur le pétrole et le gaz des

terres territoriales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 7 (3^e suppl.)

terres territoriales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-7

Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la Terre de Rupert et le; ancien titre

territoire du Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en conseil sur la terre de Rupert et le; nouveau titre

Territoire du Yukon, 1898, Acte du, S.C. 1898, ch. 6

territoires adjacents (31 juillet 1880), Décret en conseil sur les; R.-U. (nouveau titre; v. trois entrées plus bas)

Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des

Territorial Lands Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (3rd Suppl.)

Territorial Lands Act, R.S.C. 1985, c. T-7

Yukon Territory Act, 1898, The, S.C. 1898, c. 6

Adjacent Territories Order (July 31, 1880); U.K. (new title; see next item but two)

Territoires du Nord-Ouest, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-27

Northwest Territories Act, R.S.C. 1985, c. N-27

territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les (R.-U.) (ancien titre; v. trois entrées plus haut)

British Territories and Possessions in North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all (U.K.) (former title; see previous item but two)

territoriale et la zone de pêche, Loi sur la mer

territoriales, Loi sur les terres

textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des

textes réglementaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-22

Statutory Instruments Act, R.S.C. 1985, c. S-22

textile et du vêtement, Loi sur la Commission du

textiles, Loi sur l'étiquetage des

thermique des résidences canadiennes, Loi sur le programme d'isolation

titres de biens-fonds, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-5

Land Titles Act, R.S.C. 1985, c. L-5

titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des

titres royaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-12

Royal Style and Titles Act, R.S.C. 1985, c. R-12

(torture), Loi modifiant le Code criminel

toxicomanies, Loi sur le Centre canadien de lutte contre les

traduction, Loi sur le Bureau de la

Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du

traité des eaux limitrophes internationales, Loi du, L.R.C. (1985), ch. I-17

International Boundary Waters Treaty Act, R.S.C. 1985, c. I-17

traitements et la Loi sur les juges, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général, la Loi sur les

traitements, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 47 (2^e suppl.)

Salaries Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 47 (2nd Supp.)

traitements, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-3

Salaries Act, R.S.C. 1985, c. S-3

transfèrement des délinquants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-15

Transfer of Offenders Act, R.S.C. 1985, c. T-15

transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-37

Public Utilities Income Tax Transfer Act, R.S.C. 1985, c. P-37

transferts d'attributions dans l'administration publique, Loi sur les restructurations et les

transport aérien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-26

Carriage by Air Act, R.S.C. 1985, c. C-26

transport des marchandises dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-19

Transportation of Dangerous Goods Act, R.S.C. 1985, c. T-19

transport des marchandises dans la Région (*sic*) atlantique, Loi sur les subventions au

transport des marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de

transport des marchandises par eau, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-27

transport du grain de l'Ouest, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 43 (1^{er} suppl.)

transport du grain de l'Ouest, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. W-8

transport et de la sécurité des transports, Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de

transport, Loi sur les billets de

transport par véhicule à moteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-12; abrogée, Loi de 1987 sur les transports routiers, ch. 29 (3^e suppl.), art. 23

transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (*sic*) Société des

transports, Loi nationale de 1987 sur les, L.C. 1987, ch. 34 (ancien titre; v. quatre entrées plus bas)

transports, Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de transport et de la sécurité des

Transports, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. T-18

transports, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-17 (abrogée, v. entrée suivante)

Carriage of Goods by Water Act, R.S.C. 1985, c. C-27

Western Grain Transportation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (1st Supp.)

Western Grain Transportation Act, R.S.C. 1985, c. W-8

Motor Vehicle Transport Act, R.S.C. 1985, c. M-12; repealed, Motor Vehicle Transport Act, 1987, c. 29 (3rd Supp.), s. 23

National Transportation Act, 1987, S.C. 1987, c. 34

Department of Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-18

Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-17 (repealed, see next item)

transports nationaux, Loi de 1987 sur les (nouveau titre; v. quatre entrées plus haut), L.R.C. (1985), ch. 28 (3^e suppl.); abroge, à l'art. 352, Loi sur les transports (v. entrée précédente) et remplace en partie Loi sur les transports nationaux (v. deux entrées plus bas), qu'art. 301 change à Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications, ch. N-20

transports nationaux, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (4^e suppl.)

transports nationaux, Loi sur les, maintenant Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (v. deux entrées plus haut), L.R.C. (1985), ch. N-20

transports routiers, Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 29 (3^e suppl.); art. 23 abroge Loi sur le transport par véhicule à moteur, ch. M-12

travail au Parlement, Loi sur les relations de

travail, Code canadien du, L.R.C. (1985), ch. L-2

travail dans la fonction publique, Loi sur les relations de

Travail, Loi modifiant la Loi sur le ministère du, L.C. 1989, ch. 5

travail, Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au

Travail, Loi sur le ministère du, L.R.C. (1985), ch. L-3

travail, Loi sur les justes salaires et les heures de

travailleurs, Loi sur les prestations d'adaptation pour les

National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.); repeals, by s. 352, Transport Act (see preceding item) and replaces in part National Transportation Act (see next item but one), which s. 301 renames National Telecommunications Powers and Procedures Act, c. N-20

National Transportation Act, 1987, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (4th Supp.)

National Transportation Act, now National Telecommunications Powers and Procedures Act (see preceding item but one), R.S.C. 1985, c. N-20

Motor Vehicle Transport Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.); s. 23 repeals Motor Vehicle Transport Act, c. M-12

Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2

An Act to amend the Department of Labour Act, S.C. 1989, c. 5

Department of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-3

travaux publics et la Loi sur les concessions de terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 13 (1^{er} suppl.)

Public Works Act and the Public Lands Grants Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (1st Supp.)

travaux publics, Loi relative à l'hygiène sur les

travaux publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-38

Public Works Act, R.S.C. 1985, c. P-38

Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.)

Canadian International Trade Tribunal Act, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.)

Tribunal d'appel des anciens combattants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 20 (3^e suppl.)

Veterans Appeal Board Act, R.S.C. 1985, c. 20 (3rd Supp.)

Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (2^e suppl.)

Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to establish the, R.S.C. 1985, c. 19 (2nd Supp.)



Union, 1840, Acte d' (R.-U.)

Union Act, 1840, The (U.K.)

Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l' (ancien titre)

urée-formol, Loi sur l'isolation à l'

urgence, Loi sur les mesures d'

urgence (*sic*) sur les
approvisionnements d'énergie, Loi d'

usage du tabac chez les adolescents,
Loi sur la répression de l'

utilisation de drogues illicites),
Loi modifiant le Code criminel
(documentation et instruments pour l'

utilité publique, Loi sur le
transfert de l'impôt sur le revenu
des entreprises d'



valeur d'hydrocarbures, Loi sur le
programme canadien d'encouragement à
l'exploration et à la mise en

validant des ordonnances tarifaires
sur les fruits et légumes, Loi

véhicule à moteur, Loi sur le
transport par (abrogée)

véhicule automobile, Loi sur la
sécurité des pneus de

véhicules automobiles, Loi sur la
sécurité des

véhicules automobiles, Loi sur les
normes de consommation de carburant
des

vente au détail dans la zone
extracôtière de la Nouvelle-Écosse,
Loi sur la taxe de

vente coopérative des produits
agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985),
ch. A-5 (v. Loi sur la commercialisation
des produits agricoles)

Agricultural Products Cooperative
Marketing Act, R.S.C. 1985, c. A-5

vente de celles-ci au gouvernement
des Territoires du Nord-Ouest et
abrogeant la Loi sur la Commission
d'énergie du Nord canadien, Loi
modifiant certaines dispositions
législatives en conséquence de
l'autorisation relative à l'émission
des actions de la Commission
d'énergie du Nord canadien et à la

vente des actions de la Commission
d'énergie du Nord canadien, Loi
autorisant l'émission et la

vérificateur général, Loi sur le,
L.R.C. (1985), ch. A-17

Auditor General Act, R.S.C. 1985,
c. A-17

vêtement, Loi sur la Commission du
textile et du

viande, Loi sur l'importation de la

viandes et conserves alimentaires,
Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. M-6;
abrogée, Loi sur l'inspection des
viandes, S.C. 1985, ch. 17, art. 28,
maintenant L.R.C. (1985), ch. 25
(1^{er} suppl.)

Meat and Canned Foods Act, R.S.C.
1970, c. M-6; repealed, Meat
Inspection Act, S.C. 1985, c. 17,
s. 28, now R.S.C. 1985, c. 25
(1st Supp.)

viandes, Loi sur l'inspection des;
abroge vedette précédente

Meat Inspection Act; appeals previous
item

(victimes d'actes criminels), Loi
modifiant le Code criminel

vieillesse, Loi sur la sécurité
de la

voie maritime du Saint-Laurent, Loi
sur l'Administration de la

vote, Loi sur la privation du
droit de



Westminster de 1931, Statut de

Woods et des accords connexes, Loi
sur les accords de Bretton (nouveau
titre)

Woods, Loi sur les accords de
Bretton (ancien titre)



Yukon, 1898, Acte du Territoire du

Yukon, Loi autorisant l'aliénation de
biens de la Commission d'énergie du
Nord canadien situés au

Yukon, Loi sur le, L.R.C. (1985),
ch. Y-2

Yukon Act, R.S.C. 1985, c. Y-2

Yukon, Loi sur l'extraction du quartz
dans le

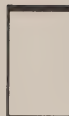


zone de pêche, Loi sur la mer
territoriale et la

zone extracôtière de la
Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de
vente au détail dans la

zones spéciales, Loi sur les, L.R.C.
(1985), ch. S-14

Special Areas Act, R.S.C. 1985,
c. S-14



Autres publications du Bureau de la traduction

Bulletins de terminologie

- Additifs alimentaires
- Administration municipale
- Administration publique et gestion
- Agriculture
- Archéologie
- Astronautique
- Bancaire
- Barrages
- Biotechnologie végétale
- Bourse et placement
- Budgétaire, comptable et financier
- Conditionnement d'air
- Cuivre et ses alliages
- Dépoussiérage industriel
- Divisions stratigraphiques,
géomorphologiques et orogéniques
du Canada
- Élections
- Fiscalité
- Génériques en usage dans les noms
géographiques du Canada
- Génie génétique
- Guerre spatiale
- Hélicoptères
- Intelligence artificielle
- Langage parlementaire
- Logement et sol urbain
- Lois fédérales (Lexique juridique)
- Loisirs et parcs
- Micrographie
- Muséologie
- Pensions
- Précipitations acides et pollution
atmosphérique
- Protection civile

Other Translation Bureau Publications

Terminology Bulletins

- Acid Precipitation and Air
Pollution
- Agriculture
- Air-Conditioning
- Archaeology
- Artificial Intelligence
- Astronautics
- Banking
- Budgetary, Accounting and Financial
- Collection of Definitions in
Federal Statutes
- Copper and its Alloys
- Dams
- Door Locks and Fastenings
- Elections
- Emergency Preparedness
- Federal Statutes (Legal Glossary)
- Food Additives
- Generic Terms in Canada's
Geographical Names
- Genetic Engineering
- Health and Social Services
- Helicopters
- Housing and Urban Land
- Industrial Dust Control
- Language of Parliament
- Medical Signs and Symptoms
- Micrography
- Municipal Administration
- Museology
- Parks and Recreation
- Pensions
- Plant Biotechnology
- Public Administration and
Management

- Recueil des définitions des lois fédérales
- Sémiologie de l'appareil locomoteur (Signes cliniques)
- Sémiologie médicale
- Serrurerie
- Services sociaux et services de santé
- Sports d'hiver
- Titres de lois fédérales
- Transport des marchandises dangereuses
- Transports urbains

Collection Lexique

- Bureautique
- Classification et rémunération
- Comptabilité
- Diplomatie
- Dotation en personnel
- Droits de la personne
- Économie
- Éditique
- Emballage
- Enseignement postsecondaire
- Explosifs
- Expressions usuelles des formulaires
- Finance
- Fournitures de bureau
- Gestion des documents
- Gestion financière
- Immobilier
- Industries graphiques
- Informatique
- Planification de gestion
- Pluies acides
- Projets de construction
- Procédure parlementaire
- Régimes de travail
- Relations du travail
- Reprographie
- Réunions
- Services sociaux

- Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System (Clinical Findings)
- Space War
- Stock Market and Investment
- Stratigraphical, Geomorphological and Orogenic Divisions of Canada
- Taxation
- Titles of Federal Acts
- Transportation of Dangerous Goods
- Urban Transportation
- Winter Sports

Glossary Series

- Accounting
- Acid Rain
- Classification and Pay
- Common Phrases on Forms
- Construction Projects
- Desktop Publishing
- Diplomacy
- Economics
- Explosives
- Finance
- Financial Management
- Graphic Arts
- Human Rights
- Informatics
- Labour Relations
- Management Planning
- Meetings
- Office Automation
- Office Supplies
- Packaging
- Parliamentary Procedure
- Postsecondary Education
- Realty
- Records Management
- Reprography
- Social Services
- Staffing
- Work Systems

Collection Lexiques ministériels

- Emploi
- Immigration

Departmental Glossary Series

- Employment
- Immigration

Langue et traduction

- Aide-mémoire d'autoperfectionnement à l'intention des traducteurs et des rédacteurs
- Guide du rédacteur de l'administration fédérale
- Lexique analogique
- The Canadian Style : A Guide to Writing and Editing
- Vade-mecum linguistique

Language and Translation

Autre publication

- Bibliographie sélective :
Terminologie et disciplines
connexes

Other Publication

- Selective Bibliography:
Terminology and Related
Fields

L'Actualité terminologique

Bulletin d'information portant sur la recherche terminologique et la linguistique en général. (Abonnement annuel, 4 numéros)

Terminology Update

Information bulletin on terminological research and linguistics in general. (Annual subscription, 4 issues)

On peut se procurer toutes les publications en écrivant à l'adresse suivante :

All publications may be obtained at the following address:

Centre d'édition du gouvernement du
Canada
Approvisionnements et Services
Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
tél. : (819) 956-4802

Canadian Government Publishing
Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
tel. : (819) 956-4802

ou par l'entremise des agents agréés
ou de votre libraire.

or through authorized bookstore
agents or your local bookseller.



Secrétariat d'État
du Canada

Department of the Secretary
of State of Canada